

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Lunes 16 de octubre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.224

El alcalde de la ciudad acusa a la portavoz socialista de "engañar a los ciudadanos"

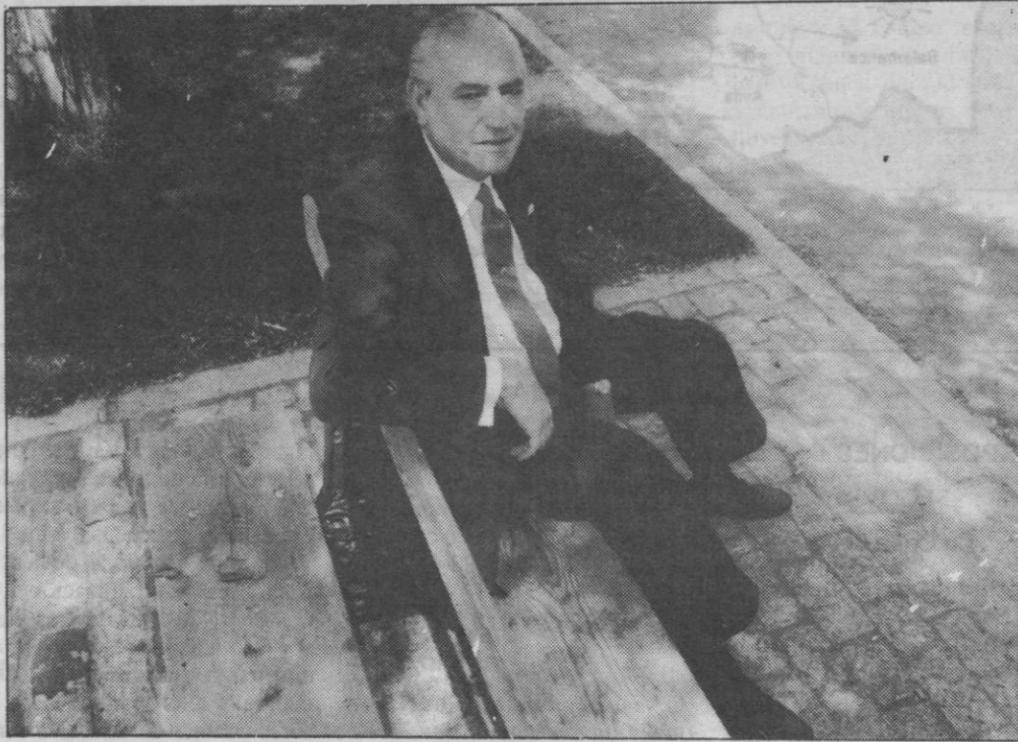
Escobar: "El PSOE sólo aporta una crítica frontal a todo lo que se hace"

El alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, como balance a los primeros cien días de gobierno municipal, ha dicho que el PSOE, "por desgracia, lo único que ha aportado es una crítica frontal a todas y cada una de las cosas que se hacen en el Ayuntamiento".

Ante las críticas recibidas desde la oposición, Ramón Escobar indicó a este periódico que "yo creo que habrá cosas que se harán mal, pero también habrá muchas que se hacen bien".

En referencia al PSOE, el alcalde aseguró que sus críticas "no son constructivas ni democráticas y creo que no todos los representantes deben de estar de acuerdo con la postura que adopta la portavoz, Ana Pastor, de hacer crítica de todo, incluso engañando claramente al ciudadano".

"En el ataque hacia los presupuestos presentados por el gobierno del PP —añadió Escobar en referencia a Pastor—



Escobar cree que la oposición frontal no es beneficiosa para la ciudad.

JUAN MARTIN

ha cambiado los datos para engañar al ciudadano".

Según el alcalde, el gobierno municipal está dispuesto a

escuchar las opiniones de la oposición, "pero ellos se niegan a dar ideas y a votar a favor de algo que creemos positivo

(...). Lamento mucho esta situación porque no es beneficiosa para la ciudad".

(Pág. 5)

Aumenta un 50 por ciento la presencia de mujeres en los ayuntamientos

El número de alcaldesas en esta provincia se ha incrementado en un 50% durante la presente legislatura.

En total, las mujeres dirigen los destinos de cerca de 8.000 segovianos y su responsabilidad va desde municipios pequeños como Valdevacas de Montejo, sólo 40 habitantes, hasta Mozoncillo, con 1.040 vecinos.

Sintomático resulta que diez de esas alcaldesas, la de Valdevacas, Castro de Fuentidueña, Codorniz, Frumales, Fuente de Santa Cruz, Juarros de Riomoros, Lastras de Cuéllar, Montejo de la Vega de la Serrezuela, Navas de San Antonio y Roda de Eresma, hayan repetido en el cargo.

La mayoría se presentaron por las listas del PP, aunque también dos, la de Navas de San Antonio y Juarros de Riomoros, fueron elegidas por candidaturas del PSOE; una, la de Sanchonuño, por el CDS; y también una, la de Prádena, como independiente, lo mismo que la que designarán en Caballar en noviembre.

(Págs. 8 y 9)

AL DIA

6 Los agentes inmobiliarios reclaman mayor participación en las instituciones.

15 Consenso en la cumbre de La Gomera sobre la lucha contra el terrorismo.

16 Elevada participación en el referéndum de apoyo a Sadam Husein.

21 Derrota de la Segoviana en su visita a Avila.

Moreiras asegura que nunca ha tenido una conversación privada con Mario Conde

El juez de la Audiencia Nacional Miguel Moreiras afirma que "nunca jamás" ha tenido una conversación privada con Mario Conde y que sus contactos se han limitado a la toma de declaraciones por la causa que se sigue contra el ex banquero. Así lo asegura en una entrevista que ha concedido al diario ABC porque este diario "nunca me ha presionado o coaccionado para que

diera información sobre nada y menos sobre hechos objeto de investigación por mi parte".

El cambio de un auto de prisión a otro de libertad sin fianza se produce, según Moreiras, porque Conde "me convence de que no se ha llevado los 600 millones de pesetas, sino que se los ha dado a Antonio Navalórf por sus servicios profesionales".

(Pág. 14)

Las ayudas de la PAC aportarán 114.641 millones a la región el próximo año

La mayor aportación a los Presupuestos de Castilla y León para 1996 procede de la Unión Europea, del Feoga-Garantía en concreto, para compensar las rentas de los agricultores y ganaderos ante la progresiva caída de los precios.

En total esta región prevé recibir 114.641 millones de pesetas, lo que supone el 27,7 por ciento del presupuesto total de la Comunidad Autónoma, que asciende a 413.188 millones.

Las aportaciones de la Política Agrícola Común (PAC), que han

aumentado en 13.126 millones respecto al año anterior, se desglosan en tres apartados: superficies, ganadería y otras ayudas. Las ayudas a superficies supondrán unos ingresos para las arcas regionales de 80.000 millones (el 69,7 por ciento), las primas ganaderas ascenderán a 33.110 millones (28,8 por ciento) y los 1.531 millones restantes se destinarán a programas como abandono de viñedo y fomento de cultivos como el lino textil y el cáñamo.

(Pág. 13)



EXCELENTE FIN DE SEMANA TURISTICO.— El pasado puente del Pilar ha supuesto un excelente período en términos de actividad laboral y económica para la hostelería y el turismo, según han reconocido los representantes de este sector. Las agradables temperaturas imperantes, a excepción de las lluvias del sábado, han contribuido a que hoteles y restaurantes estuvieran al cien por cien de su capacidad.

(Pág. 6)

EL CHOLLO

Regalos de todo tipo,
Todo a 100, Regalos desde 300, Ropa,...

c/ Ezequiel González 31 tño: 43.54.71
(Frente a Estación de Autobuses)

Lunes
16
octubre

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 289 días, faltan 76.
Sol: De 7,26 a 18,36.
Luna: De 22,44 a 12,38.
Cuarto menguante el 16 en Cáncer.

SANTORAL

Hoy: Margarita M^a de Alacoue, Eudovigis, Eugenio, Florentino, Ambrosio, Demetrio, Nereo, Martiniano, Saturnino, Máxima, Gerardo Mayela, Galo, Berca-dio.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: Doctor Ramos, Carretera de Villacastín, 10.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./MF
Avila	15,8	10,8	12,0
Burgos	17,8	10,6	4,4
León	17,0	9,8	6,8
Palencia	18,8	12,5	2,9
Salamanca	19,0	11,8	8,2
Segovia	16,2	14,6	5,2
Soria	14,8	6,4	3,7
Valladolid	20,0	13,8	1,6
Zamora	22,9	14,6	0,5

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, algún intervalo nuboso tendiendo a poco nuboso; brumas y bancos de niebla matinales; temperaturas en ligero descenso, con máximas comprendidas entre 18 y 20 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 7 y 9 grados; vientos flojos variables.

ADEMAS

Venta de piezas en la Real Fábrica

Debido al éxito de la exposición "Japón. Vidrio artístico contemporáneo", que hasta el día 22 permanece en la Sala de Raspado de la Real Fábrica de Vidrio, el Centro Nacional del Vidrio, tras ponerse en contacto con los artistas, saca a la venta parte de las piezas expuestas, a unos precios muy por debajo de su cotización en el mercado internacional.

Asociación "María del Salto"

La asociación provincial de amas de casa "María del Salto" comunica a todas sus asociadas que la conferencia que tendrá lugar el mañana, martes, día 17, tratará sobre "Vacunas" y estará a cargo del doctor en salud pública, Jose Angel Gómez de Caso.

Por otra parte, comunica a todas sus asociadas que el próximo miércoles, día 18, se va a realizar una visita a Avila a la exposición sobre Santa Teresa de Jesús. Las interesadas en realizar el viaje deberán pasar hoy, lunes, por el domicilio social a inscribirse, a partir de las 17,30 horas.

Fiesta de las inmobiliarias

El Colegio Oficial de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria celebra hoy la festividad de su patrona Santa Teresa de Jesús con misa en la iglesia de Santa Eulalia (12,30 horas) y una comida de hermandad. La coincidencia de la festividad con la jornada dominical ha hecho que la celebración se retrase un día. Por este motivo las agencias inmobiliarias permanecerán cerradas.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Esculturas y dibujos. Jakob Engler. Hasta el 17 de noviembre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— Colectiva de paisajistas. José María Alonso Jalón, Maribel Fraguas, Luis Gayá, Marta Maldonado, Joaquín Millán, Blanca Muñoz de Baena, Ramón Peñas, Nuria Ruiz.

Galería Coscoja

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pinturas. Ricardo Cristóbal.

Bar Forever (Travesía Escuderos, 1)

— Fotografía. Miguel Angel Maroto. Hasta el 22 de octubre.

Colegio de Arquitectos

— Normas subsidiarias de planeamiento municipal con ámbito provincial. Hasta el 28 de octubre.

Bar Santana

— Colectiva fotográfica. José M^a Heredero, Benito Herrero, Juanfran, Luis Yuguero. Mañana, último día.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15

personas siempre que se solicite cita previamente.

— Exposiciones temporales: "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería Zaca

— Obra gráfica. Grabador artístico. José María de la Rubia Tejada. (En homenaje y recuerdo de Basilisa Cerezo). Hasta el 1 de noviembre.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

— Colectiva inaugural. Barón, Contreras, Cristóbal, Esteban, González de la Torre, Lorenzo Tardón, Madrigal, Montoya, Moro, Moya, Pita, Sanz.

CONVOCATORIAS

Educadores de Tiempo Libre

La Escuela Diocesana de Educadores de Tiempo Libre ha organizado tres cursos para monitores, coordinadores y un monográfico sobre técnicas que se pueden desarrollar. El curso de monitores se impartirá los sábados y domingos de noviembre y diciembre (total: 120 horas). La formación de coordinadores, incluye 170 horas y se realizará los mismos días pero se prolongará hasta enero. El Curso sobre técnicas al aire libre se realizará en dos fases: los días 18 y 19 de noviembre con actividades de roca; y los días 1 y 2 de marzo se trabajará con la nieve. El plazo de inscripción está abierto hasta el día 26 de octubre, para los dos primeros, y el 2 de noviembre para el último. Información e inscripciones en la Calle Seminario, número 4, 1^o izquierda.

Curso de trajes regionales

Mañana, 17 de octubre, tendrá

lugar la inauguración del curso de artesanía de trajes regionales que va a realizar la asociación de mujeres "Alcázar". Será a las 17,00 horas en el local de la asociación en la urbanización Los Castillos, Castillo de Castilnovo, 1^o D. Las interesadas podrán dirigirse a esta dirección o llamando al teléfono 44 11 32. El curso también se va a desarrollar en Mozoncillo y será inaugurado el día 18 en el local de las amas de casa.

III jornadas musicales en Fuentepeelayo

El Taller Cultural de Fuentepeelayo organiza las III jornadas musicales. Las actuaciones tendrán lugar en la Casa de Cultura de la localidad y darán comienzo a las 19,00 horas. Esta tarde recital de guitarra a cargo de Iliana Matos. En la primera parte ofrecerá música española y en la segunda piezas latinoamericanas.

Sociedad Filarmónica

La Filarmónica comunica el comienzo de su temporada de conciertos. El viernes 20 de octubre, a las 20,15 horas en el Parador de Turismo, presentación del brillante pianista Juan Miguel Murani. Habrá un servicio de autobuses desde la plaza Oriental hasta el auditorio del Parador, con salida a las 20,00 horas y regreso al finalizar el concierto.

Tertulia de los martes

El escritor barcelonés Pedro Zarraluki participará mañana en la Tertulia de los Martes. La primera sesión del curso cuenta así con la presencia del ganador del último premio Herralde de novela con "Historia del Silencio".

Lunes poéticos

Organizada por la Asociación de Artistas y Escritores Segovianos se va a celebrar mañana lunes, en la Academia de Historia y Arte de San Quirce, a partir de las 20,00 horas un recital poético a cargo del artista segoviano Luis Javier Moreno, premio "Gil de Biedma" en su edición de 1991.

PRIMITIVA

Sábado, 14

4	7	13	27
34	Com. 9 Rein. 2	36	

Jueves, 12

12	20	26	32	33	47	Com. 6 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	-------------------

BONOLOTO

Viernes, 13

8	17	21	23	35	36	Com. 43 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 11

10	14	16	31	32	39	Com. 13 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 10

12	20	21	27	34	49	Com. 3 Rein. 4
----	----	----	----	----	----	-------------------

Lunes, 9

5	6	10	19	28	33	Com. 32 Rein. 5
---	---	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Viernes, 13

99.205

Serie 115

Jueves, 12 **79.178** Miércoles, 11

Martes, 10 **98.388** Lunes, 9 **33.262**

EL BUSCON



FERNANDO PEÑALOSA

La placita

JOSE ANTONIO FLOREZ VALERO

Hace muchas horas que no veo a Belovino. Prefiero decir horas a decir días, como prefiero decir días a decir meses y a decir años. El tiempo no deja de ser una molestia que nos añadimos para quejarnos de que nos falta algo.

Confieso que el tiempo es una de mis manías. Lucho contra él, me desespero, intento no caer en la trampa de la prisa. Cuando me faltan diez minutos voy y, ¡zas!, pierdo veinte. Y nunca pasa nada. En realidad nunca pasa nada, ni con el tiempo ni con todas las demás cosas. Balovino, para eso, es mucho más tranquilo que yo. Para Balovino solamente pasa lo que Dios quiere que pase. Pensarlo así da un montón de confianza, lo aseguro, y por eso yo admiro a Balovino.

Ayer mañana me faltaba una barbaridad de tiempo. Son esos días que se complican, que piensas hacer un par de cosas sin importancia y todo se vuelve del revés. Don Crisóstomo no ha ido a la oficina, don Cipriano está ocupado, don Conrado no quiere recibirte (se nota en la cara de su secretaria que don Conrado no quiere recibirte) y la ferretería donde pensabas comprar una escarpia se encuentra cerrada por defunción. (Se ha muerto, al parecer, una cuñada del dueño). En resumen, a media mañana me sobraba la mañana entera. Y fue entonces cuando me acordé de Balovino y caí en la cuenta del tiempo que llevaba sin verle.

Y me puse a buscarlo. A Balovino, si tienes en cuenta unos cuantos principios, le encuentras pronto. Si tienes en cuenta unos cuantos princi-

pios y él quiere que le encuentres. Desde luego nada de la Plaza, ni de la Calle Real. A Balovino se le encuentra siempre en algún lugar donde se puedan contar guijarros.

Por ejemplo, en la placita de la Trinidad. Al decir la placita de la Trinidad me refiero al espacio que separa la iglesia de tal nombre y el convento de las Dominicas. Comienza en unos escalones de bajada; tres exactamente, y termina en una tapia. Apenas un cuarto de estar en caserón antiguo, caserón-palacio. Un estrecho callejón, que el Ayuntamiento llama de San Nicolás, parece dar entrada a las habitaciones interiores, aunque en realidad da salida a la calle del mismo nombre, por sí mismo o a través de la travesía de San Quirce. Esos tres escalones que menciono impiden que los coches invadan la placita. En realidad, si no fuera por los coches, la placita sería más grande y se extendería por delante del pórtico, pero no es propio llamar plaza a un espacio permanentemente ocupado por los coches. Un espacio así, aunque no esté cubierto, tiene un nombre mucho más feo.

El pobre

Balovino estaba sentado en las escaleras de la puerta de la Trinidad, en el quinto escalón, medio oculto en el quicio. Cualquiera, al verle, pensaría que era el pobre de la Trinidad haciendo tiempo hasta la hora de misa. Cada iglesia en Segovia tiene un pobre. (Seguramente habría que decir mendigo, pero de siempre hemos dicho pobre, pues a nadie se le pasa por la cabeza que un mendigo no sea pobre, aunque

a veces ocurre). Digo que cada iglesia tiene un pobre por los que no van a misa. Cómo se distribuyan las iglesias lo ignoro, pero supongo que no habrá entre ellos graves disputas, y, si acaso las hay, que la naturaleza humana tiende a ello, lo ocultan y resuelven entre sí, que el escándalo a ninguno beneficia.

Pero Balovino no es un pobre de iglesia. Simplemente se sienta allí, por esa su teoría sobre el tiempo y lo que en el tiempo ocurre porque lo quiere Dios. Y es buena la atalaya que ha elegido. Buena por lo que permite divisar y lo que oculta. La plaza se ve entera, completa. Y, si uno no vuelve en exceso la cabeza, puede pensar que los coches no se encuentran allí, tan cerca, ni que se derrumba la casa en ruinas en cuya fachada alguien ha puesto una venda insuficiente para evitar la gangrena de su herida.

Balovino ve, y su mirada sigue la fachada de las Dominicas, y la estatua del santo, y los ventanales protegidos de tela mecánica, y el único farol, y los cables de la luz, inevitables y las tejas que coronan la tapia, y la maleza que crece sin que nadie la cuide, y los morrillos, y un banco de granito donde seguro no se sienta nadie.

Y entonces me doy cuenta de que la placita no está allí para que contemplemos cosas, sino que perdamos el tiempo que nos falta. Por eso no me extraño cuando Balovino dice:

— Aquí estoy, ya ves, echando de menos el volar de los vencejos.

MADE IN SPAIN

Algunas claves

GRACIANO PALOMO

Cuando dentro de unas semanas Felipe González anuncie su retirada de la vida política, al menos momentáneamente, el país respirará hondo y satisfecho. La situación me recuerda mucho el inicio de la transición cuando el Rey tuvo que pedirle a Carlos Arias Navarro que se fuera a su casa. España no tiene ya más capacidad de asombro. El Estado se deshila "magnis itineribus" y las instituciones democráticas no aguantan más asaltos. Sigue sin llover.

Felipe González no asistió a la Fiesta de la Hispanidad por dos razones fundamentales. La primera porque está "dolorosamente harto", no soporta la situación un minuto más, no deseaba enfrentarse de nuevo a los periodistas con sus impertinentes preguntas. La segunda porque deseaba que su sucesor, Javier Solana, oficiase ya como jefe del Gobierno. Algunos se resisten a creer que al sevillano le pueda caber la mínima expresión de honradez, decencia y hombría. Yo creo fundamentalmente en la capacidad de resistencia de los materiales. Y desde esta perspectiva entiendo su situación. Acorralado es la palabra exacta.

La clave está también en la Zarzuela. El jefe de Estado — que lo sigue siendo aunque no lo parezca — no puede asistir impertérrito al rosario de acontecimientos que yugulan la pervivencia del Estado democrático. Está como loco, pese a sus fervores de antaño para con González, para que se pase la página y comience una nueva andadura. Pero, ¿qué hacer? Nada. No puede salvo guardar silencio y cumplir su papel lo más decentemente posible. La otra clave está en José María Aznar que cabalga ahora ungido por Dios y por la Historia. ¡Cuidado, cuidado! El presidente del PP tiene en sus manos quizás la más grave responsabilidad del momento porque de él depende que la cuerda se rompa definitivamente o el impasse mortecino siga su curso. Pide una "mayoría suficiente" para intentar sacar al país del atolladero. Desde luego, si los

apoyos que solicitan son del tenor de Ruiz-Gallardón el vuelo será muy corto. Efímero. Necesita al menos el mismo impulso democrático que Felipe González tuvo en 1982. La tarea que le espera es de tal magnitud, las reformas son de tal calado que una victoria mínima serviría exclusivamente para unos meses. La tercera clave es el colchón indefectible del 30 por ciento de los votos que mantiene el Partido Socialista. Varias podían ser las explicaciones. Se parte de una base imprescindible: la izquierda existe, aunque ello no quiere decir que conlleve necesariamente el progresismo.

Entramado militar

Ello se está comprobando. Ello se está comprobando en la praxis diaria del Gobierno PSOE. Luego viene el entramado militar-informativo que se cimenta sobre RTVE y el imperio Polanco que sirven intereses muy profundos y nada limpios. Su capacidad para engañar y confundir al electorado es enorme.

No se pueden olvidar en esta explicación los errores de la alternativa. Aznar y sus muchachos están más preocupados en no cometer errores (y los cometen) que en presentar una cara atractiva que ilusione al paisanaje. En este sentido, las experiencias de poder popular — en determinados casos — no pueden resultar más hastiantes. Madrid, la joya de la corona, es el paradigma de lo que escribo. Gentes acomplejadas que tratan de justificar su legalidad democrática a base de entreguismo que a la postre no resulta sino traición a su electorado. ¿Conduce ello a alguna parte? Decididamente no.

La catarsis colectiva que es imprescindible no puede encontrarse sólo en las urnas. Ellas son la base y el fundamento pero se requieren luego otras cosas. La intención decidida de todo un pueblo en pie y no de rodillas. Soy pesimista. Gana la razón frente al corazón. Siempre fue más fácil negar las cosas que enterarse de ellas. Es el caso.



Felipe González.

ARCHIVO

El Señorío de Enrique IV
CUIDANDO LA CALIDAD DE VIDA
 RESIDENCIAL DE CHALETES EN PALAZUELOS DE ERESMA
HAGA SU RESERVA
 3 ó 4 dormitorios, 2 baños y aseo, 2 plantas y 200 m2 de parcela
 INFORMA Y VENDE: **SOL** C/San Agustín, 9 A.P.I. 13.672
 EXCLUSIVAS Tfno: 44 43 32
 PLANTA BAJA PLANTA 1ª

He sido testigo directo de la actividad sanitaria desarrollada en la planta tercera, de Geriátría, del Hospital Policlínico de Segovia a lo largo de dos meses y medio —exactamente, del 22 de julio al 9 de octubre de 1995—. Durante ese tiempo ha estado allí ingresada mi madre, Felipa Sanz Montes (habitación 307), que cumplió los 81 años el pasado 18 de septiembre. No puedo contener mi deseo de dar testimonio público de lo que he visto. Me mueve a ello mi corazón, pero también mi profesión de catedrático de Universidad dedicado a la investigación histórica, respetuoso por lo tanto con los hechos comprobados.

Y el hecho de que doy testimonio es que en esos dos meses y medio he visto trabajar admirablemente a unos profesionales de la sanidad pública —esto es, del Instituto Nacional de la Salud—. Y esto va desde los celadores y el personal de la limpieza, pasando por el personal de administración y de enfermería, hasta llegar a los doctores, elemento superior del sistema.

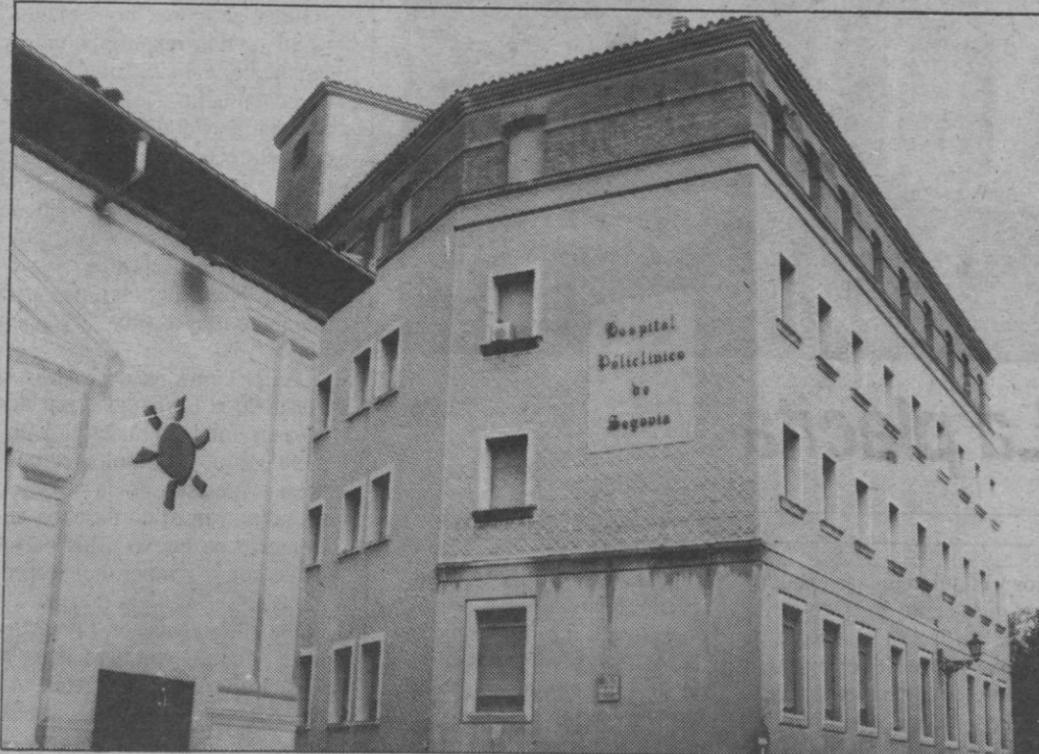
Admirablemente, en primer lugar, porque dominaban a la perfección sus respectivos oficios. Competencia incuestionable, y hasta lo brillante.

Admirablemente, en segundo lugar, porque trabajaban con una entrega al servicio de la salud de los enfermos que iba más allá de la necesaria para justificar el cobro de una nómina, sin duda más baja que la adecuada al inapreciable (por lo grande) valor de su trabajo —salvar vidas, procurar bienestar físico y mental, evitar el dolor—.

Citar nombres propios es comprometido: siempre te olvidan de personas que deberían figurar o que no llegaste a conocer lo suficiente a pesar de su gran calidad. Pero, afrontando el riesgo, no puedo dejar de mencionar algunos nombres: María López o la perpetua alegría + inteligencia + humanidad en la administración; María Cabrera y Milagros Terrados, las enfermeras que nunca las noté cansadas de prodigarse con los enfermos, aun los más latosos; la deliciosa Marisa Sanz Montarelo, la fisioterapeuta, una eclosión de simpa-

También la sanidad pública puede ser excelente: La planta de Geriátría del Policlínico de Segovia

ANGEL GARCIA SANZ



FERNANDO PEÑALOSA

ta; Gregorio Zubiaga, el celador ilustrado que no cesaba de leer cuando el cumplimiento de sus duros menesteres se lo permitía. Este celador del Policlínico de Segovia me dijo que, en su opinión, el mayor mal de nuestro país era la incultura, entre otras muchas apreciaciones de no menor fuste y sensatez que me contó.

Pero, entre todos los profesionales sanitarios que he conocido en el Policlínico, emine con luz propio en mi recuerdo el doctor Florentino Prado Esteban, especialista en Geriátría que estudió en la Universidad de Oviedo. Sencillamente: revivió a mi madre, a pesar de "lo averiado" de su estado en el momento de ingreso. Es más: me explicó día a día cómo lo iba logrando en base a la aplicación de la ciencia médica. ¡De alucine! También he visto cómo el doctor Prado defendió la vida de Agripina Bermejo García, con 89 años, del asalto de varios infartos, y lo hizo con el mismo ardor que si se tratara

de salvar la vida de una niña. Agripina, compañera de habitación de mi madre, había nacido en Castroserna de Abajo en 1906; hablaba como Cervantes; había aprendido a leer por sí misma cuando tenía ya más de 80 años; sin una pierna y sin dentadura, la mirada de Agripina trascendía no obstante una dignidad y una distinción de espíritu difíciles de descubrir, inefables. Murió al anochecer del día 27 de septiembre, después de que el doctor Prado y sus colegas sostuvieran una batalla con la muerte que duró más de cuatro horas. Lo último que oí de labios de Agripina fue: "dejáime". Quería morir, "cansada de tanto bregar". Quiero homenajear con estas líneas la memoria que tengo de esta hidalga labradora castellana de Castroserna de Abajo.

Sería traicionar mis sentimientos —y los hechos, claro— no aludir a la humanidad de los capellanes del Hospital, que con exquisita elegancia

nunca "forzaron las cosas". D. Angel, de Pedraza, que sustituyó durante algunas semanas a D. Pedro, el capellán titular. Resulta que D. Pedro, el capellán del Policlínico es de Rianza y que su familia tenía una taberna en esta villa, la cual se proveía de vino (entre otros pueblos de la ribera arandina) de mi pueblo la también villa de Fuentelcésped. Carros cargados de pellejos con olor a pez y vino. Yo llegué a conocer aquello, cuando aún estaba viva la sociedad rural tradicional —años 50—, aunque su crepúsculo ya se barruntaba. Entre los cosecheros de Fuentelcésped que vendían vino a los familiares de D. Pedro estaban mis abuelos maternos, Inocente Sanz Miguel y Genoveva Montes Valderrama. ¡Qué pequeño es el mundo, a fin!

También he visto la miseria humana, pero en los familiares de los enfermos, no en los miembros del personal sanitario. Algunos familiares proclamaban públicamente que sólo

deseaban que sus enfermos murieran. Pero esto es otra cuestión.

No columbro razón alguna para que las excelencias comprobadas en la planta de Geriátría del Policlínico de Segovia no sucedan también en otros centros sanitarios de iniciativa pública, esto es, estatal. Por supuesto que tampoco hay razón para pensar que en los centros de iniciativa privada sucedan cosas diferentes.

¿Entonces, qué? Entonces, ¡viva la profesionalidad, en lo público y en lo privado! Lo decisivo es la calidad de las personas, sus conocimientos, su entusiasmo profesional, su entrega; lo accidental es el marco institucional en que desarrollan su cometido.

Cuando lo relatado sucedía en el Policlínico de Segovia, en la ex-Yugoslavia se despilfarraban ingentes sumas de dinero para matar, y en Mururoa la Francia "de la libertad, de la igualdad y de la fraternidad" hacía estallar varias bombas atómicas "para tomar datos sobre sus efectos". ¡Qué ridículos quedan los "poderosos de este mundo" ante la grandeza y la nobleza del personal del Policlínico segoviano!

La racionalidad y el sentido de la humanidad no permiten gastar un duro en pagar a la milicia ni en comprar armamento (salvo si la libertad peligra) mientras el más humilde profesional de la sanidad y de la cultura padezca dificultades económicas o escasee en medios para realizar su noble y grande función social de salvar la vida y de fomentar las inteligencias. Esto es, sencillamente, de sentido común. Y ante esto, ¿qué intrascendente la polémica entre la mayor o menor indoneidad de centros de iniciativa pública o centros de iniciativa privada tanto en campo de la sanidad como en el de la docencia e investigación? El enemigo es otro. El enemigo general es la incultura. A un pueblo verdaderamente culto no le engaña nadie y es implacable en su lucha por lograr las cosas buenas de esta vida: la salud, el pan, las letras, la música y las artes, la conservación del patrimonio cultural, el sosiego, la felicidad, en fin.

¡Chapeau!, Tino. Tu semper eris mihi insignis atque cordis amicus. Gracias perpetuas.

Repatriación forzosa de refugiados ruandeses

CARITAS SEGOVIA

Responsables de Caritas que en estos momentos continúan trabajando en los campos de refugiados ruandeses de Goma y Bukavu (Zaire), han alertado sobre la inestabilidad que está provocando el proyecto de repatriación con destino al interior de Ruanda.

Desde que a principios del pasado agosto soldados zaireños impusieron por la fuerza el retorno a su país a miles de refugiados, la tensión ha ido creciendo en esta zona, en la que malviven desde hace dieciséis meses dos millones de personas. El efecto inmediato de esa intervención militar fue la huida hacia el interior del Zaire de 200.000 refugiados (según cifras

facilitadas por ACNUR), que se vieron obligados a soportar durante varios días unas condiciones de escasez extrema.

La firmeza con la que el Gobierno del Zaire ha planteado la salida inmediata de los refugiados ruandeses de su territorio desembocó en un plan de repatriación total (consensuado por los gobiernos de Ruanda, el Zaire y el ACNUR) que, de cumplirse, vaciaría Goma y Bukavu de refugiados antes del 31 de diciembre de este año.

Caritas sigue defendiendo que el retorno de la totalidad de los refugiados ruandeses a sus casas es el fin último de su acción. Sin embargo, dicho regreso sólo sería

legítimo siempre que se llevara a cabo de forma voluntaria y con máximas garantías de seguridad para los afectados. Por lo tanto, Caritas ha decidido no colaborar con estrategias que puedan vulnerar los derechos fundamentales de los refugiados, ni con campañas de intoxicación informativa destinadas a persuadir a los refugiados de que regresen a Ruanda o amedrentarlos para que no abandonen el Zaire.

En cualquiera de las hipótesis manejadas para la resolución del conflicto (repatriación voluntaria o forzosa, huida de los refugiados al interior del Zaire) Caritas reitera su compromiso humanitario de permanecer al lado de la población refugiada.



PRIMER ANIVERSARIO
LA SEÑORA

D^a Lucía de Frutos Cobos

Falleció en Segovia el día 17 de octubre de 1994

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se oficie mañana día 17, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicada por el eterno descanso del alma de la finada.

Sus hijos, Alfonso y Frutos Matesanz de Frutos; hijas políticas, nietos, bisnietos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

CIEN DIAS DE GOBIERNO MUNICIPAL

El alcalde, Ramón Escobar, cierra la serie de entrevistas que hemos publicado con los diferentes grupos políticos municipales cuando se han cumplido los primeros cien días del Gobierno popular, con un duro ataque a la portavoz socialista, Ana Pastor, a quien acusa de engañar a los ciudadanos falseando los datos de los presupuestos, mientras habla de los proyectos más inmediatos, como la construcción del aparcamiento del Salón.



JUAN MARTIN

Para Escobar no se puede hablar de cien primeros días sino de continuidad de los cuatro años anteriores.

Escobar: "Seguimos con el mismo espíritu democrático que en los últimos cuatro años"

El alcalde acusa a la portavoz socialista de engañar a los ciudadanos

AURELIO MARTIN

A las críticas lanzadas desde los grupos del PSOE e IU, sobre una posible limitación a la participación democrática, Escobar señaló que "la oposición tiene que hablar de algo, pero sólo es un medio para distraer a los ciudadanos, porque nosotros seguimos con idéntico espíritu democrático que en los cuatro últimos años y estamos totalmente dispuestos a tener en cuenta las opiniones de los demás".

En opinión del alcalde, la representación que tienen los grupos es la que les han dado los ciudadanos "y la oposición, como representantes de un sector importante de nuestra población, pueden seguir opinando y aportar nuevas ideas o fórmulas para que mejore la ciudad".

"Lo que sucede, y lo hemos podido ver en el debate de los presupuestos, por desgracia, es que el PSOE lo único que ha aportado es una crítica frontal sobre todas y cada una de las cosas que se hacen en el Ayuntamiento, mientras que yo creo que habrá cosas que se hagan mal pero también habrá muchas que se hacen bien", agregó.

A juicio del alcalde, "esa crítica no es constructiva ni democrática, aparte de que creo que no todos los socialistas deben estar de acuerdo con la postura que adopta su portavoz, Ana Pastor, de hacer crítica de todo, incluso engañando claramente al ciudadano".



JUAN MARTIN

Según el alcalde, "el PSOE sólo hace crítica frontal".

En este sentido, Escobar fue tajante: "En el ataque hacia los presupuestos presentados por el Gobierno del PP, [Pastor] ha cambiado los datos para engañar al ciudadano, cuando son números que se pueden comprobar en muy poco tiempo".

En sus declaraciones, el alcalde se mostró dispuesto a escuchar escuchar las opiniones de la oposición pero aseguró que "ellos se niegan a dar ideas y a votar a favor de algo que estimamos que puede ser positivo".

"Lamento mucho esta situa-

ción —añadió— porque no es beneficiosa para la ciudad y nosotros tenemos abiertas las puertas y escuchamos a todos, del color que sean, mientras que la oposición se ha metido en una fórmula de actuación negativa".

Escobar dijo que existe mucha diferencia de cómo ha sido el traspaso en los ayuntamientos que antes estaban gobernados por el PSOE y donde se mantiene el PP, "pues aquí se pueden dar cuenta de la política de austeridad, de bien hacer y de una

buena administración por parte del PP, lo que no se puede decir lo mismo de los socialistas".

Tras insistir en que, tal vez en los presupuestos aprobados la semana pasada habrá cosas mejorables, "pero esa es la aportación que debe hacer la oposición y no decir que todo está mal por llevar la contraria", Ramón Escobar indicó que ahora no se puede hablar de cien primeros días "porque es una continuidad de los cuatro años anteriores y de poner en marcha todos los proyectos con los que nos habíamos comprometido en el programa electoral".

Preguntado cómo se encontrará Segovia al final de este mandato, el alcalde señaló que el ministro de Asuntos Exteriores de Israel, Simón Peres dijo que podía ser la perla de las ciudades con herencia judía, "pero debemos llegar a ser el centro de la unión de las culturas que han convivido aquí durante siglos".

Entre los grandes asuntos que, según el alcalde, ya se están tramitando se encuentra el de la construcción del aparcamiento subterráneo en el Paseo del Salón, donde se han analizado informes técnicos y jurídicos y sólo queda pendiente el encargo del estudio de viabilidad, "porque cada día la ciudad antigua se hace más incómoda y esta obra debe contribuir a la eliminación del tráfico por la zona".

Planeamiento integral de la cultura

A.M.

Entre los temas a desarrollar durante este mandato, el alcalde aseguró que los aspectos relacionados con la cultura y el turismo se han tomado con mucho interés, por lo que es preciso desarrollar planes estratégicos—uno ya en marcha a través del Patronato Provincial de Turismo—, y se pretende que antes de final de año se cuente con un planteamiento integral de toda la vida cultural de la ciudad, "que hay que mantener y potenciar, porque traerá turismo y, no nos engañemos, es la industria más importante".

Las grandes obras pendientes, de acuerdo con Escobar, se combinan con los 1.300 millones de pesetas aprobados en los presupuestos, para inversiones puntuales en los barrios. El alcalde aseguró la construcción del "centro de día" de atención social en La Albuera, para lo que ha mantenido una entrevista con el consejero de Sanidad, además de incluir una partida de 50 millones de pesetas en el presupuesto aprobado estos días.

Asimismo, Escobar garantizó la terminación de las obras del aparcamiento de Fernández Ladreda, con la pavimentación de la calle hasta el Azoguejo y el impulso a la construcción de otro en la zona oriental del Acueducto. También habló de mejoras en Nueva Segovia, del centro cultural del barrio de San José y de la rehabilitación del antiguo cine Cervantes.

"Tampoco podemos olvidar a nuestros barrios incorporados —dijo—, que entraron a la fuerza, han estado abandonados, salvo en estos últimos cuatro años, son los grandes perdedores y se merecen un gran esfuerzo".

**EMPRESA IMPORTADORA,
CON VARIOS AÑOS
DE EXPERIENCIA,
DESEA CONTACTAR CON
Representante**

**Que visite SEGOVIA
y pueblos importantes
de la provincia**

Se requiere lleve varios años visitando ferretería y bazares. (Nuestro personal conoce el anuncio).

Interesados escriban con referencias a:

FENESA
C/ Emilio Arrieta, 9.
48012-BILBAO
(indicando en el sobre
Ref. REPRESENTANTE)

**EL
COBRADOR
DEL FRAC®**
COBRO DE
MOROSOS
(983) 37 48 44


SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

**Cada mañana...el pan
¡de Segovia!, como siempre.**
Asociación de Fabricantes de Pan de Segovia

Hoy se celebra la festividad de la patrona del sector, Santa Teresa de Jesús

Los agentes inmobiliarios reclaman mayor participación en las instituciones locales

El Colegio de Agentes de la Propiedad Urbana de Segovia reclama una mayor participación en las decisiones de las diferentes instituciones, ya que se consideran "el mejor termómetro del mercado inmobiliario". Además, estos profesionales pretenden fortalecer su colegio, con la finalidad, de poner coto al intrusismo que, según afirman, se registra en un sector que hoy celebra la festividad de Santa Teresa de Jesús, su patrona.

FERNANDO SANJOSE

Los profesionales del sector inmobiliario, que se consideran a sí mismos como "los mejores termómetros de la realidad del mercado", reclaman la atención de las diferentes instituciones, que hasta ahora, según denuncian, "han trabajado siempre de espaldas a nosotros", para que su opinión sea tenida en cuenta, en lo referente al suelo, su explotación y también su ordenación.

De esta manera, se ofrecen a colaborar con el Ayuntamiento en la redacción de los diferentes planes especiales, o acerca de las posibilidades de expansión del casco urbano.

Del mismo modo, recuerdan que el colegio tiene, según la normativa, un sitio en la Comisión Provincial de Urbanismo, a pesar de lo cual "nunca se ha



El Colegio Oficial de Agentes Inmobiliarios quiere fortalecerse.

recibido ninguna invitación a asistir a sus reuniones", según asegura su presidente, Miguel Tovar, que exige que su presencia se materialice en una realidad.

A pesar de estas reclamaciones, Miguel Tovar reconoce que "el sector no está demasiado mal", pues en Segovia, la intermediación de los agentes en la compra y venta de edificios o viviendas es una de las más altas

de España, "fruto, —afirma—, de una labor realizada durante años".

Además, cada agente trabaja, según la estadística, a partir de las construcciones que realizan doce arquitectos, "que es una buena cifra que nos permite ser optimistas sobre el futuro", asegura.

Tovar recalca que vivimos en una ciudad en la que el suelo es escaso y critica que los planes es-

peciales se realicen en zonas que ya tienen una gran densidad de población. "Por ejemplo, San Lorenzo debería haber recibido atención hace muchos años, no ahora que ya es un caos de muy difícil arreglo", afirma refiriéndose al Plan Especial de ese barrio.

Según el presidente de los agentes inmobiliarios, en la ciudad existen muchas zonas por las que se podría ampliar el casco urbano de Segovia, pero que se encuentran paralizadas por el empeño que Junta y Ayuntamiento tienen en el desarrollo de Nueva Segovia, en la que sin embargo, "no se aprecia avance alguno, sino un gran retroceso".

Para Tovar, en esa zona se están construyendo viviendas que no responden a la filosofía inicial, de construcción de primeras viviendas a bajo precio, pues Nueva Segovia "se está llenando de chalés de lujo, lo que no hace otra cosa que encarecer el suelo", asegura.

La alternativa propuesta por los agentes inmobiliarios se encuentra en la zona de la carretera de Villacastín, para lo cual se tendría que acelerar el plan existente sobre la estación de tren, que permitiría el uso de nuevos terrenos, tras el desmantelamiento de ésta.

Tovar asegura que esto abarataría enormemente el precio del terreno.

El intrusismo en el sector inmobiliario

F.S.

Los catorce agentes de la Propiedad Inmobiliaria, adscritos al Colegio Oficial de Segovia, observan con preocupación como su campo profesional se ve a menudo invadido por personas que no pertenecen a dicho colegio, y que no son profesionales cualificados.

"Se puede comprobar, —afirma Miguel Tovar—, que en determinados establecimientos que dicen ser agencias inmobiliarias, no existe nadie cualificado, ni hay un título en ningún sitio".

Para Tovar la única forma de evitar este intrusismo es la de "dotar al Colegio de una fortaleza, que hasta ahora no ha tenido nunca, pero que afortunadamente está comenzando a adquirir".

El presidente recomienda al público que no se deje influir "con las luces de colores que ofrecen algunos vendedores de pisos", y sí dejarse aconsejar por los verdaderos profesionales, pues "la compra de una vivienda es la inversión más importante de toda una vida, y merece ser tratada con profesionalidad y seguridad para el interesado", asegura.

Retenciones en el regreso hacia Madrid

F. D.

El abultado trasiego de vehículos provocó retenciones, algunas de casi cinco kilómetros durante la tarde de ayer en los accesos a Madrid. A partir de las seis de la tarde comenzó a ralentizarse el tráfico en la autopista A-6, pues se llegaron a registrar más de 3.000 vehículos/hora. Su velocidad media era de 30 kilómetros/hora.

Accidentes

Por otra parte, este fin de semana se han producido dos accidentes de tráfico. El primero ocurrió a las 5:30 de la madrugada de ayer en el kilómetro 40,200 de la C-603, término de Cabezuela, donde el turismo SG-7631-G colisionó contra una valla de protección. El balance final fue de un herido grave y dos leves. Una hora más tarde, en el término de Campo de Cuéllar colisionaron cuatro vehículos, y dos personas resultaron heridas leves.

En la ciudad dos turistas se vieron implicados en un accidente en Padre Claret, con resultado de daños materiales.

Miles de vehículos se acercaron a la ciudad a lo largo del pasado fin de semana

Excelente ocupación hotelera durante el puente del Pilar en los establecimientos de la capital y provincia

F. DESCALZO

El largo fin de semana que nos acaba de abandonar gracias al puente que muchos españoles han disfrutado por la festividad del 12 de octubre, ha reportado unos excelentes resultados al sector turístico, según reconocieron los propios hosteleros y representantes provinciales y regionales de este sector.

Las agradables temperaturas que acompañaron durante la mayoría de los días han contribuido a impulsar la actividad turística.

El día que se registró mayor afluencia de visitantes fue precisamente el jueves pasado, festividad de la Hispanidad y Día del Pilar. Los madrileños continúan siendo los que más se acercan a disfrutar de la gastronomía y los monumentos segovianos.

El presidente de los hosteleros segovianos, José Luis Guijarro, ha declarado que la mayoría de los establecimientos ha estado "a tope". Refiriéndose a la capital, ha señalado que desde el jueves toda la zona amurallada mantuvo una enorme presencia de turistas. Los puentes, si se celebran sobre todo en Madrid, suponen un importante motivo para que vengan turistas, ha reiterado el presidente de la Asociación de Industriales Hosteleros Segovianos (AIHS), que regenta un restaurante.



Los turistas que nos visitan en fin de semana son, sobre todo, madrileños.

Tras agradecer el "buen tiempo" reinante, destacó que se ha superado la media normal que venía registrándose en los últimos puentes.

Igualmente, los hoteles consultados han colocado el cartel de "completo" en sus entradas y, en un ejercicio de solidaridad, enviaban a clientes a otros establecimientos.

Fuentes del servicio de recepción del Parador de Turismo Segovia y de otro hotel situado en

La Lastrilla también afirmaron haber llegado al cien por cien de su capacidad.

En la provincia

Esta situación se ha repetido en la provincia, donde los lugares típicos de visita también han llenado sus plazas. Así lo ha manifestado Victoriano Martín, propietario de un hotel de Pedraza. Aunque señala que hubo menos personal que en Semana Santa, se ha mostrado satisfecho

y ha declarado haber completado todas las habitaciones hasta el domingo, al igual que el otro hotel que existe en el municipio.

En otro punto turístico de la provincia, Sepúlveda, Ismael Ortiz, propietario de un restaurante también ha tenido unas fuertes jornadas laborales. Aunque reconoce que la lluvia del sábado rebajó algo la llegada de comensales, no impidió que el jueves y el domingo tuviera que disponer de todas sus mesas.

Por su parte, Angel Velasco, presidente regional de hostelería ha afirmado que toda la Comunidad ha vivido jornadas excelentes en afluencia turística, hasta el punto de que en algunos lugares se ha llegado al 100% de ocupación, sobrepasando algunos restaurantes ese porcentaje.

"El tiempo nos ha acompañado", añade. "El público ha sido medio-alto como demuestra la encuesta de la Junta realizada por la Dirección de Turismo. Se ha confirmado lo que ya dije: que los meses más importantes para el turismo eran septiembre y octubre". Velasco ha mostrado su satisfacción por la "amabilidad y el trato" que este sector ofrece a los clientes; y que, en su opinión, contribuye a que destaque el turismo castellanoleonés dentro de todo el conjunto de interior.

FINAL PLAN RENOVE



DESCUENTO PESADO

HASTA

720.000

PTAS.

Queda poco para que finalice el Plan Renove Industrial. Por eso, si necesita una furgoneta nueva, comience con la cuenta atrás y llegue hasta las 720.000 pts. de descuento que puede obtener con la Gama Daily de IVECO PEGASO.

Sí, ha leído bien. A la ayuda que le ofrece la Administración, súmele el descuento especial de IVECO PEGASO y el de su Red de Concesionarios. Todos nos hemos puesto de acuerdo para que usted sea el único beneficiado, porque no sólo se aplicará el descuento sobre furgonetas o chasis, sino también sobre la carrocería*. Pásele pronto por su Concesionario IVECO PEGASO más cercano y haremos números. Es tanto el descuento que le ofrecemos que sólo podemos mantenerlo hasta el 31 de diciembre.

***Aunque no nos entregue su furgoneta usada a cambio, también se podrá beneficiar.**

SU CONCESIONARIO:

HIGARSA

Ctra. San Rafael. Políg. Ind. El Cerro. Segovia. Tel. (921) 42 55 12.

Sólo hasta el 31 de Diciembre



IVECO

LIDERES EN TODOS LOS TERRENOS

LA REALIDAD DE LOS AYUNTAMIENTOS

A ellos se podría unir en las elecciones del próximo mes de noviembre Caballar

Un total de 21 municipios de esta provincia están gobernados por mujeres

Un total de 21 núcleos de población de esta provincia están gobernados por mujeres. Algunas han repetido en el cargo y cuentan ya una larga experiencia municipal, pero otras están teniendo por primera vez en su vida relación directa con su Ayuntamiento. La voluntad de sacar su pueblo adelante pudo más que las reticencias que, a veces, encontraron en sus familias para presentarse a las elecciones.

JESUS MARTINEZ CALLE

La presencia de la mujer es la vida municipal de esta provincia es una realidad claramente constatable. Tras las elecciones del pasado mes de mayo, el número de alcaldesas se ha incrementado pasando de 13 a un total de 20, que podrían ser 21 si el próximo 5 de noviembre resulta elegida como presidenta de la corporación de Caballar María Dolores Tapias Martín, quien a última hora decidió presentarse a las elecciones en una lista integrada exclusivamente por féminas.

De los pueblos que en la pasada legislatura fueron gobernados por una alcaldesa: Condado de Castilnovo, Fuentepiñel, Domingo García, Castro de Fuentidueña, Codorniz, Frumales, Fuente de Santa Cruz, Juarros de Rómoros, Lastras de Cuéllar, Montejo de la Vega de la Serrezuela, Navas de San Antonio, Roda de Eresma y Valdevacas de Montejo, sólo en los tres primeros la misma no repitió en el cargo; mientras que en Domingo García el puesto ha sido ocupado por otra mujer: Mirian Alvarez Gallardo.

En cuanto a las entidades locales menores, continúa habiendo una única alcaldesa pedánea: Felisa Cocero Polo en Campo de Cuéllar donde ha remplazado en el Ayuntamiento a M^a Fuencisla García Gilsanz.

En su quehacer diario, estas mujeres deben superar múltiples obstáculos, pues no siempre en-



Mozoncillo es el pueblo más grande de la provincia con su Ayuntamiento gobernado por una mujer. A.S.

construyen la colaboración de las instituciones y de sus propios vecinos, algunos de los cuales contemplan con ciertas "reservas" el hecho de que su municipio sea dirigido por una de sus habitantes. No obstante, las trabas son cada vez menos, ya que "nuestra capacidad organizativa, probadamente demostrada en nuestras casas, es muy útil para la organización del Consistorio", aseguran las alcaldesas.

Tampoco en todos los casos gozan de la tranquilidad de una mayoría absoluta, sino que tienen que gobernar en minoría y usar de "sus artes" para salvar las posiciones contrarias de la oposición. Además, su presencia suele ser única en el Ayuntamiento y no pueden buscar el apoyo o la comprensión de alguna otra mujer dentro de su equipo de Gobierno como en el resto de los partidos con representación municipal. Este es el caso, por ejemplo, de Manuela Fraile Andrés, que a sus 39 años se ha convertido en la alcaldesa

de Mozoncillo, el pueblo más grande de esta provincia, con sus 1.040 habitantes, gobernado por una mujer.

Manuela encabezó la lista del PP a las elecciones de mayo, única, por otra parte, que se presentó en los comicios, acompañada por ocho hombres. Natural de León, reside en Mozoncillo desde que hace 18 años se casara con un vecino de la localidad

Tres hijos

Casada y con tres hijos, la nueva alcaldesa se dedicaba hasta ahora a sus labores, aunque posee el título de secretaria de dirección. "Al principio —asegura refiriéndose a su familia— no les hacía gracia que fuera de número uno en la candidatura, aunque ahora lo llevan bien".

Tras no resultar elegida en las anteriores elecciones, en las que ya se había presentado para concejal por la lista del PP, Manuela aceptó el reto de convertirse en alcaldesa ante "el desbarajuste, descontrol y malestar que había

en el pueblo", gobernado por una lista independiente.

El primer respaldo de sus vecinos lo recibió en las mismas urnas, pues un 75% de aquellos que tenían derecho a participar la votaron, algo que la propia alcaldesa había pedido siempre que sus paisanos pensaran que tanto ella como sus compañeros de candidatura "podían ser útiles para el pueblo".

En su nuevo puesto, Manuela no es de las que está encontrando demasiados problemas por el hecho de ser mujer. "Todos han reaccionado muy bien porque hay un orden y no estamos funcionando mal —asegura—, aunque siempre hay quien me mira con ciertas reservas pensando *qué será capaz de hacer ésta*".

Amén de un sin fin de pequeños problemas, no demasiado apremiantes, el abastecimiento de agua constituye como en otros tantos municipios la principal preocupación de la nueva alcaldesa de Mozoncillo.

Las socialistas sólo mandan en dos pueblos

J.M.C.

Sólo dos de las 21 alcaldesas de esta provincia, Concepción Romero Serrano (Juarros de Rómoros) y M^a Dolores Martín Extremo (Navas de San Antonio) resultaron elegidas al presentarse por las listas del PSOE.

Casada, con una hija, M^a Dolores, de 30 años, compagina su labor en el Ayuntamiento con las tareas propias de su casa.

El hecho de no contar con mayoría en el Consistorio, algo que ya le sucedió en la pasada legislatura, le obliga a tener "un poco de tacto y mano izquierda (con los otros dos grupos con representación municipal: PP e Independientes) y a hacer las cosas un poco bien".

M^a Dolores no es tampoco de las alcaldesas que haya encontrado problemas a la hora de dirigirse a los organismos públicos por ser mujer, cuestión ésta que sí denunciaron en su día la presidenta del Ayuntamiento de Lastras de Cuéllar, Victoria Avial, y la de Valdevacas de Montejo, Ascensión Calleja.

"Si hemos vuelto a repetir —comenta la alcaldesa de Navas de San Antonio— es porque se sienten a gusto con una mujer al frente del Ayuntamiento".

Conciencia social

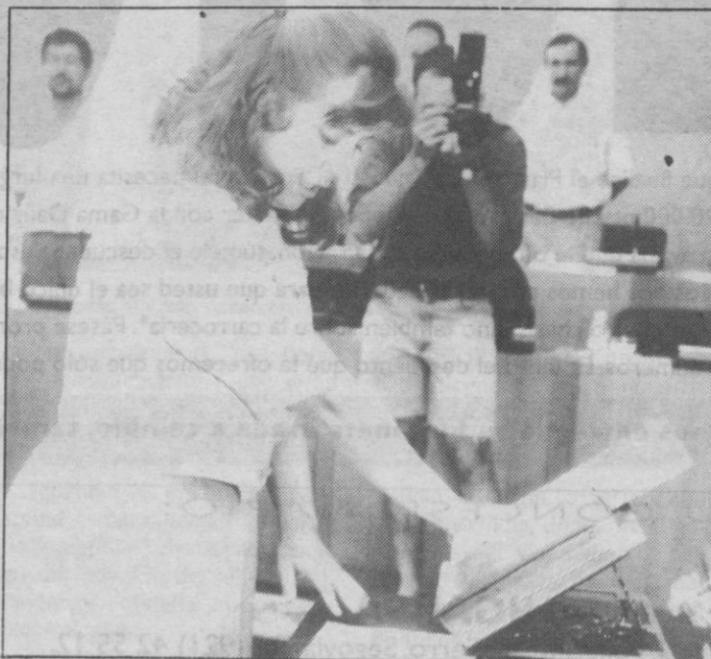
Aunque todos sus compañeros de corporación son hombres —tanto en esta como en la pasada legislatura—, M^a Dolores considera que éstos, en general, "han dejado un poco la labor a las mujeres en la provincia, porque disponemos de un poco más de tiempo y tenemos mayor conciencia social".

Tampoco cree la alcaldesa que su condición de mujer le reportara más votos de su sexo en las pasadas elecciones, sino que se apoyan indistintamente por "los modos de ser y los hechos, ya que nunca he tratado mejor a las féminas que a los hombres".

El abastecimiento de agua constituye también la principal preocupación de M^a Dolores. Existe un proyecto de la Junta, comenta, para construir una empresa y acabar con la dependencia que tienen en esta materia de Vegas de Matute y que les obliga a gastar mucho dinero, que debían emplear en pavimentación, en luz para bombear el agua.



La alcaldesa de Valdevacas de Montejo es una de las más veteranas. PEÑALOSA



La alcaldesa de Navas de San Antonio fue diputada provincial. PEÑALOSA

LA REALIDAD DE LOS AYUNTAMIENTOS

Dirigen ya el destino municipal de cerca de 8.000 segovianos

El número de alcaldesas ha aumentado esta legislatura un 50 por ciento

El número de alcaldesas ha aumentado un 50% esta legislatura, lo que les permite dirigir ya el destino municipal de un cinco por ciento de la población de esta provincia. Son cerca de 8.000 los segovianos gobernados por mujeres.

JESUS MARTINEZ CALLE

La mayoría de las alcaldesas de esta provincia resultaron elegidas al presentarse por las listas del PP, algo que no extraña tras el éxito electoral de la formación conservadora y su control sobre tres cuartas partes de los pueblos segovianos.

Sólo dos de las mujeres que presiden una corporación municipal en Segovia encabezaban candidaturas socialistas (Navas de San Antonio y Juarros de Río Moros); una, la de Prádena, por una lista independiente; y también una, la de Sanchonuño, por el CDS. Su responsabilidad, igualmente importante en todos los casos, va de los apenas 40 habitantes de Valdevacas de Montejo a los más de mil de Mozoncillo.

Bonita experiencia

Peculiar es el caso de la nueva alcaldesa de Domingo García: Mirian Alvarez. Casada y con un hijo, esta joven militante del PP aceptó el ofrecimiento de su partido de presentarse a las elecciones municipales en ese pueblo. Su misión: dirigir un Ayuntamiento que durante los últimos cuatro años había estado gobernado también por otra mujer, Araceli Miguel Rubio, y con el que hasta entonces no le unía lazo de vecindad ni de residencia de ningún tipo.

A pesar de esta circunstancia y de que con un solo voto le hubiera bastado, los vecinos respaldaron de forma masiva su candidatura en las urnas.

Mirian valora positivamente la llegada de las mujeres a la vida municipal de esta provincia y el que "nos den la oportunidad de demostrar si lo podemos hacer



Victorina Avial continúa en Lastras de Cuéllar.



Mirian Alvarez es la alcaldesa de Domingo García.

igual o mejor que los hombres". Considera que los habitantes se fían "más" y se van haciendo a la idea de su irrupeición en las corporaciones.

Abogada de profesión, la alcaldesa de Domingo García asegura sentirse muy satisfecha con

esta nueva experiencia que le está permitiendo "aprender muchas cosas en el contacto con las distintas administraciones".

La resolución de los distintos problemas con los que se va encontrando refuerzan también en ella el convencimiento de su

buena labor. El teléfono llegó por fin a la localidad, mientras busca soluciones para el abastecimiento de agua o para la inclusión de determinadas partidas con destino a Domingo García en los planes provinciales de la Diputación.

ALCALDESAS DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA

Nombre	Partido	Pueblo	Población
M ^a Mercedes Benito García	PP	Castro de Fuentidueña	99
M ^a del Pilar Pulido Pecharromán	PP	Castroserracín	49
Sonsoles Herrero Fernández	PP	Codorniz	492
M ^a Soraya Sancho Ruano	PP	Chañe	760
Mirian Alvarez Gallardo	PP	Domingo García	56
M ^a Fuensanta Pérez Sanz	PP	Frumales	254
M ^a Luisa Gil Pastor	PP	Fuente de Santa Cruz	213
M ^a Pilar Nieto Muñoz	PP	Gomezerracín	672
M ^a Concepción Romero Serrano	PSOE	Juarros de Riomoros	80
Victorina Avial Arribas	PP	Lastras de Cuéllar	590
M ^a Juana Herrero de Pablos	PP	Lastras del Pozo	99
M ^a Josefa Nobel Delgado	PP	Martín Muñoz de las Posadas	596
Ana Isabel Encinas Miguel	PP	Montejo de la Vega de la S.	206
Manuela Fraile Andrés	PP	Mozoncillo	1.040
M ^a Dolores Martín Extremo	PSOE	Navas de San Antonio	319
M ^a Luisa Quintana Llorente	Indep.	Prádena	575
Inés Gil Díaz	PP	Roda de Eresma	105
Enriqueta García Herrero	CDS	Sanchonuño	763
M ^a Josefa Pérez Alhambra	PP	Torre Val de San Pedro	230
Ascensión Calleja Benito	PP	Valdevacas de Montejo	40
Dolores Tapias Martín	Indep.	Caballar (1)	109
Felisa Cocero Polo	PP	Campo de Cuéllar (2)	301

(1) Las elecciones se celebrarán el 5 de noviembre, pero Dolores Tapias es la única candidata.
(2) Campo de Cuéllar es una entidad local menor dependiente de Cuéllar.

Una administrativa del CDS, en Sanchonuño

J.M.C.

Enriqueta García Herrero, de 47 años, casada y con dos hijos, acabó el pasado mes de mayo con 16 años de mandato del hasta entonces alcalde de Sanchonuño, José Luis Herrero (PP).

Ese municipio representa junto al de Arcones el único núcleo de población que el CDS controla en esta provincia.

Vinculada durante muchos años a distintas asociaciones de la localidad, la nueva alcaldesa trabaja como administrativa en una empresa de su familia que "no lleva demasiado mal su decisión de presentarse a las elecciones, porque los mentalicé previamente".

El hecho de gobernar en minoría (dispone de tres concejales frente a los otros tres del PP y uno del PSOE) le preocupa bastante y asegura que es problemático. De momento, añade, los ediles populares y socialistas están más unidos entre ellos que con nosotros. "Alguna cosa han hecho hasta ahora, pero poco, y no han querido incorporarse a las comisiones: los primeros se han abstenido y el segundo aseguró no encontrarse moralmente con fuerzas".

Más problemas

Enriqueta explica que por ser mujer está encontrando más problemas para dirigir el Ayuntamiento, porque, a su juicio, "todavía cuesta admitir nuestra condición de alcaldesas y se preguntan cómo vamos a organizar el Consistorio si no sabemos dónde están tales tierras o caminos". De todas formas, considera que los vecinos, en general, están respondiendo muy bien e incluso "nos hablan con más confianza a nivel de calle".



Alcaldesa de Prádena.



La alcaldesa de Montejo.

RIAZA

El colectivo inició el calendario de actividades con una jornada festiva

La Asociación Cruz de Mayo mantiene su programa "Conoce otras autonomías"

La Asociación Cruz de Mayo ha reiniciado ha hecho coincidir la celebración del Día Mundial del Ama de Casa con el inicio del curso de sus actividades. El colectivo continuará este año con la campaña dirigida al conocimiento de otras comunidades autónomas.

OLGA GONZALEZ

A través de este programa las asociadas han viajado a Galicia, Cataluña y la comunidad balear. En la próxima primavera podrán desplazarse a Andalucía.

La actividad se ha iniciado con una jornada festiva en la que participaron cerca de un centenar de mujeres que se reunieron en el Restaurante Los Robles. Los juegos de mesa sirvieron de punto de encuentro, en una animada tarde protagonizada por las bromas y los deseos de diversión. También se sirvió una chocolatada, acompañada de bizcochos y otras delicias, que hicieron olvidar dietas y regímenes. El éxito de la reunión animó a las



Un grupo de asociadas en la jornada de inauguración del curso.

participantes a repetir la sesión periódicamente, al menos una vez al mes. Los actos concluyeron con una misa en memoria de las socias que han fallecido.

Las amas de casa de Rianza estuvieron acompañadas por miembros de la asociación

procedentes de Fresno de Cantespino, Castillejo, Pajares de Fresno y Valvieja.

El encuentro evidenció, que incluso en localidades pequeñas, con cierta frecuencia los vecinos tienden a aislarse y encerrarse en sus problemas olvidando la convivencia con los

demás. Así actos como el celebrado con motivo del Día Mundial del Ama de Casa sirven para estrechar los vínculos y valorar las relaciones.

La actividad en la Asociación Cruz de Mayo se prolongará con cursos monográficos, talleres, excursiones y fiestas.

"Castilnovo" presenta en México la artesanía de la provincia

La Asociación Cultural Hispano Mexicana participa en la Feria Internacional de Artesanías Quimera que se desarrolla entre el 13 y 23 de este mes en la localidad de Metepec (Estado de México).

En su "stand" presentan objetos artesanales de Segovia, como vidrio tallado y soplado, cuero, instrumentos musicales, alfarería, cerámica, hierro forjado, relieves de granito, trabajos en cuerda seca, resina, madera o estaño, para ofrecer un panorama extenso de la actividad cultural de la provincia, ya que además ofrece al público folletos turísticos.

También se han incluido paneles en los que se detallan los procesos de elaboración de las diferentes artesanías.

La presencia de "Castilnovo" Asociación Cultural por segundo año consecutivo en la muestra mexicana pone de relieve el trabajo que el colectivo realiza para establecer un continuo intercambio cultural.

En este sentido ya ha organizado otras actividades como la "Ruta de Hernán Cortés", o la campaña de ayuda a los afectados por el huracán Gilberto, en Veracruz.

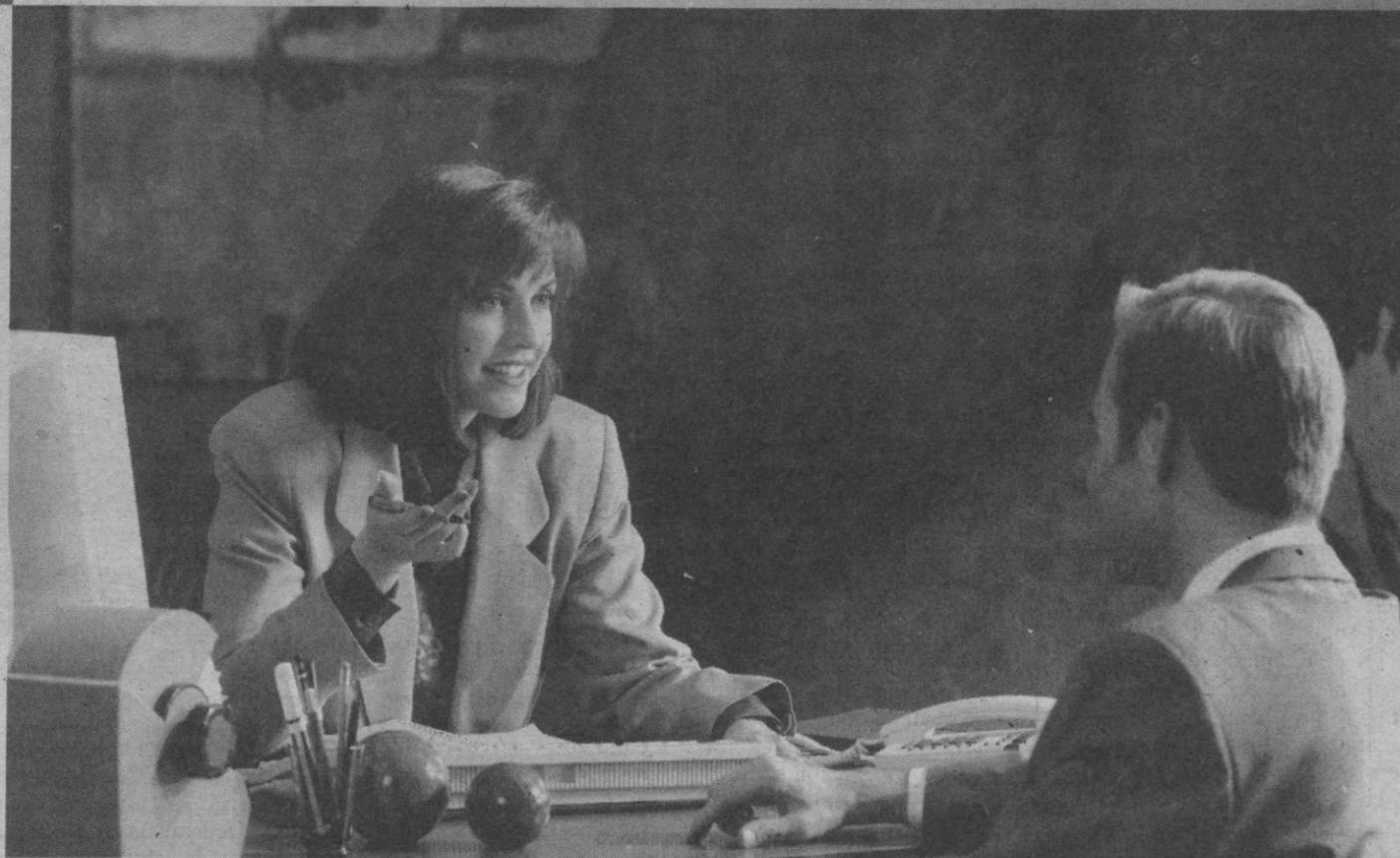
0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
26500	100.000	26501	110.000	26502	100.000	26503	110.000	26504	100.000	26505	100.000	26506	110.000	26507	100.000	26508	100.000	26509	100.000
26510	100.000	26511	110.000	26512	100.000	26513	1.290.000	26514	20.000.000	26515	1.290.000	26516	110.000	26517	100.000	26518	100.000	26519	100.000
26520	100.000	26521	110.000	26522	100.000	26523	110.000	26524	100.000	26525	100.000	26526	110.000	26527	100.000	26528	100.000	26529	100.000
26530	100.000	26531	110.000	26532	100.000	26533	110.000	26534	100.000	26535	100.000	26536	110.000	26537	120.000	26538	100.000	26539	100.000
26540	100.000	26541	110.000	26542	100.000	26543	110.000	26544	120.000	26545	100.000	26546	110.000	26547	100.000	26548	100.000	26549	100.000
26550	100.000	26551	110.000	26552	100.000	26553	110.000	26554	100.000	26555	100.000	26556	110.000	26557	100.000	26558	100.000	26559	100.000
26560	100.000	26561	110.000	26562	100.000	26563	160.000	26564	120.000	26565	100.000	26566	110.000	26567	100.000	26568	150.000	26569	100.000
26570	100.000	26571	110.000	26572	100.000	26573	110.000	26574	100.000	26575	100.000	26576	110.000	26577	100.000	26578	100.000	26579	100.000
26580	100.000	26581	110.000	26582	100.000	26583	110.000	26584	100.000	26585	100.000	26586	110.000	26587	100.000	26588	100.000	26589	100.000
26590	100.000	26591	110.000	26592	100.000	26593	110.000	26594	100.000	26595	100.000	26596	110.000	26597	100.000	26598	100.000	26599	100.000
40400	100.000	40401	110.000	40402	100.000	40403	110.000	40404	100.000	40405	100.000	40406	110.000	40407	100.000	40408	100.000	40409	150.000
40410	100.000	40411	110.000	40412	100.000	40413	110.000	40414	100.000	40415	100.000	40416	110.000	40417	100.000	40418	100.000	40419	100.000
40420	100.000	40421	110.000	40422	100.000	40423	110.000	40424	100.000	40425	100.000	40426	110.000	40427	100.000	40428	100.000	40429	100.000
40430	100.000	40431	110.000	40432	100.000	40433	110.000	40434	100.000	40435	100.000	40436	160.000	40437	120.000	40438	100.000	40439	100.000
40440	100.000	40441	110.000	40442	100.000	40443	110.000	40444	120.000	40445	100.000	40446	110.000	40447	100.000	40448	150.000	40449	100.000
40450	100.000	40451	110.000	40452	100.000	40453	110.000	40454	100.000	40455	100.000	40456	110.000	40457	100.000	40458	100.000	40459	100.000
40460	100.000	40461	110.000	40462	2.100.000	40463	80.000.000	40464	2.120.000	40465	100.000	40466	110.000	40467	100.000	40468	100.000	40469	100.000
40470	100.000	40471	110.000	40472	100.000	40473	110.000	40474	100.000	40475	100.000	40476	110.000	40477	100.000	40478	100.000	40479	100.000
40480	100.000	40481	110.000	40482	100.000	40483	110.000	40484	100.000	40485	100.000	40486	110.000	40487	100.000	40488	100.000	40489	100.000
40490	100.000	40491	110.000	40492	100.000	40493	110.000	40494	100.000	40495	100.000	40496	110.000	40497	100.000	40498	100.000	40499	100.000
Terminaciones	220.....50.000	Terminaciones	061.....60.000 1.....10.000	Terminaciones	142.....50.000	Terminaciones	153.....60.000 463.....160.000 63.....60.000 3.....10.000	Terminaciones	8264.....270.000 134.....50.000 314.....50.000 44.....20.000 64.....20.000	Terminaciones	4855.....250.000 6005.....250.000 715.....50.000	Terminaciones	436.....60.000 6.....10.000	Terminaciones	377.....50.000 747.....50.000 37.....20.000	Terminaciones	448.....50.000 568.....50.000	Terminaciones	7599.....250.000 149.....50.000 389.....50.000 409.....50.000

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS

PREMIO ESPECIAL 492.000.000 Ptas. Núm. 40463 PRIMER PREMIO	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO
	10.ª	6.ª	500.000.000

PREMIO ESPECIAL 198.000.000 Ptas. Núm. 26514 SEGUNDO PREMIO	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO
	5.ª	7.ª	200.000.000

CUBRIMOS TEMPORALMENTE UN PUESTO PERMANENTE, MIENTRAS DURE EL PROCESO DE SELECCION.



Le ofrecemos soluciones inmediatas para cubrir de forma temporal, un puesto de trabajo permanente, mientras dure el proceso de selección o promoción.

FLEXIPLAN, empresa especializada en contratación de personal temporal perteneciente al Grupo Eulen, es la solución a todos los casos contemplados por la Ley. Con 50 Delegaciones que cubren todo el territorio nacional, operando interconectadas en tiempo real.

FLEXIPLAN le asegura rapidez, eficacia y calidad de respuesta.

Llámenos, las 24 horas del día, los 365 días del año.

FLEXIPLAN, lo nuestro es personal.

FlexiPlan E.T.T., S.A. Empresa de Trabajo Temporal. Autorización Administrativa nº 79/0007/94

**SERVICIO
24 HORAS 24
LLAMENOS AL
900 555 666**

GRUPO EULEN

**Flexi
Plan**
Trabajo Temporal

Lo nuestro es personal.

CARBONERO EL MAYOR

Una década tras el aniversario de Amador Pastor como sacerdote

DIONISIO ESCUDERO

El día 13 se cumplió una década de un hecho que no ha tenido antecedentes seculares en la historia de Carbonero el Mayor, un canónigo de la catedral segoviana, Amador Pastor Muñoz, que había nacido en esta localidad en el año 1903 y oficiado su primera misa en el santuario del Bustar el día 28 de septiembre de 1925, conmemoró el sexagésimo aniversario de este acontecimiento. El canónigo se situó de nuevo ante la imagen bustariense en el altar de la Virgen patrona para officiar la eucaristía con la misma ilusión que cuando estuvo de misacantano, quedaban atrás los 7 años de labor pastoral en Aldea Real, 15 en Paradinas, 13 años en San Rafael y los meses iniciales de su sacerdocio en Sebúlcor; el resto de su vida la pasó como canónigo en la S.I. Catedral de Segovia, donde fue muy conocido y querido.

La conmemoración que comentamos se celebró en horas vespertinas y se intentó que fuera algo sencillo y entrañable, pero fue imposible, asistió una gran cantidad de gente carboneense, de la capital de la provincia y de los pueblos aledaños que llenaron totalmente el templo de la iglesia patronal.

La totalidad de los estudiantes de 7º de EGB se acogieron el pasado año al programa

Sanidad desarrolla en la comarca la campaña de vacunación contra la hepatitis B

La Consejería de Sanidad y Bienestar Social, a través del Servicio Territorial de Segovia, ha comenzado el proceso para la vacunación contra la hepatitis B a los alumnos de 7º curso de EGB (12 años).

DIONISIO ESCUDERO

El centro docente San Juan Bautista fue pionero en la provincia de esta campaña, con un grupo de escolares, a nivel provincial. El programa se acomete con la autorización de los padres y la realización corresponde al personal técnico del centro básico de la zona, que en todo momento ha tenido un comportamiento y ha dado un trato excepcional a niños y profesores.

El objetivo de esta actuación es proteger la población susceptible, antes de que los chavales entren en la edad en que cuentan con más posibilidades de contraer la enfermedad. La vacunación se lleva a cabo en tres dosis, en los meses de octubre, noviembre y junio.

En este calendario se ha incluido un programa de actua-



Dependencias del Servicio Territorial de Sanidad.

PEÑALOSA

ciones preventivas con otra serie de actividades sanitarias escolares a realizar a lo largo del presente curso 1995-96, como son los reconocimientos escolares y el resto de vacunacio-

nes, a los primeros cursos de los ciclos 1º y 3º de Educación Primaria, y 8º nivel de Educación General Básica; o la prevención de salud buco-dental, que requiere la actuación se-

manal de todo el profesorado que regenta alguna de las tutorías.

Si en el pasado curso, en la provincia de Segovia se vacunaron el 96,71% de los alumnos de 7º de EGB, en Carbonero el Mayor lo hizo la totalidad de los 38 escolares que componían las dos aulas de ese nivel, ya que se tiene el concepto claro de que este tipo de actuaciones comporta un gran beneficio social y sanitario.

La hepatitis B es una enfermedad vírica que afecta al hígado, pudiendo dañarlo definitivamente, que aparece en su mayor incidencia entre 15 y 34 años.

Las vacunas actuales confieren una eficaz protección y por ello la vacunación masiva en adolescentes ha sido recomendada por la O.M.S. (Organización Mundial de la Salud).

Todo ello es más factible por las óptimas relaciones de colaboración y trabajo que existen desde hace varios años entre los directivos del colegio público local y el centro comarcal de salud.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar

de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

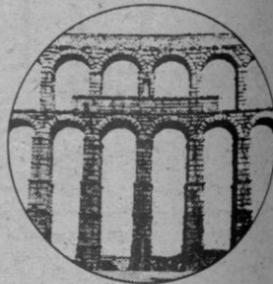
le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**

(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda
300 ptas.

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



Junta de
Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Condepción

BREVES

Muere un joven accidente de tráfico.—El joven J.B.F., de 22 años, falleció el sábado como consecuencia del accidente sufrido cuando circulaba en un todo terreno conducido por J.M.A., de 21 años, que sufrió heridas leves. El conductor carecía del permiso de conducción y, al parecer, circulaba bajo los efectos de bebidas alcohólicas.

Detención de una banda de rumanos.—Agentes de la Guardia Civil han detenido a seis súbditos rumanos, dos hombres y cuatro mujeres, como presuntos autores de varios robos cometidos últimamente en pequeños comercios de pueblos de la provincia de Burgos. El "modus operandi" consistía en entretejer al dueño del establecimiento mientras otros entraban en la vivienda que normalmente se encontraba en la planta superior del local y se apoderaban de dinero o efectos. Hasta el momento, se les han imputado dos robos.

"Catedrales de Castilla y León".—El director general de Patrimonio y Promoción Cultural de la Junta, Carlos de la Casa, presentará hoy el libro "Catedrales de Castilla y León", que incluye una relación de sonetos que el autor Juan Adriánsens ha dedicado a cada una de las catedrales existentes en la Comunidad. La Administración regional tiene previsto adquirir parte de la edición con el objetivo de donarlo a los cabildos catedralicios de la Comunidad y en beneficio de este conjunto de edificios religiosos.

Festividad de Santa Teresa de Jesús.—Miles de personas participaron en Avila en los actos organizados con motivo de la festividad de la patrona de la ciudad, Santa Teresa de Jesús. La misa solemne en honor de la santa se celebró en la Iglesia de Santo Tomé, al no poder utilizarse la catedral que acoge la exposición

La aportación europea asciende a 114.641 millones

Las ayudas de la PAC superan el 27% de los Presupuestos de la Junta

La mayor aportación a los Presupuestos de Castilla y León para 1996 procede de la Unión Europea, del Feoga-Garantía en concreto, para compensar las rentas de los agricultores y ganaderos ante la progresiva caída de los precios.

Valladolid, (Ical).—En total esta región prevé recibir 114.641 millones de pesetas, lo que supone el 27,7 por ciento del presupuesto total de la Comunidad autónoma, que asciende a 413.188 millones.

Las aportaciones de la Política Agrícola Común (PAC), que han aumentado en 13.126 millones respecto al año anterior, se desglosan en tres apartados: superficies, ganadería y otras ayudas.

Las ayudas a superficies supondrán unos ingresos para las arcas regionales de 80.000 millones (el 69,7 por ciento), las primas ganaderas ascenderán a 33.110 millones (28,8 por ciento) y los 1.531 millones restantes se destinarán a programas como abandono de viñedo y fomento de cultivos como el lino textil y el cáñamo.

El cultivo de cereales en secano, la explotación de ganado ovino, caprino y vacuno de carne y el abandono de tierras de producción son, por ese orden, las actividades que generan el volumen más importante de ayudas de la UE para este sector.

El presupuesto de la Consejería de Agricultura y Ganadería para 1996 —excluidas las aportaciones de la PAC— asciende a 43.963 millones de pesetas, lo que supone un incremento del 6,2 por ciento respecto al año anterior.

Los principales programas de este departamento son los de apoyo a la empresa agraria, que percibirá 13.450 millones de pesetas (frente a los 11.931 del año anterior) y la reforma agraria, a la que se destinarán 10.176 millones (10.417 en 1995). Las industrias agrarias y de comercialización percibirán 7.737 millones, un 35 por ciento más que en 1995 cuando la partida destinada a este capítulo fue de 5.706 millones. Para producción agraria se destinarán 7.698 millones, cantidad inferior en un 9,8 por ciento a la del año anterior.

El capítulo de ayuda a superficies corresponden en su mayor parte al cultivo de cereales en secano (43.768 millones de pesetas). Se prevé que en Castilla y León se siembren 2.058.000 hectáreas que obtendrán un rendimiento medio de 2,3 toneladas por hectárea. La retirada de tierras de secano de la producción permitirá recibir ayudas por valor de 10.775 millones de pesetas. Se convierte así esta "fuente de ingresos" en la segunda en importancia tras la producción de cereales.

Ganadería

En el sector de la ganadería la explotación de ganado ovino y caprino es la que aporta más ingresos comunitarios: 18.671 millones en 1996 correspondientes al saldo del



Cultivo de cereales. A.S.

año 1995 (6.569 millones) y los dos primeros anticipos de la próxima campaña (12.102 millones).

El Gobierno regional ha estimado que la cabaña de ovino—caprino con derecho a ayudas de la UE es de 4 millones de cabezas, ya que desde 1989 esa cifra ha permanecido estable. En cuanto a las vacas nodrizas las subvenciones alcanzarán los 11.320 millones, de los cuales 1.830 corresponden a la prima que se aplica para favorecer las explotaciones extensivas. Las primas al vacuno de carne generarán unos ingresos de 3.177 millones de pesetas, según los cálculos realizados en función de las solicitudes presentadas en 1995, cuando se pidieron ayudas para 175.000 cabezas de ganado.

Fdz. Santiago: "Todo se hizo con absoluta transparencia en la Feria de Salamanca"

Valladolid, (Ical).—El consejero portavoz de la Junta, José Manuel Fernández Santiago, ha señalado que no existe ninguna irregularidad que justifique una comisión de investigación sobre la Feria Universal Ganadera, celebrada en Salamanca en 1992.

"No parece haber indicios razonables y todo se hizo con absoluta transparencia", según declaraciones de Fernández Santiago, quien reconoce que la Junta tendrá que hacer frente a pagos no previstos en el presupuesto inicial de la FUG.

El portavoz del grupo parlamentario de Izquierda Unida en las Cortes regionales, Antonio Herreros, explicará hoy la solicitud, presentada la semana pasada, de una comisión de investigación sobre la gestión y fiscalización del consorcio Feria Universal Ganadera, constituido en su día por la Junta y la Diputación de Salamanca.

La solicitud de una comisión de investigación por parte de IU, y apoyada por el Grupo Mixto, responde de la informe de fiscalización correspondiente al consorcio de la Feria Universal Ganadera realizado por el Tribunal de Cuentas en 1994, que asegura que la FUG ha cometido irregularidades "que podrían ser constitutivas de alcance de caudales o efectos públicos", por lo que se han puesto en conocimiento de la Sección de Enjuiciamiento, y se ha abierto también una investigación para concretar los hechos, los presuntos responsables y los perjuicios económicos ocasionados por la mala gestión del consorcio.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID			MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos	Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •	6,30 **	8,30	8,30
6,45 **	8,30 •	9,30 **	7,30 **	10,00 **	10,00 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **	8,30	11,00	11,00
8,30 •	10,30	13,30 **	10,00 **	12,00 **	12,00 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **	11,00	13,00 **	15,00
10,30	12,30 **	16,15	12,00 **	14,00 **	17,00 •
11,30 **	13,30 **	18,00 **	13,00 **	15,00	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **	14,00 **	17,00 •	20,00 **
13,30 **	16,15	20,00	15,00	18,00 **	21,00 **
14,30 •	18,00 **	22,00 **	16,00 **	19,30	22,15 •
15,15 **	19,00 **		17,00 •	21,00 **	
16,15	20,00		18,00 **	22,15 •	
18,00 **			19,30		
19,00 **			21,00 **		
20,00			22,15 •		

** Expediciones directas. • Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA
Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA
Lunes a viernes: 8,00, 14,00, 15,30 y 19,30. Sábados: 14,00. Domingos: 19,45.
Lunes a viernes: 6,45, 9,00, 13,30 y 18,30. Sábados: 9,00. Domingos: 18,45.

SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA
Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

"F. de Vitoria" califica de peculiar el ataque del juez a la Prensa

Moreiras dice que nunca ha tenido conversaciones privadas con Conde

El juez de la Audiencia Nacional Miguel Moreiras afirma que "nunca jamás" ha tenido una conversación privada con el ex presidente de Banesto Mario Conde y que sus contactos sólo se han limitado a la toma de declaraciones por la causa que se sigue contra el banquero.

Madrid (Efe).— La afirmación se incluye en una entrevista que ayer publicó ABC, al que Moreiras se la ha concedido por que este diario "nunca me ha presionado o coaccionado para que diera información sobre nada y menos sobre hechos objeto de investigación por mi parte", un día después de facilitar un comunicado sobre su actuación, en el que pide a la prensa no hacer "un juicio paralelo".

El juez responde taxativamente con un "me importa un bledo" a la preguntas sobre las razones del interés de Conde porque sea él quien lleve su caso. Sobre esta última cuestión puntualiza que "es muy frecuente en los juzgados y práctica habitual de los abogados defensores, que cuando ven que un juez no conviene a los intereses de su defendido, porque ha llegado a la convicción personal de que existen indicios delictivos, traten de buscar otro juez".

El papel del juez de apoyo Manuel García Castellón en el caso Banesto, Moreiras reconoce que formaba parte de un acuerdo por el que se hacía cargo de todas las causas nuevas, incluida la de Banesto. No obstante, precisa que de octubre de 1994 a mayo de 1995 se produjo un cambio en la situación, ya que "todo lo que yo debía hacer en relación con los dos macroprocesos que se siguen en este juzgado (KIO y PSV) está ya hecho".

Cambio de planes

Moreiras explica la cronología de los sucesos del pasado miércoles y revela que ese



TELEFOTO EFE

Conde pasó de la situación de prisión a la de libertad en pocas horas.

día elabora el auto de prisión siguiendo las indicaciones de los fiscales y se lo entrega a los funcionarios para que trasladan a Conde a prisión. Moreiras, según su propia narración, recibe una llamada de la Audiencia comunicándole la presencia de Conde en el juzgado cuando tenían que haberle trasladado a prisión, un cambio de planes que ignora por qué razones se ha producido y no por orden suya.

El cambio de un auto de prisión a otro de libertad sin fianza se produce, a juicio de Moreiras, porque en la declaración de Conde que reproduce en el auto "me convence de que no se ha llevado el dinero (600 millones de pesetas), sino que se lo ha dado a Antonio Navalón por la prestación de sus servicios profesionales". Moreiras revela que ya ha comunicado al presidente de la Audiencia Nacional los pasos seguidos en este asunto y recuerda que "quien pide la libertad provisional es otro fiscal después de leer mi auto".

Peculiar

El portavoz de la Asociación Francisco de Vitoria,

José María Vázquez Honrubia, calificó ayer de "peculiar" la decisión del juez Miguel Moreiras de "elegir una especie de contraataque genérico a la prensa" tras sus actuaciones del pasado miércoles en relación con el caso "Argentina Trust".

Moreiras redactó un comunicado en el que "lamentaba profundamente el desplazamiento originado en los últimos días del enjuiciamiento de una causa judicial de la sede judicial a los medios de comunicación cuya misión es la de informar estando reservada la de enjuiciar a los órganos a los que jurisdiccionalmente corresponde".

Vázquez Honrubia declaró que la asociación de jueces F. de Vitoria esperaba que Moreiras "diese una explicación jurídica a lo hecho el miércoles".

Por su parte, el coordinador de la presidencia de IU, Mariano Santiso, dijo ayer que "dudo que Moreiras esté capacitado jurídicamente para estar al frente de un juzgado tan importante como el número 3 de la Audiencia Nacional".

El candidato socialista afirma que el 19-N puede propiciar un pacto entre CiU y PP

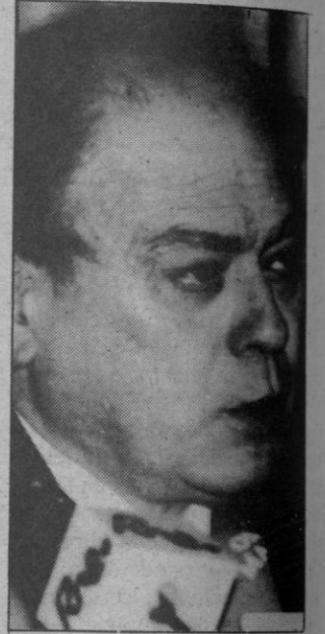
Barcelona (Efe).— El candidato socialista a la presidencia de la Generalitat, Joaquim Nadal, dijo ayer que los resultados de las elecciones catalanas del próximo 19 de noviembre pueden propiciar un pacto entre CiU y PP en Cataluña, por lo que toda España está pendiente "de lo que pase aquí". Nadal participó en Barcelona ante unas mil personas en la presentación de las candidaturas del PSC, acto en el que llamó a la unidad del partido, dividido por la confección de las listas electorales, para que los socialistas alcancen su mejor resultado el 19-N e impedir un eventual pacto entre nacionalistas y populares en la Generalitat.

El candidato socialista recordó que el presidente en funciones de la Generalitat, Jordi Pujol, afirmaba ayer mismo en una entrevista que CiU no volverá a pactar con el PSOE. Según Nadal, estas declaraciones pueden indicar que Pujol "está preparando el camino a un pacto con el PP" como el que alcanzó tras los comicios locales en algunos ayuntamientos catalanes, hipótesis que avaló con declaraciones anteriores del dirigente popular Mariano Rajoy, quien no descartó un acuerdo con los nacionalistas catalanes, "en Cataluña o en España".

Nadal aseguró que, si finalmente se cumple ese vaticinio, durante años prevalecerá en Cataluña "una visión minoritaria del país", ya que el PP es un partido "antipopular y anticatalán" y CiU una coalición a la que se le ha agotado su proyecto político y "ha secuestrado" a la mayoría palabras como "patria, país, Cataluña". Nadal se mostró seguro de que las elecciones autonómicas supondrán el fin de la mayoría absoluta de CiU, por lo que llamó a los militantes socialistas para que el PSC alcance su mejor resultado electoral y, frente a la opción de un pacto CiU-PP, se pueda constituir un gobierno catalán integrado por las fuerzas de izquierda.

Determinante

El candidato de CiU, Jordi Pujol, se fijó ayer como objetivo de su próximo mandato que Cataluña sea "cada vez más determi-



Jordi Pujol.

TELEFOTO EFE

nante en España", y negó al PSC y al PP la capacidad de hacer crecer el peso de esta Comunidad en el conjunto del Estado. Pujol presentó a los medios de comunicación las candidaturas de CiU en un escenario presidido por el eslogan de precampaña, "Cataluña va más lejos".

El actual presidente de la Generalitat explicó que estas elecciones llegan en un momento en que "Cataluña ha ganado peso político en España y proyección internacional" gracias a la acción de CiU y de su Gobierno, y dijo que éstos no son unos comicios regionales, "sino los de un país de fuerte peso en España y en Europa que aspira a mantenerlo". "Cataluña será cada vez más determinante en España si mantiene su capacidad propia de decisión", dijo Pujol, que entiende que esto sólo es posible con una victoria nacionalista porque si la Generalitat fuera gobernada por un partido de ámbito estatal, se perdería esta posibilidad.

Para renovar su mayoría absoluta, Pujol presentó como argumentos el "gran balance" de los quince años que lleva al frente del Gobierno catalán, en los que se ha producido "un cambio formidable porque nuestra acción de gobierno ha sido positiva".

PP e IU ultiman la forma de evitar la fuga de votos en la votación sobre la comisión GAL

Madrid (Efe).— El portavoz del grupo popular del Senado, Angel Acebes, y el del grupo mixto, Alvaro Martínez, de Izquierda Unida, ultiman la adopción de alguna medida que impida la fuga de votos desde sus respectivas formaciones en caso de que sea secreta la votación sobre la creación de una comisión investigadora de los GAL.

Fuentes parlamentarias informaron de que se está barajando la posibilidad de que estos grupos, a los que podría sumarse el Partido Nacionalista Vasco (PNV), repartan a sus senadores las papeletas con el "sí" ya im-

preso en ellas, en lugar de que sean los propios senadores los que escriban el "sí" de su puño y letra en una papeleta en blanco. Ese "sí" tendría unos caracteres especiales (un determinado tipo o tamaño de letra) y distintos entre sí para el grupo popular y para el mixto, lo que haría que fueran fácilmente detectables en un posterior recuento de votos.

Acebes reconoció que se está estudiando esa posibilidad, pero aclaró que, si se lleva a efecto, no es consecuencia de que tema una fuga de votos desde los escaños del PP, sino que tendría como objetivo dejar su funda-

mento a las acusaciones que en ese sentido podrían realizarse en caso de que la comisión de investigación fuese rechazada.

Si prospera el rechazo, el PP e IU pedirían un nuevo recuento de votos, solicitud avalada por el artículo 99 del reglamento del Senado, que señala que podrá hacerse ese nuevo recuento cuando sea requerido por veinticinco senadores. Además, el reglamento fija que en ese nuevo cómputo estarán presentes dos senadores designados por el presidente de la Cámara y pertenecientes a distintos grupos parlamentarios.



EL SEÑOR

D. Guillermo Barrio Matesanz

Falleció en Segovia el día 15 de octubre de 1995

A los 78 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Gregoria Barrio Barrio; hijos, Tomás, Amparo y María Victoria Barrio Barrio; hijos políticos, Pepita Barroso, José-Manuel Martín y Germán de Miguel; hermanos, Mariano, Gregorio y Agapita Barrio Matesanz; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 16, a las 12 de la mañana en la iglesia parroquial de Ntra. Sra. del Carmen, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 17, a las 10,30 de la mañana, en dicha iglesia. CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

Consenso en el deseo de mejorar la lucha contra el terrorismo en Europa

La cumbre de La Gomera acabó con una visita al Parque del Garajonay

La cumbre informal de ministros de Justicia e Interior de la UE celebrada en La Gomera concluyó ayer con una visita al Parque Nacional del Garajonay, recinto que está calificado por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad.

San Sebastián de La Gomera (Canarias) (Efe).— El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, acompañó a los ministros europeos hasta el centro del paraje natural, donde los miembros de las delegaciones almorzaron y disfrutaron de una demostración de silbo gomero, el peculiar lenguaje silbado que

los habitantes de la isla utilizan desde tiempos ancestrales para comunicarse a distancia.

Tras el almuerzo, Belloch y el resto de ministros y altos cargos de la UE se dirigieron en barco hasta Tenerife, para regresar desde allí hasta sus países.

Belloch decidió personalmente que esta cumbre se cele-

brara en La Gomera por tratarse de un lugar que suele elegir para descansar desde que hace años consiguió una plaza de juez en la isla en el primer destino de su carrera judicial. El ministro ha mostrado su satisfacción por haber conseguido que el principal logro de esta reunión informal, una declaración conjunta de todos los países de la UE para mejorar la lucha contra el terrorismo en Europa, vaya a ser conocida a partir de ahora como "la declaración de La Gomera".

Miembros de la Unidad de Intervención Policial de Sevilla se desplazan a Ceuta

Ceuta (Efe).— Medio centenar de miembros de la Unidad de Intervención Policial de Sevilla se han desplazado a Ceuta para reforzar la vigilancia en la ciudad tras los disturbios de los inmigrantes africanos, según confirmaron ayer fuentes policiales. Los policías llegaron el sábado a la ciudad y se han unido al grupo de otro medio centenar de agentes de la misma unidad que el pasado miércoles viajó a Ceuta para vigilar a estos inmigrantes en situación ilegal.

Además de estos policías se

encuentran en Ceuta 107 agentes de la Unidad Básica de Intervención de la Guardia Civil, que llegaron entre el jueves y el viernes para controlar el perímetro fronterizo que separa Ceuta y Marruecos. Los agentes del Cuerpo Nacional de Policía controlan a los cerca de 120 inmigrantes alojados en un barracón cercano al recinto portuario y que participaron en los incidentes del miércoles, y la Guardia Civil vigila la frontera con un helicóptero para evitar la entrada en Ceuta de nuevos inmigrantes ilegales.

La delegada del Gobierno en la ciudad, María del Carmen Cerdeira, ha precisado que las medidas adoptadas para reforzar la presencia policial se mantendrán hasta que sea necesario.

Prisión

Por otra parte, al menos quince inmigrantes africanos pueden ingresar en prisión por tener cargos al haber participado en los disturbios del pasado miércoles, que se saldaron con veinte personas heridas, según Cerdeira. Los inmigrantes, cuyas identidades y nacionalidades no se han facilitado, pueden ingresar en un centro preventivo en los próximos días tras ser interrogados y comprobarse sus imputaciones penales.

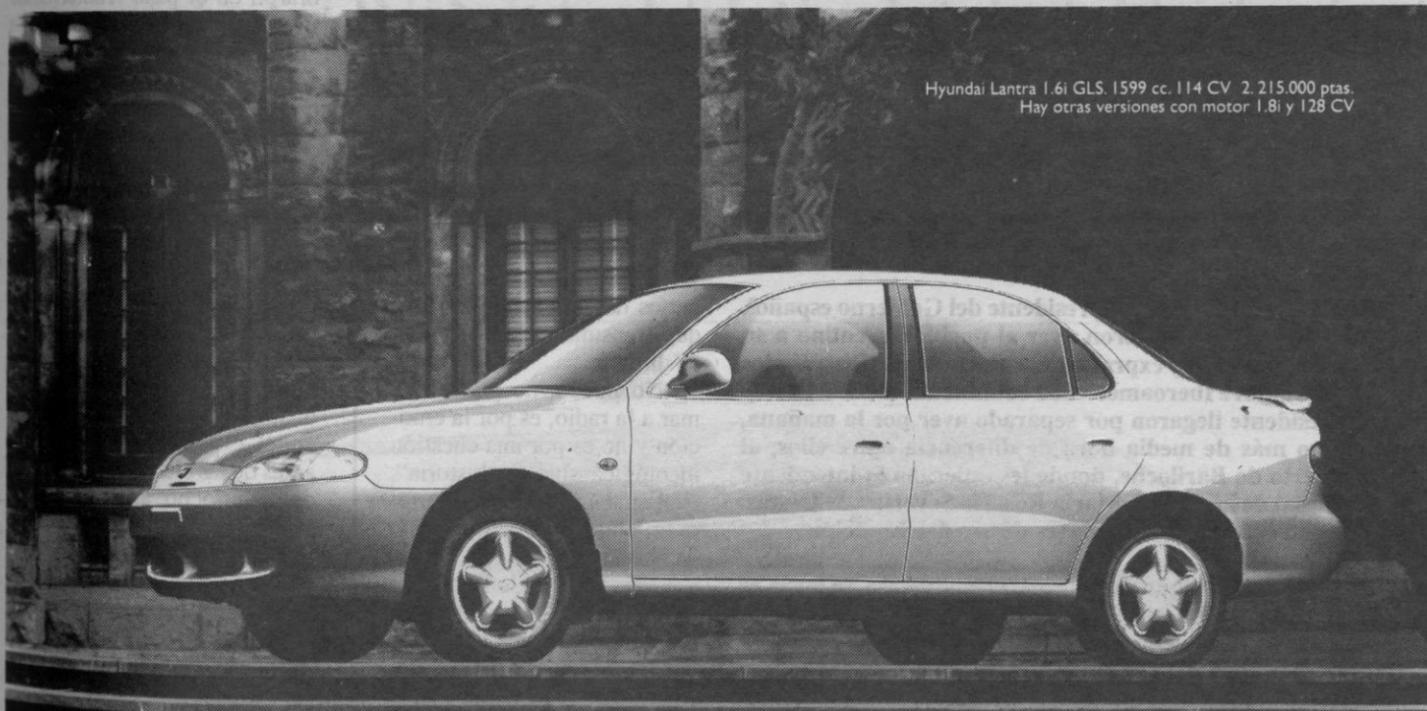
La delegada del Gobierno señaló que continúa sin ser aclarado quien disparó contra el policía nacional que resultó herido por un disparo en el pecho, ni que tampoco se ha localizado el arma con que se efectuó este disparo.

El policía nacional Antonio Arrebola sigue ingresado en el hospital militar de Ceuta, y su estado sigue siendo muy grave tras haber sido intervenido quirúrgicamente el mismo día de los disturbios.

Acusan de fraude a un directivo español de SEAT en Alemania

Bonn (Efe).— La fiscalía de Darmstadt ha abierto una investigación al miembro de la presidencia de la firma española de automoviles SEAT, Francisco García Sanz, como sospechoso de fraude fiscal, estafa y prevaricación, según informa el último número de la revista Spiegel.

Un portavoz del consorcio alemán Volkswagen (VW), al que pertenece SEAT, confirmó ayer que funcionarios de la fiscalía realizaron un registro en el despacho de García Sanz en la central de la empresa en Wolfsburg, en el norte de Alemania, el pasado lunes. El registro está relacionado con la investigación sobre el caso de sobornos a la también firma de automoviles "Opel" para la que García Sanz trabajaba antes de ingresar en VW en 1993.



Hyundai Lantra 1.6i GLS. 1599 cc. 114 CV. 2.215.000 ptas.
Hay otras versiones con motor 1.8i y 128 CV

NUEVO HYUNDAI LANTRA

VENGA A CONOCER LA INVERSIÓN MÁS POTENTE

Hay automóviles cuyo valor es más alto que su precio. Como el nuevo Hyundai Lantra. Venga a probar la combinación perfecta entre las altas prestaciones, la eficiencia tecnológica y el diseño más innovador. Disfrute del máximo equipamiento y seguridad y sorpréndase con su precio: es una inversión, no un gasto. Haga la prueba. Intente encontrar otro automóvil que dé más por su dinero. **Nuevo Hyundai Lantra.**

Desde sólo 2.215.000 ptas.*

EQUIPAMIENTO DE SERIE

- Elevavolantes eléctricos delanteros y traseros
- Cierre centralizado
- Antena eléctrica
- Radio cassette estéreo
- Apertura remota de maletero y depósito de combustible
- Dirección asistida y volante regulable en altura
- Barras laterales de acero y carrocería con zonas de deformación programada

JORNADAS PUERTAS ABIERTAS 20 y 21 DE OCTUBRE

Solicite más información llamando al

900 100 200

Más de 75 concesionarios a su servicio



HYUNDAI

*Precio recomendado para Península y Baleares, incluido IVA, transporte e impuesto de matriculación.

3 AÑOS DE GARANTIA HYUNDAI

Hasta un máximo de 100.000 Kms. (Garantía válida para piezas y mano de obra).

CONCESIONARIO OFICIAL: JOSE MARIA DE MIGUEL AUTOMOVILES, S.L. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 22. 40002 SEGOVIA Tel.: 43 18 15.

Decrecen las violaciones del armisticio en el noroeste de Bosnia

Belgrado/Bélgica (Efe).— La comandante de las fuerzas de paz de la ONU, Myriam Sochacki, confirmó ayer, domingo, en Sarajevo que están decreciendo en la Bosnia occidental los combates entre el Ejército bosnio, en su mayoría musulmán, y el serbobosnio.

"Se ha estabilizado la línea del frente y, aunque prosiguen luchas en algunas zonas, han decrecido mucho las infracciones del armisticio", confirmó Sochacki.

Cuatro observadores de la ONU, llegaron en la noche del sábado a la zona de Banja Luka, la mayor ciudad serbobosnia del noroeste de Bosnia, para controlar el cumplimiento del armisticio, en vigor desde el jueves pasado.

Tanto el Ejército gubernamental bosnio, como el serbobosnio, han prometido al mando de las Fuerzas de Protección de la ONU (UNPROFOR) en Sarajevo garantizar a los "casos azules" la plena libertad de movimientos en el noroeste de Bosnia. "Queda por ver si se atenderán a sus promesas", ha declarado Sochacki.

El vicepresidente de la "República Serbia" (de Bosnia, Nikola Koljević, ha advertido que los observadores tendrán que informar "esta vez" verazmente.

Mientras, en Bélgica, la OTAN y Rusia comenzaron ayer, domingo, un periodo de conversaciones para estudiar su próxima cooperación militar en la aplicación del Plan de Paz en la ex Yugoslavia, según informaron fuentes oficiales de la Alianza.

El tiempo obliga a aplazar por sexta vez el lanzamiento del Columbia

Cabo Cañaveral (EE.UU.) (Efe).— El lanzamiento del transbordador espacial "Columbia", con siete tripulantes a bordo, fue suspendido ayer al no mejorar el régimen de lluvias que azota Florida central en los últimos días. No se ha anunciado nueva fecha para el mismo.

La decisión de la NASA de que no despegase el "Columbia", que iba a iniciar una ambiciosa misión científica de estudio de la microgravedad, se produjo a las 13.28 (17.28 GMT) cuando sólo faltaban siete minutos para el cierre de la "ventana de lanzamiento", período técnicamente apto para el vuelo orbital de 16 días de duración.

Los tripulantes, entre los que se encuentra Michael López-Alegría, primer astronauta nacido en España, descendieron de la astronave a tierra tras acondicionar la cámara de mando donde se encontraban.



El Rey Don Juan Carlos y Felipe González conversan con el presidente de México, Ernesto Zedillo.

Hoy comienzan los trabajos en la ciudad argentina de Bariloche

El Rey y González desean el éxito de la cumbre a su llegada

El Rey Juan Carlos y el presidente del Gobierno español, Felipe González, saludaron ayer al pueblo argentino a su llegada a Bariloche y expresaron su deseo de que los trabajos de la V Cumbre Iberoamericana culminen con éxito. El Rey y el presidente llegaron por separado ayer por la mañana, con algo más de media hora de diferencia entre ellos, al aeropuerto de Bariloche, donde les esperaba la intendente (alcaldesa) de la ciudad, María Rosario Severino de Costas, quien entregó a ambos las llaves de oro del municipio.

Bariloche (Argentina) (Efe).— Don Juan Carlos llegó a las 11.10 horas locales acompañado por el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, el Jefe de la Casa del Rey, Fernando de Almansa, y su secretario general, Rafael Spottorno, entre otros colaboradores.

En la misma pista del aeropuerto el Monarca dirigió unas improvisadas palabras en las que, tras saludar a todo el pueblo argentino afirmó que se siente "muy unido a todos".

Agradeció a la municipalidad las llaves de oro que —dijo— le hacen sentirse como "un ciudadano más de esta maravillosa ciudad austral". El Monarca manifestó su orgullo por participar en esta V Cumbre Iberoamericana,

que hoy lunes se inicia en Bariloche con el objetivo de "ver diversos asuntos que a todos nos atañen".

El presidente González, que había llegado con anterioridad, esperó en el aeropuerto la llegada del avión real para saludar a Don Juan Carlos. En ese tiempo, González hizo una breve declaración en la que también agradeció la distinción entregada por la intendente a la que confesó que "hacía tiempo que quería venir a esta tierra".

Castro

El presidente de Cuba, Fidel Castro, llegó ayer a Bariloche y fue recibido con el mismo acto protocolar que el resto de los presidentes que asisten a la V Cumbre Iberoamericana, pero provocó des-

varios de algunos periodistas que transmitían sus crónicas en directo.

"No puedo, no puedo llamar a la radio, es por la emoción y no es por una cuestión ideológica sino de historia", exclamaba una joven reportera tirando tanto de frío como de nervios.

El aeropuerto de Bariloche estuvo cerrado durante casi todo el día para recibir uno por uno a los presidentes que asisten a la Cumbre Iberoamericana y que fueron llegando a intervalos de media hora.

Castro fue el tercero y su avión —solo uno y no dos como en otras ocasiones— aterrizó a las 10.12 hora local (13.12 gmt).

Entre el centenar de periodistas que esperaban en el aeropuerto, uno de ellos intentaba transmitir su emoción a sus oyentes: "Ya llega, ya llega, ahora van saliendo funcionarios y algunos son negros, otros no". Finalmente salió Fidel Castro y el periodista casi gritó "ya salió el comandante, es altísimo, tiene barba rala y blanca y va vestido con guayabera verde olivo".

Elevadísima participación y calma en Irak en la jornada de apoyo a Sadam Husein

Bagdad/San Cristobal de las Casas (México), (Efe).— El referéndum de ayer sobre la candidatura de Sadam Husein a la Presidencia de Irak por un período renovable de siete años transcurrió, al menos en la capital iraquí, en un clima de calma y de elevadísima participación del electorado.

Los colegios electorales, 1.662 en todo el país, estuvieron abiertos desde las 08.00 (05.00 GMT) hasta las 20.00 hora local (17.00 GMT) para recibir a los cerca de siete millones de ciudadanos que conforman el censo electoral.

Los cálculos previos al referéndum situaban la participación prevista entre el 95 y el 98 por ciento. La afluencia de votantes fue masiva, en especial a tempranas horas de la mañana, y junto a los colegios electorales se podían ver largas filas de persona esperando su turno para depositar el sufragio.

Hacia las 18.00 hora local (15.00 GMT), faltando dos horas para el cierre, muchos lugares de votación estaban casi desiertos y los miembros de las comisiones electorales mataban el tiempo tomando té o conversando.

Mientras, en México, la sus-

pensión de los comicios en Ocosingo, considerada como la zona de mayor influencia de la guerrilla zapatista, y un intenso patrullaje militar, marcaron el desarrollo de las elecciones para renovar 109 alcaldías y 38 diputaciones del estado de Chiapas.

En Tila, el candidato del Partido de la Revolución Democrática (PRD), oposición, a diputado, José Antonio Arévalo, alertó sobre posibles incidentes de violencia por la presencia de más de 200 "guardias blancas", —paramilitares—, que bloquean el paso hacia la cabecera municipal a posibles votantes de la oposición.

Las elecciones palestinas se celebrarán en enero del próximo año

Jerusalén (Efe).— El presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Yaser Arafat, y el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Simón Peres, acordaron ayer, domingo, que las elecciones en Cisjordania y Gaza se celebrarán en el mes de enero de 1996.

Ambos decidieron la fecha de los comicios, que tendrán lugar antes de la fiesta musulmana de Ramadán —de un mes de duración, a partir del próximo 22 de enero— en la reunión que celebraron en el paso fronterizo de Erez, que separa a Israel de la zona autónoma palestina de Gaza, según informó Peres a la prensa a su término.

Por otra parte, Arafat y Peres acordaron que la retirada del Ejército israelí de la ciudad cisjordana de Jenín comenzará el próximo 25 de octubre y no a mediados de noviembre, como proponía hasta ahora Israel.

Jenín pasará a manos de los palestinos a medida que el Ejército israelí se retire de esa ciudad, la primera de las seis que aquél evacuará en Cisjordania antes de las elecciones y después de veintiocho años de ocupación.

Las otras ciudades de las que se retirarán las Fuerzas Armadas de Israel probablemente hacia finales de año son Naplusa, Belén, Tulkárem, Kalkilia y Ramala, así como de 450 aldeas cisjordanas.

La séptima ciudad, la conflictiva Hebrón en la que viven más de 400 colonos judíos en medio de 120.000 palestinos, será evacuada por el Ejército israelí hacia finales de marzo de 1996.

PANORAMCIA

FRANCIA.— El primer ministro francés, Alain Juppé, fue elegido ayer, domingo, presidente del partido Reagrupación para la República (RPR) por el 92,61 por ciento de los votos, durante la asamblea de esta formación gaullista que hasta ahora presidía interinamente.

BELGICA.— El secretario general de la OTAN, Willy Claes, estudia la posibilidad de defenderse ante el Parlamento de Bélgica, que el jueves próximo debe decidir sobre su posible procesamiento por corrupción ante el Tribunal de Casación (Supremo), pero aún no ha decidido si finalmente lo hará.

RUSIA.— Un comando de las fuerzas de élite "Alfa" puso fin en la madrugada de ayer, domingo, al secuestro de un autobús con 27 turistas surcoreanos y dos ciudadanos rusos ocurrido a escasos metros de la Plaza Roja, al abatir al terrorista y liberar a los rehenes. El comando policial decidió asaltar el autobús cuando sólo quedaban en su interior seis rehenes.

EN TOYOTA HACEMOS
LO NECESARIO
PARA QUE PUEDA
CONSEGUIR LO QUE CREIA
INALCANZABLE.



NUEVA SERIE ESPECIAL
TOYOTA 4 RUNNER MATCH PLAY 

DESDE 3.956.700 PTAS.

SENTIR  TOYOTA

OFERTA NO ACUMULABLE A NINGUNA OTRA. PROMOCION OFERTADA CONJUNTAMENTE POR TOYOTA ESPAÑA Y SU RED DE CONCESIONARIOS.
SERIE LIMITADA A UNIDADES EN STOCK. PRECIO INCLUYE IVA, TRANSPORTE, IMPUESTO DE MATRICULACION Y DESCUENTO PROMOCIONAL. (4 RUNNER V6)

SEGOVIA • MINGORAUTO : Ctra. San Rafael, 44. Tel: 44 51 84

FUTBOL SALA

No se notó la ausencia de algunos de sus titulares

7-2. F.S. La Granja goleó en su primer encuentro oficial jugado en San Ildefonso

El Fútbol Sala La Granja consiguió su primera victoria en la liga, que es también la primera oficial en su nueva ubicación en el polideportivo de San Ildefonso. Tras un primer tiempo parco en goles la segunda parte decidió en favor de los locales, cuya superioridad fue manifiesta.

JOSE M^o MARTIN

Tras haber perdido en el encuentro que abría la liga en Medina del Campo, los jugadores que dirige Julián Fuente se enfrentaban a una segunda suficiencia para conocer sus posibilidades en la nueva categoría a la que han ascendido.

En las gradas del polideportivo granjeño se dieron cita un centenar y medio de espectadores que siguieron, no sin interés, el encuentro. Un partido que tuvo dos tiempos tan dispares que más bien se podía decir que se habían visto los partidos en uno.

Demostó el conjunto de Villalba que no venía de comparsa y así a un contraataque de los locales respondía con otro que llevaban el peligro a la portería de Higinio.

Así fueron transcurriendo los minutos sin que ningún equipo demostrara su superioridad. El empate tras los veinte minutos



Luis Martín, Alberto, Higinio y Peque.

JUAN MARTIN

de juego era el marcador más lógico, teniendo en cuenta además que en el equipo organizador faltaron a la cita dos jugadores importantes: Peque, Vicen y Félix.

Una segunda muy diferente

Habían transcurrido tan sólo

dos minutos cuando el equipo de La Granja se adelanta en el marcador. Luis Martín iniciaba así su recital de goles, al que se unía con su buen juego Goico, que debutaba con el conjunto en la liga.

La respuesta del equipo visitante no era tan eficaz como la

acontecida en la primera parte. Había más cansancio en los jugadores y de ello supieron sacar provecho de los locales, que imprimiendo una rápida acción al contragolpe fueron ampliando de manera paulatina las diferencias en el marcador.

Fueron los minutos donde se

observaron las posibilidades de futuro del equipo segoviano que fallaron muy pocas ocasiones de gol. Las líneas estuvieron bien estructuradas, hubo conexión en el juego de ataque y de ahí que la goleada fuera una cuestión de lógica a lo que en la cancha hacían unos y otros jugadores.

El hecho de que los madrileños hubieran de jugar abriendo sus líneas, lo que no había ocurrido en la primera mitad, les llevó a recibir una amplia goleada en sus redes, pese a la excelente actuación de su portero.

Fue una victoria tan clara como merecida, demostrando con ello que el cambio de categoría no va a afectar en nada al conjunto que ahora juega en La Granja.

FICHA TECNICA

Cancha: Polideportivo de San Ildefonso, 150 espectadores.

Resultado: F.S. La Granja 7- Electrónica Villalba 2

Alineaciones: La Granja: Higinio, Luis Martín, Sastre, Chuchi y Luis Enrique, cinco inicial, Goico, Cardí, David, Rodri, Javi y Alberto.

Electrónica Villalba: José, Pérez, Hierro, García y Rubio, equipo inicial, Paniagua, López, Maroto, Macía y Mena.

Goles: 1-0 minuto 7 Goico; 1-1 minuto 8 Pérez; 2-1 minuto 22 Luis Martín; 3-1 minuto 28 Luis Martín; 4-1 minuto 30 Goico; 5-1 minuto 32 Angel; 6-1 minuto 38 Luis Martín; 7-1 minuto 39 Cruz; 7-2 minuto 40 Rubio.

Árbitros: Martínez y Sánchez, de Zamora. Mostraron cartulinas amarillas a Angel, Chuchi y Luis Enrique.

FUTBOL

David García abrió el marcador con un gol de antología

3-0. El Quintanar, dormido en la primera, fue un super en la segunda

El marcador fue amplio al final pero el conseguirlo no fue tan fácil para el Quintanar como pudiera parecer. Toda la primera parte fue un continuo juego en el centro del campo con escasas oportunidades, mientras que en la segunda un precioso gol de David García abrió el camino a la victoria.

JOSE M^o MARTIN

Tradicionalmente el equipo palentino ha sido difícil rival en La Albuera. Lógico que el encuentro se planteara por el Quintanar con las reservas pertinentes. Puede que ello incidiera a lo largo de la primera parte en la que los dos conjuntos intentaron dominar la zona ancha del campo sin conseguirlo. Los cuarenta y cinco minutos carecieron de relieve ante ese trabajo que protagonizaron los medios.

Con ello, con la falta de juego hacía los ataques, los porteros vivieron cómodamente. Los delanteros de ambos conjuntos no lanzaron a portería en más de dos ocasiones cada uno de ellos. Mover el marcador así era harto difícil y el juego no era brillante. Lógico que el equipo palentino no quisiera correr riesgos, mien-



Quintanar vio puerta en la segunda parte.

JUAN MARTIN

tras su rival intentaba salir de la tela de araña que en esa señalada zona le habían tendido.

En la segunda sólo hubo diez minutos jugados bajo la misma tónica, ya que con el golazo de David García las cosas iba a cambiar. Discurría el minuto cincuenta y dos. El balón, que había salido

de banda a la altura de los medios visitantes despejado por el portero, es sacado rápidamente de banda sobre D. García. Este, observando que el portero no ha regresado aún a la portería, lanza el balón en parábola, este supera al guardameta y se introduce en el marca. Un golazo.

Las cosas iban a cambiar a partir de ahí. Los visitantes quieren buscar el empate y al abrir sus líneas dejan que el Quintanar realice su hábil juego de contraataque. David González recupera el balón en el centro del campo, pasa en profundidad sobre David García y este lo envía a la red.

FICHA TECNICA

Campo: La Albuera, 200 espectadores en una mañana de agradable temperatura.

Resultado: Quintanar 3-Villa Angeles 0.

Alineaciones: Quintanar: Jordi, García, Juan Pablo, Gaby (Rubén m. 85), Julio, David González (Gustavo m. 88), David García (Mariano m. 72), Godoy (Alfredo m. 80), Llorente, Adeva y Agustín.

Villa Angeles: Angel, Grande, Vela, Oscar, Gil, Pablo César, Dani (Chuchi m. 76), Tadeo, González (Edu m. 55), Carlos (Sergio m. 55) y Pali (Ramos m. 88).

Goles: 1-0 minuto 52. David García desde el centro del campo; 2-0 minuto 54, David García tras centro de González; 3-0 minuto 95, Alfredo dentro del área.

Árbitro: Otero Nulas, del Comité de Segovia. Mostró cartulinas amarillas a Adeva, Llorente, Godoy y David González, en el equipo local, Pablo César, Grande y Chuchi, en los visitantes.

El encuentro era ya de total dominio segoviano. El entrenador del V. Angeles lleva a cabo dos cambios simultáneos con el fin de intentar cambiar la situación. Pero los locales habían cogido el hilo al encuentro, defendiendo muy bien y en el tiempo de descuento amplían la diferencia merced a un remate de Alfredo dentro del área. Los puntos se quedaron en casa y el Quintanar demostró una vez más que continúa siendo uno de los equipos que mejor fútbol realiza en el grupo.

BALONCESTO



Raquel busca la canasta.

JUAN MARTIN

Cantimpalos Unami estuvo muy cerca de la victoria

76-70. Los lanzamientos libres dieron opción de victoria al Alfa

Para algunos podría considerarse sorpresa, pero lo cierto es que Cantimpalos Unami tuvo en sus manos el triunfo ayer en Burgos frente a uno de los equipos más fuertes del grupo. Puede que faltara convicción en algunas jugadoras sobre el triunfo, pero las diferencias fueron tan cercanas que el triunfo no se consolidó en ningún momento.

Burgos, servicio especial para
EL ADELANTADO

Los espectadores que acudieron a El Plantío tuvieron ocasión de presenciar un buen encuentro de baloncesto. Un partido donde ninguno de los dos equipos bajó la guardia y en todo momento tuvo opciones de buscar la victoria. Sin duda es ahí donde estuvo el interés.

El conjunto segoviano desarrolló un sistema de defensa en zona que pasaba a individual en diferentes fases, frente a una defensa local que siempre fue individual, saliendo a cualquier lanzamiento exterior que pretendiera su oponente. Así los cinco minutos iniciales fueron de intercambio constante de canastas, lo que hizo que el marcador permaneciera igualado. Solamente tres minutos después la diferencia de las jugadoras locales era de 12 puntos. A ello se llegó con los cuatro triples consecutivos de Germain que iban a ser a la postre insalvables para las jugadoras de Cantimpalos Unami.

La mayor altura media del equipo local, con Galván, Díez y Ortiz, hizo que el rebote, en lucha con Susana Rico, fuera dominado por aquellas. La racha de



Raquel Rico, luchando como pivot.

JUAN MARTIN

aciertos en lanzamientos exteriores y observando que jugando de esa forma no conseguían rebajar la diferencia de catorce

puntos, hizo que la entrenadora de Cantimpalos, tras un tiempo muerto, dispusiera presión por toda la cancha. Ello le dio un resultado parcial y cuando terminaba la primera parte la diferencia era sólo de siete puntos.

Jugando a por todo

De nuevo sería la igualdad la tónica del encuentro en la continuación, pero con una diferencia. Mientras que las jugadoras del C.B. Alfa acertaban en los lanzamientos de tiros libres, las del equipo segoviano fallaban en un cincuenta por ciento, ello unido a que existía cierta precipitación, hizo que las diferencias se mantuvieran.

La pivot del equipo segoviano, Susana Rico, realizó un buen trabajo, si bien falló en exceso incluso bajo los aros. De nada servía al equipo visitante el hecho de coger rebotes si cuando salían al contragolpe perdían el balón con facilidad. Dado que en el equipo de Burgos el juego era sólido, sobre todo en defensa, sólo con seguridad en los lanzamientos libres habría podido inquietar el conjunto visitante, pero ahí fallaron mucho más de lo que necesitaban para acortar las diferencias.

En resumen, que el partido resultó atractivo y lo ganó el conjunto que supo mantener la diferencia adquirida en unos minutos de la primera parte que se tornaron como la clave del encuentro. Sin duda se han enfrentado dos equipos que por sus plantillas serán de los que destaquen en el grupo y de los que estén arriba de la clasificación.

Ficha técnica

Cancha: Polideportivo El Plantío, Burgos, 300 espectadores.

Resultado: C.B. Alfa 76-Cantimpalos Unami 70 (43-36)

Formaciones: C.B. Alfa: Albela 10, Ortiz 14, Germain 31, Galván 10 y Pérez 1, equipo inicial, Ortega 2, Bolaños, García 2, Díez y Puente 6.

Cantimpalos Unami: Lourdes, Susana Rico 21, Mirian Maroto 3, M^a José Heredero 10 y Esther Tordesillas 12, equipo inicial, Raquel 6, Concha Casado 8 y Nuria 10.

Arbitros: Crespo y Sainz, de Burgos. Señalaron 28 personales y un técnica al banquillo al equipo de casa y 21 a las visitantes. Excluyeron, minuto 36, a Galván y 37 a Susana Rico.

“Lo hemos tenido en la mano y no lo cogimos”

J.M.M.

Antes de jugar el encuentro correspondiente a la tercera jornada de la liga en la primera B, la entrenadora de Cantimpalos Unami, Cuca Delgado, tenía el encuentro frente al Club Baloncesto Alfa como uno en los que podía ganar mucho y perder muy poco. Teniendo en cuenta que el equipo burgalés había jugado en Segovia el pasado mes de septiembre venciendo en el Teodosio por cuatro puntos de diferencia, se podía pensar que la igualdad, pese a que aquellas tienen una gran plantilla, iba a ser la tónica en el encuentro disputado ayer.

“Estoy enfadada con el equipo, nos decía Cuca minutos después de concluir el encuentro, porque hemos tenido el triunfo al alcance de la mano. No han sido mejores que nosotras y sólo la falta de concentración en diferentes momentos del partido nos ha conducido a la derrota”.

El encuentro, en opinión de las propias jugadoras, habían sido igualado, bien jugado por ambas partes y con mayor acierto entre las locales. “Hemos fallado en algo que no solemos hacer, señala Cuca, en el lanzamiento de los tiros libres. Sólo con haber acertado un poco más el partido le habríamos ganado nosotras”.

No existe queja sobre el trabajo colectivo del equipo, si bien se argumenta que en los contraataques, una vez determinado el rebote, se regalaba en balón, “creo que ahí, y así se lo he dicho en el vestuario a mis jugadoras, le dimos una gran ventaja al Alfa, que tuvo además el gran acierto de marcar cuatro triples consecutivos en la primera parte y poner una diferencia que luego sólo pudimos acortar en la mitad”.

No se pudo llegar más lejos, aunque los siete puntos finales en favor del equipo organizador demuestran claramente que no fue superior, “simplemente supo aprovechar sus ocasiones en un momento clave del partido”. Se pudo haber logrado la victoria, se estuvo a sólo siete puntos de ella, pero se escapó. Ahora habrá que esperar a nuevos encuentros, porque lo que sí se ha demostrado es que equipo hay.

INMOBILIARIA
MANSINO
MANSINO...
NO ES SOLO
UNA
INMOBILIARIA.

FUTBOL

Los tantos locales fueron marcados por Luis, Berzosa y Vallinas

3-0. Primera victoria del Cuéllar C.F. ante el conjunto burgalés del San Esteban

El Cuéllar C.F. sumó los primeros puntos en la actual temporada al obtener la victoria en el sexto partido de liga disputado frente al equipo burgalés del C.D. San Esteban. Encuentro en el que el conjunto local llevó la iniciativa y superó con claridad a un rival con grandes carencias en su juego de ataque.

S. GUIJARRO

El partido fue en su conjunto de escasa calidad y con reducido juego de ataque, sobre todo en los primeros 45 minutos. Sin embargo el conjunto local fue el que llevó más la iniciativa y terminó imponiéndose juntamente ante un San Esteban que acabó el encuentro con nueve jugadores por las expulsiones de César (minuto 70) y Roberto (minuto 80).

Desde el principio del encuentro el Cuéllar C.F. fue el que puso más intensidad en el juego y controló el centro del campo. El San Esteban mantenía el orden en sus líneas de atrás, pero su juego de ataque fue prácticamente nulo.

A los 10 minutos el Cuéllar se adelantó en el marcador al rematar Luis dentro del área un centro desde la izquierda del ataque realizado por el defensa Manolo. El meta Alberto tocó el balón pero no pudo impedir que el esférico llegara al fondo de su por-



El guardameta cuellarano Garrote, en un momento del encuentro disputado ayer.

S. GUIJARRO

tería. El juego transcurría mayoritariamente en el centro del campo porque a pesar del dominio general del equipo local, el Cuéllar careció de profundidad en su ataque y sus llegadas con peligro al área rival fueron muy escasas.

En el minuto 40 se produjo un gol fantasma en la portería local al rechazar defectuosamente el meta Garrote un balón y botar el

balón en la raya de portería. El equipo burgalés reclamó el gol, pero el árbitro no lo concedió.

Segunda parte

En la segunda parte el juego fue más intenso desde el primer minuto y el Cuéllar C.F. realizó sus mejores minutos de juego controlando el esférico, dominando a su rival y llegando con claridad al área burgalesa.

Fruto de este juego fue el segundo tanto que marcó Berzosa en el minuto 55 al recoger un balón en profundidad y batir por bajo al meta Alberto. Los jugadores visitantes solicitaron fuera de juego del autor del tanto.

A pesar de que aún faltaban muchos minutos el partido estaba prácticamente sentenciado porque el San Esteban no mostró en momento alguno capacidad

de reacción y fue un equipo sin juego de ataque.

A raíz de la expulsión del defensa visitante César en el minuto 70 el partido no tuvo color porque el único equipo existente sobre el campo fue el Cuéllar C.F. El San Esteban perdió el orden y el equipo local jugó con total tranquilidad.

Una victoria que aseguraron los locales en el minuto 75 al marcar Vallinas el que sería el definitivo 3-0. Cinco minutos después el árbitro expulsó a Roberto por doble amonestación y con esta situación el partido estaba prácticamente concluido.

Resumiendo: partido poco victorioso, victoria justa del equipo local que suma sus primeros puntos en la liga y un C.D. San Esteban que dejó una pobre impresión con un juego ramplón y sin ambición.

FICHA TÉCNICA

CUÉLLAR C.F.: Garrote, Coque, Manolo, Iñigo, Berzosa (Borja 65'), Luis, Félix, Lolo, Vallinas, Víctor (Vidal 46') y Rodri (Raúl 55').

C.D. SAN ESTEBAN: Alberto, García (José Angel 60'), David, Valdivieso, César, Gustavo (Remacha 50'), Alvaro, Roberto, Andrés, Cristóbal (Angel 72') y Carlos.

ARBITRO: Manso Gallego, auxiliado por Sánchez Calvo y Martín Herguedas, de Salamanca. Actuación correcta. Mostró tarjetas amarillas a Manolo, Víctor y Borja por el Cuéllar C.F., José Angel y David por el C.D. San Esteban.

GOLES: 1-0, minuto 10, Luis. 2-0, minuto 55, Berzosa. 3-0, minuto 75, Vallinas..

2-1. El Villada derrotó a La Granja en un encuentro con escasas ocasiones de gol

Villada (Palencia) (Mencheta).— El Villada derrotó por dos tantos a uno a La Granja, en un encuentro que estuvo muy equilibrado y que únicamente se desniveló a favor de los locales en los últimos minutos.

La Granja se adelantó en el marcador, cuando sólo habían transcurrido tres minutos de juego, gracias a que Ransés se fue por su banda izquierda dejando atrás a su par, pasó el esférico hacia el punto de penalty donde Duque, sin marca, anotó a placer el primer gol de los visitantes.

En el primer tiempo, la única jugada destacable fue la que se produjo a la media hora de juego, tras un corner botado por Rojo que Luis falló. Esta fue la ocasión más clara de la que gozaron los locales para haber igualado el marcador. Con el cero a uno, resultado que campeaba en el marcador desde el minuto tres, se llegó al descanso.

Ya en la segunda mitad, en el minuto 54, se producía un pase de José Luis a Pepe y éste en la misma línea de gol, pegó con la rodilla y envió el balón fuera en la ocasión más clara para el equi-



Los jugadores de La Granja no pudieron hacerse con el triunfo pese a adelantarse en el marcador.

JUAN MARTÍN

po que dirige Toño Marcos.

En el minuto 62, una falta de los granjeños a Jose Luis, en el borde del área, es lanzada por Michel quien aprovechó la ocasión para conseguir el empate a un tanto.

"Tangana"

Tres minutos después se produce una "tangana", en el minu-

to 65, Elices intenta golpear el balón y pega fuertemente al jugador de La Granja Chupe. El colegiado expulsa al jugador local, se producen empujones y Marcos que intenta hacer justicia por su cuenta, agrade a Elices y también ve la cartulina roja.

El jugador visitante Chupe, tuvo que ser sustituido pocos mi-

nutos más tarde con un fuerte golpe.

Poco después en el minuto 80, Rojo pasa en profundidad a David y este cuelga el esférico; Jose Luis de cabeza acierta a rematar el balón al fondo de las mallas y logra el segundo tanto para el Villada, estableciendo lo que sería el triunfo definitivo para su equipo.

FICHA TÉCNICA

RESULTADO: Villada 2-La Granja 1.

CAMPO: Municipal de Villada.

ALINEACIONES: Villada: Castro, Teo, Rivera, Elices, Jose Luis, Toño, Luis, Michel, Rojo, Pepe, Viruta. cambios: min 46, Ampello por Teo; min 65, David por Luis; min 70, Peruso por Viruta.

La Granja: Andres, Chupe, alberto, Juanjo, Andaluz, Corral, Ransés, Marcos, Castan, Duque, Aparicio. cambios: min 46, Alvaro por Juanjo; min 80, diego por Chupe; min 87, Javi por Castan.

ARBITRO: Gomez Sanjose, del col.Valladolid, regular actuacion.

TARJETAS: amarillas para los locales Rivera, Pepe la amarilla en el minuto 17 y 67 por lo que fue expulsado, al delegado Florencio Cuesta, y roja directa para Elices, minuto 65, por agresion de Chupe. Por los visitantes Corral, y roja directa a Marcos por agresion al locl Elices

GOLES: 0-1, minuto 3: Se va Ransés por banda izquierda, de su marcaje, pasa hacia el punto de penalty y Duque, marca a placer. 1-1, minuto 62: Falta al borde del area, a Jose Luis, y Michel de libre directo el empate. 2-1, minuto 80: rojo en profundidad a David, y este cuelga el esférico y Jose Luis de cabeza marca.

Al final, victoria para los locales en un partido en el que existieron pocas ocasiones de gol.

Destacados por parte local Rojo y por los visitantes Du-

FUTBOL.— TERCERA DIVISION



Piti fue uno de los jugadores más destacados del conjunto segoviano.

JUAN MARTIN



Zamora trata de controlar el balón.

JUAN MARTIN

Piti y Amado fueron los jugadores más destacados en el equipo de Ramón Cuadrado

3-0. La Gimnástica Segoviana fue goleada por el Real Avila

Ocho años, siete meses y 23 días hacia que no se enfrentaban Avila y Gimnástica Segoviana en encuentro de Liga, después de ese tiempo los eternos rivales se volvían a ver las caras y con un Real Avila recién descendido de Segunda División B y en una situación absolutamente desesperada con tan solo una victoria conseguida y por la mínima en lo que va de temporada.

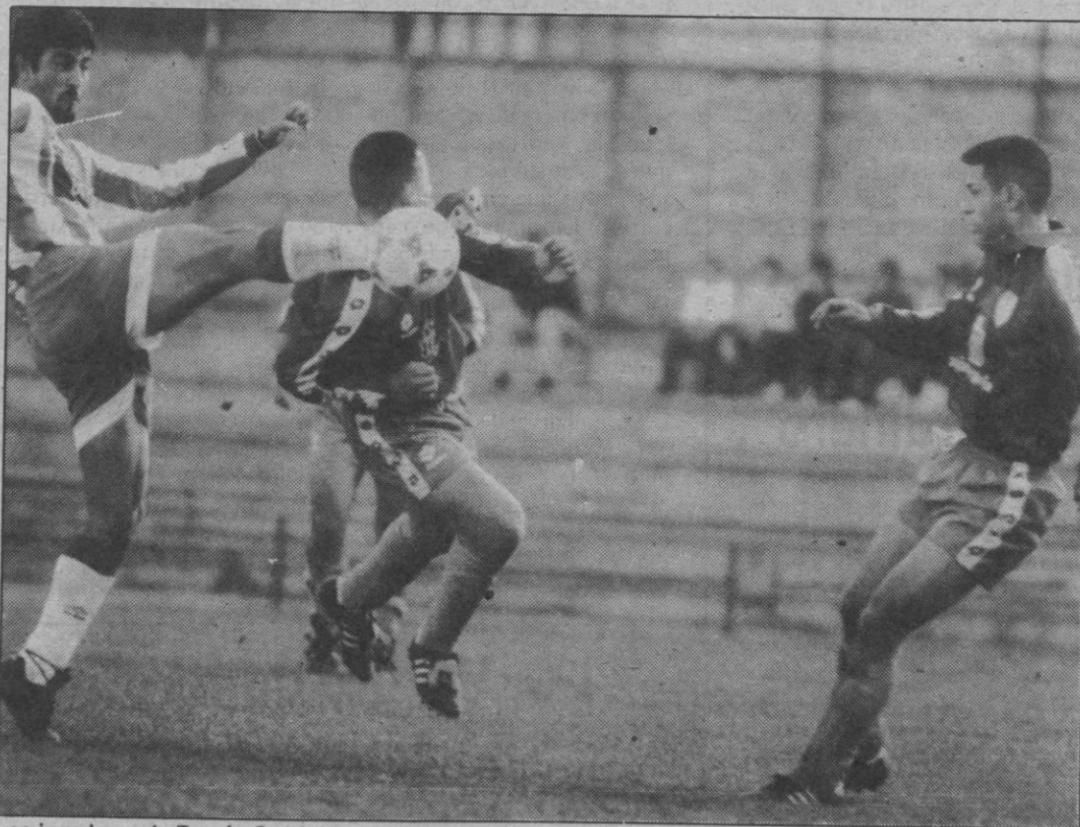
Avila (Mencheta).— El día de la patrona de los abulenses era propicia para poner velas a Santa Teresa y pedirle que echara una mano al conjunto de la ciudad de las murallas y la santa sí se la echó.

Los chicos que Ramón Cuadrado llegaron al casi vacío estadio abulense con un equipo confiado, relajado y con la sana intención de llevarse los puntos. El Avila, por su parte, estaba nervioso, tenso e inseguro, máxime ante la presencia de su eterno rival que lo comenzó a ser en 1944.

Pero vayamos al partido de ayer. La Gimnástica Segoviana abandonó los marcajes en el centro del campo y eso permitió que poco a poco el Avila, muy agobiado, perdiera los nervios y comenzaran a robar balones en el centro del campo ante las facilidades que daban los jugadores de Segovia, y, así, entre col y col, golito que iba cayendo, algo desconocido para los jugadores locales en una temporada que se torna ciertamente oscura.

Dominio local

El dominio territorial pasó a corresponder a los abulenses y



Los jugadores de Ramón Cuadrado cayeron en su visita a Avila.

JUAN MARTIN

aunque no creaban excesivas oportunidades se encontraron con la inestimable colaboración de la zaga segoviana y en última instancia con la del meta Tapias que no tuvo su mejor noche.

El caso es que increíblemente el Real Avila llegaba al intermedio con el marcador resuelto, ya que Mario, Juan Carlos y Fernando habían puesto ya tierra por medio en los primeros cuarenta y cinco minutos.

Increible pero cierto, mientras los de la Gimnástica habían sido víctimas de sus propios errores, los locales ya habían sustituido a Milla, que resultó lesionado y Nacho había encargado la sustitución a David en labor de pun-

tero izquierdo y lo estaba haciendo bien.

En la segunda mitad el esfuerzo de la primera parte se notó en los jugadores locales, mientras que los segovianos salieron decididos a que el partido no concluyera con tan amplio margen en el marcador, pero tampoco estuvieron acertados de cara a la meta de Pindado aunque éste, en más de una ocasión, evitó que los segovianos marcaran.

Víctima propiciatoria

El partido de Liga número 69 disputado entre abulenses y segovianos tuvo un claro ganador, y ese fue el Real Avila que salía

en esta ocasión como víctima propiciatoria.

Pero, en la eterna canción de los encuentros de la máxima, donde casi nunca gana el favorito, en esta ocasión se cumplió.

Así, el Avila no dio tiempo al conjunto segoviano y en la primera parte dejó resuelto un partido que encarriló en el minuto 6 con el gol de Mario.

Después, en el 27 sería Juan Carlos el que establecería el 2-0 en el electrónico, para rematar Fernando, en el minuto 42 de la primera parte, con tres cero definitivo.

En el capítulo de destacados hay que mencionar por el Avila a los jugadores Casquero, Mario y García y por el bando visitante Piti y Amado.

FICHA TECNICA

RESULTADO
AVILA, 3; GIMNASTICA SEGOVIANA, 0

CAMPO: ESTADIO MUNICIPAL

ALINEACIONES:
AVILA: Pindado, Euti-
quío, Casquero, Méndez,
Luismi, Milla, Fernando,
Juan Carlos, Pichi, García
y Mario. En el minuto 19
de partido David entró por
Milla y en el 68 Félix por
Juan Carlos.

GIMNASTICA SEGOVIANA:
Tapias, Alberto, Oscar, Gango-
so, Abril, Zamora, Piti, Víctor,
Amado, Canito y Tadeo. En el
intermedio Juanfra sustituyó
a Canito y en el 65 Julio por
Tadeo.

ARBITRO: Santamaría San-
frutos, de Valladolid. Buena ac-
tuación. Mostró tarjeta amarilla a
Méndez del Avila y a Gangoso de
la Segoviana, a éste en dos oca-
siones por lo que en el minuto
75 tuvo que abandonar el terreno
de juego.

GOLES:

1-0 minuto 6. Saque de
esquina favorable al Avila que
saca Juan Carlos y Mario, de
cabeza, lleva al fondo de la
red.

2-0 minuto 27. Jugada de
Juan Carlos que desde fuera
del área ve a Tapias adelantado
y de vaselina coloca el balón
por encima del meta segoviano.

3-0 minuto 42. Balón ade-
lantado para Fernando que
controla y ante la salida del
guardameta Tapias lo bate por
bajo.

INMOBILIARIA
MANSINO
NUESTRO GRUPO DE EMPRESAS...
INVIERTE,
ESTUDIA EL MERCADO,
COMPRA AL CONTADO,
Y HASTA CONSTRUYE

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

0-1. El Albacete sufrió la primera derrota en el estadio Carlos Belmonte

Albacete (Efe).— Un solitario gol del jugador uruguayo Gustavo Poyet en el minuto 81 de partido, permitió al Real Zaragoza convertirse en el primer equipo que derrota al Albacete de Benito Floro en el estadio Carlos Belmonte, en un partido dominado por el equipo aragonés.

El primer tiempo se desarrolló con rapidez y jugadas vibrantes. El Albacete, que el pasado jueves fue apeado de la Copa del Rey por el Almería, tuvo varias oportunidades, aunque no supo aprovecharlas, sobre todo a pies del jugador catalán Xavier Escaich.

El conjunto que dirige Víctor Fernández se presentó en Albacete con un equipo serio que propiciaba juego agresivo y dispuso de bastantes ocasiones a pies del "ratoncito" Miguel Pardeza.

La más clara oportunidad de cara a la portería local se produjo en el minuto 40 de partido, cuando Pardeza se disponía a culminar un contragolpe y cayó ante Juanjo Maqueda en el área local, en una acción muy protestada por la formación dirigida por Víctor Fernández.

Garra y fuerza

En el segundo periodo, ambos equipos se mostraron capaces de adelantarse en el marcador, aunque el Zaragoza fue el que más peligro protagonizó cerca del área del conjunto manchego. Por su parte, el Albacete exhibió garra y fuerza, pero no la calidad y

contundencia necesaria como para superar la zaga del conjunto blanquiazul.

Gol de Poyet

En el minuto 81 de la reanudación, Gustavo Poyet recibió un excelente centro en la frontal del área y cabeceando picado el balón al suelo logró el único tanto del partido que da los tres puntos a Víctor Fernández en un campo, que no había visto caer a su equipo en la presente campaña.

Por el conjunto albacetense de Benito Floro jugaron Marcos, Mario (Juli, m.58), Coco, Maqueda (José Angel, m.80), Sotero, Manolo, Zalazar, Jesús, Bjelica, Escaich (Luque, m.61) y Kasumov.

Por su parte, Víctor Fernández dispuso de Juanmi, Belsué, Solana, Cuartero, Paqui, Oscar, Aragón, Poyet, Nayim (Berti, m.77), Pardeza (Dani, m.63) y Higuera (Gay, m.89).

El primer y único del partido, que dio la victoria al Zaragoza, llegó en el minuto 81 gracias al cabezazo del uruguayo Gustavo Poyet.

El partido estuvo dirigido por el colegiado gallego López de la Fuente, que mostró tarjeta amarilla a Jesús, Solana, Oscar, Poyet y Nayim.

Partido correspondiente a la octava jornada del Campeonato nacional de Liga disputado en el estadio Carlos Belmonte ante unos 14.000 espectadores.

0-0. El Valladolid hizo más méritos que el Racing de Santander en El Sardinero

Santander (Efe).— Reparto de puntos en un partido en el que el Valladolid hizo más méritos ante el Racing que no realizó un sólo disparo entre los tres palos y que estuvo a merced del cuadro visitante durante toda la segunda parte.

El partido comenzó sin que hubiera un dominador claro, el juego espeso del Racing en el centro del campo, propició que los visitantes inquietaran con internadas por las bandas, una de las cuales dió origen a una falta, escorada hacia la derecha, que ejecutó a la escuadra Fonseca para que Ceballos desviara con apuros.

En plena fase de desconcierto, con dos equipos muy imprecisos en sus pases, el Racing fue ganando terreno pero de nuevo creó peligro el Valladolid en una internada de Fernando quien sin oposición no acertó a superar la salida de Ceballos.

Un tiro muy lejano de Tomás que salió por alto y un remate de cabeza de Faizulin, fuera junto al poste, fue todo el balance ofensivo del Racing durante la primera parte.

Tras el descanso el Valladolid

se aprovechó del desconcierto de los locales y llegaron con facilidad en las inmediaciones del área cántabra donde la zaga del Racing achicaba balones.

El Valladolid, con su tímida presión provocó once saques de esquina por dos del Racing; y pudieron marcar en una combinación entre Raúl y Fonseca y en una falta botada por Fernando que Ceballos paró en dos tiempos.

Por su parte el Racing en una floja segunda parte no hizo méritos para ganar el partido pues no disparó ni una sola vez entre los tres palos durante los 90 minutos de juego. Con el tiempo cumplido se reclamó penalty por derribo de Merino sobre Peternac.

Arbitró el partido Eduardo Iturralde González, del colegio vizcaino y mostró tarjetas amarillas a Popov, Luis Fernández, Esteban Torre y Tomás por el Racing y a Vara por el Valladolid.

El encuentro, disputado en El Sardinero contó con la presencia de unos 14.000 espectadores.



La Real Sociedad no pudo lograr la victoria en su campo.

TELEFOTO EFE

El equipo de Kresic logró el primer triunfo extremeño en la Liga

1-2. El Mérida sumó sus tres primeros puntos en Anoeta

El Mérida hizo historia en Anoeta al lograr, en la octava jornada, la primera victoria de un conjunto extremeño en Primera División, ante una Real Sociedad que no reacciona pese a que ayer presentó siete nuevos jugadores en su alineación inicial.

San Sebastián (Efe).— Con sólo un cuarto de hora disputado, la Real Sociedad dio muestras de sus escasos recursos y tuvo que empezar a recurrir al lanzamiento de balones "a la olla", confiando en el solitario Javi Gracia, hasta que, en el minuto 27, un disparo del rumano Gheorghe Craioveanu fue repelido por el poste.

Sin embargo, de poco sirvió el estímulo, porque en el minuto 36 la oportunidad se le presentó a Juan Manuel Prieto, pero Lorenzo Juarros "Loren" envió a córner y, al saque, una indecisión del meta Ro-

berto Olabe dio opción a que Sergei Pogodin adelantara al Mérida en el marcador.

Tuvo que mediar un penalty, en el minuto 64, por derribo de Loren a Agustín Aranzábal, y transformado por el estonio Valery Karpin aclarar-

se su panorama, pero por poco tiempo ya que, en el minuto 72; el brasileño José Sinval robó un balón en el centro del campo y Prieto fusiló a Olabe por bajo.

Partido de la octava jornada de la Liga de Primera División disputado en el estadio de Anoeta ante unos 20.000 espectadores en tarde soleada y de agradable temperatura. Terreno de juego en perfectas condiciones.

— FICHA TECNICA —

Real Sociedad: Olabe; Fuentes, Albistegi, Loren, Aranzábal; Imaz (Emery, min. 76), Yaw (De Paula, min. 53); Karpin, Idiákez; Gracia y Craioveanu.

Mérida: Leal; Urbano, Monreal, Momparlet, Loren, Jose María; Reyes, Correa, Sinval (Quique Martín, min. 84), Pogodin (Dulanto, min. 74); Prieto (Pirri, min. 86).

Goles: 0-1, min. 37: Pogodin; 1-1, min. 65, Karpin, de penalty; 1-2, min. 72: Prieto.

Arbitro: Manuel Díaz Vega, del colegio asturiano. Mostró cartulina amarilla a los locales Urbano (m.2), a Prieto (m.20), Monreal (m.33), Loren (m.64) y Correa (m.83) y al visitante Loren (m. 51).

1-0. Un gol de Sabou mantiene al Spórting invicto en su campo

Gijón (Efe).— El Sporting de Gijón mantiene su racha de victorias en campo propio al vencer ayer por 1-0 a un Celta que llegó con su entrenador, Carlos Aimar, pendiente de un hilo pero que en ningún momento entregó el partido y luchó los 90 minutos.

Los gijoneses tuvieron claras oportunidades de marcar y además Ansuategui Roca les anuló dos goles, el segundo de ellos a Salinas por una supuesta mano lo que provocó las iras del público y del propio jugador.

Los gallegos sólo tuvieron dos ocasiones en la primera parte, pero Gudelj y Berges las desaprovecharon y durante el resto del tiempo se limitaron a mover el balón en el centro del campo sin crear peligro.

La primera oportunidad clara del Sporting llegó en una combinación entre Eloy y Ladiajov, que tras deshacerse de su par se plantó solo ante Prats pero su tiro fue flojo ante la llegada de un defensa.

Segunda mitad

Nada más reanudarse el encuentro el Sporting se adelantó en el marcador al cabecear Sabou un centro de Lediajov cuando aún los célticos estaban buscando su sitio.

El encuentro fue a lo largo de toda la segunda parte un cúmulo de despropósitos por ambas partes ayudados por un arbitraje desconcertante en el que dejó sin señalar entradas durísimas por parte de los jugadores del

Celta además de desentenderse de cuanto sucedía en las áreas.

A pesar de intentarlo los jugadores gallegos apenas inquietaron a Ramón, sustituto del lesionado Ablanedo. Bango se convirtió en un auténtico bastión en el centro de la zaga. Los hombres de Aimar se mostraron muy cautelosos a lo largo de la primera parte y en la segunda cuando lo intentaron solo pusieron ganas pero poco juego.

Antes de comenzar el partido, se guardó un minuto de silencio en memoria de los cuatro menores fallecidos el pasado viernes en el pozo Candín de Hunosa y del ex jugador del Sporting Cerevigion, también fallecido esta semana.

Los de Valdano desaprovecharon varias ocasiones para ampliar su ventaja

0-2. La calidad del Real Madrid rompió el orden del Salamanca

La calidad del Real Madrid, conjunto que jugó durante todo el segundo periodo con diez jugadores, rompió el orden del Salamanca, equipo que dominó el encuentro en algunas fases pero que no definió en los últimos metros.

Salamanca (Efe).— Los primeros minutos del partido fueron de claro dominio para el Salamanca, que salió en tromba y anuló con su mejor recurso, la presión, a un Real Madrid que no terminaba de encontrar su sitio sobre el terreno de juego.

Sin embargo, tras el primer cuarto de hora de juego, el Madrid reaccionó y Zamorano, que aprovechó un medido centro de Amavisca desde la banda izquierda, consiguió batir a Aizpurúa.

El Madrid, bien dirigido por Laudrup, auténtico pulmón de su equipo, superaba una y otra vez al Salamanca con las internadas de Amavisca y el peligro creado por Zamorano en los últimos metros.

El Real Madrid coleccionó ocasiones de gol y perdonó al Salamanca. Zamorano probó con sus ajustados disparos los buenos reflejos de un inspirado Aizpurúa.

A la media hora de juego, Aizpurúa anuló otra clara ocasión del equipo merengue al despejar en sus salida un disparo de Raúl, que había aprovechado un pase interior de Luis Enrique.

En la última fase de la primera mitad, donde el Salamanca despertó de la mano de Ve-



El madridista Fernando Hierro intenta un remate a puerta.

TELEFOTO EFE

lilisa, Amavisca pudo aumentar la ventaja del Madrid en una vaselina que superó a Aizpurúa, aunque Sito despejó bajo los palos.

En la reanudación, el Salamanca salió más convencido de sus posibilidades. Con superioridad numérica tras la ex-

pulsión de Milla ganó en profundidad. Sin embargo, y tras desaprovechar Claudio una ocasión para empatar, el Madrid sentenció por medio de un espectacular remate de Amavisca, que aprovechó un rechace de Aizpurúa a un disparo de Raúl.

El Salamanca no tiró la toalla y siguió insistiendo, pero Buyo estuvo muy acertado en los últimos minutos con los tiros de un inspiradísimo Vellisca y los peligrosos remates de Claudio y Josema.

Antes del partido, se entregó la insignia de oro y brillantes del Club a Balta, capitán del Salamanca hasta la temporada pasada y actual segundo entrenador del equipo. En las gradas, numerosas pancartas de apoyo al entrenador Juan Manuel Lillo, cuestionado por el presidente salmantino.

FICHA TECNICA

SALAMANCA: Aizpurúa, Iturrino (Villafañe, m.87), Sito, Torrecilla, Josema, Medina, Del Solar, Quiroga (Quico, m.66), Claudio, Barbará (Stinga, m.57) y Vellisca.

REAL MADRID: Buyo, Quique, Hierro, Sanchis, Soler, Luis Enrique (Redondo, m.45), Milla, Laudrup (Michel, m.64), Amavisca, Raúl y Zamorano (Esnaider, m.67). Goles: 0-1, m.15: Zamorano. 0-2, m.72: Amavisca.

ARBITRO: Prados García (Colegio Andaluz).

4-1. Christensen goleó y el Compostela deleitó en el estadio de San Lázaro

Santiago de Compostela (Efe).— Bent Christensen, delantero internacional danés, revolucionó el ataque del Compostela y puso su talento al servicio de sus colores en un soberbio encuentro de los locales que terminaron goleando con toda justicia a un Real Oviedo que se hundió en la segunda mitad.

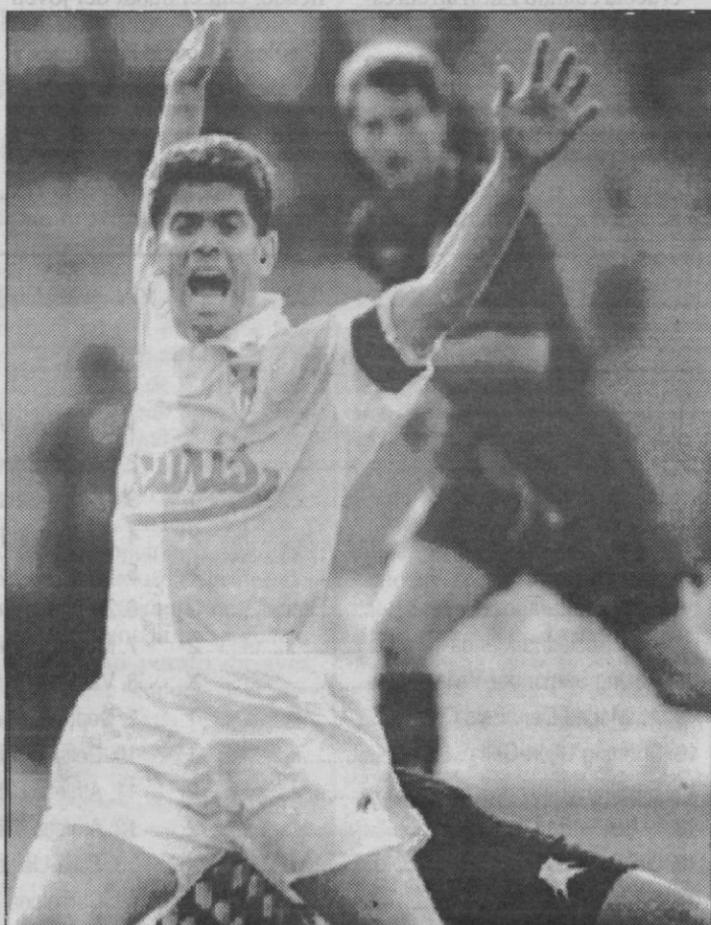
El Oviedo no lograba frenar la presión de los santiagueses y de hecho su primer disparo a puerta a cargo de Manuel, fue un cabezazo flojo y sin ningún peligro para Falagán, en el minuto 25. Cuando mejor lo estaba haciendo el Oviedo llegó el segundo tanto local tras una jugada sensacional que nació en Fabiano y que culminó José Ramón al enviar el cuero al fondo de las mallas.

Tras el descanso, el Compostela salió de nuevo con mucha fuerza y creó varias ocasiones de gol que no pudo concretar bien por acierto de Cano o bien por la

falta de puntería del delantero Christensen.

En el minuto 64, Dubovsky se encargaba de recortar distancias tras una muy buena jugada individual que culminó con un disparo raso con el que batió al portero santiagués que hasta ese momento no había encajado ningún gol en San Lázaro.

Posteriormente, los locales con el marcador a favor practicaron un fútbol de filigrana que deleitó al público y que culminó con un cuarto gol ya con el tiempo prácticamente vencido. A lo largo del partido se comentó el posible interés del Real Oviedo por el anterior entrenador del equipo Fernando Castro Santos, que también se encontraba entre el público como viene siendo habitual. El rumor salió del palco de autoridades aunque el técnico pontevedrés no contactó con el presidente del Oviedo cuando menos durante el partido.



Fabiano es derribado por el portero del Oviedo.

TELEFOTO EFE

2-2. Andrijasevic y Aquino apuntillaron al Tenerife

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— Las entradas del croata Andrijasevic y del ex bético "Toro" Aquino apuntillaron a un Tenerife que se había adelantado con dos goles y que dominó ampliamente a su rival, pero los contragolpes protagonizados por los dos reservas dieron la vuelta al marcador en el mejor partido de los pupilos de Heynckes en lo que va de temporada en el estadio.

En la primera mitad el acoso del conjunto tinerfeño fue absoluto, metió en su parcela a los vallecacos, que salieron al contragolpe en ocasiones en las que crearon peligro ante la meta de Ojeda, especialmente en acciones del brasileño Guilherme.

El Tenerife tuvo una primera media hora de mejor juego que en los anteriores encuentros en el Heliodoro Rodríguez López, con multitud de oportunidades ante la meta de España, pero esas ocasiones no se convirtieron en goles por la mala fortuna de los atacantes y el buen trabajo de contención realizado por los rayistas, que acumularon muchos efectivos delante de su portero.

Después de la primera media hora el Rayo se sacudió algo el dominio a que fue sometido anteriormente y gozó de ocasiones, especialmente un disparo de Guilherme y un centro del mismo jugador que fue desviado con las manos por César Gómez dentro del área, en un posible penalty que no fue señalado por el colegiado.

Acoso

En la segunda parte el Tenerife acosó nuevamente el marco defendido por Miguel Angel España, que pasó por muchos apuros para mantener su puerta a cero, algo que sólo logró hasta el minuto once de este período, en el que un centro de Felipe fue cabeceado a gol por Jokanovic.

Los blanquiazules mantuvieron un buen tono físico y de juego y de esta forma encerraron en su parcela a los rayistas hasta que cayó el segundo tanto, obtenido por Felipe tras una magnífica jugada de Robayna.

Paco Baena, técnico provisional del Rayo, introdujo dos cambios, con las entradas de Andrijasevic y Aquino y estos dos jugadores fabricaron los dos tantos que dieron la igualdad a su equipo.

INMOBILIARIA
MANSINO
¡NADIE MA TRABAJA
ASI EN SEGOVIA!

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

El Español aprovechó los errores del Sevilla y amargó el 90^a aniversario

1-1. La cruceta evitó la victoria del Betis en el campo de Mestalla

Un balón al poste del bético Menéndez a diez segundos del final del encuentro que enfrentó a su equipo con el Valencia, pudo haber cambiado el signo de un partido, que tuvo en el conjunto andaluz a un claro dominador en la primera parte, pero que en la reanudación fue superado por su rival.

Valencia/Sevilla (Efe).— La clave del encuentro se produjo entre el minuto 36 y el 40, en donde tres jugadores valencianistas sacaron en otras tantas ocasiones el balón de la misma raya de gol, y en la siguiente jugada, se produjo el tanto del empate del valencianista Pepe Gálvez.

La buena colocación del equipo de Serra Ferrer sobre el terreno de juego en este primer tiempo le llevó a marcar las pautas del juego ante un Valencia que lanzó entre los tres palos por primera vez en el minuto 31.

Con anterioridad, Pier aprovechó un pase del ex madridista Alfonso que, a su vez, se había beneficiado de un error defensivo de Francisco Camarasa para inaugurar el marcador.

El segundo periodo se inició con un planteamiento muy distinto pues el Betis perdió su ubicación en el campo, lo que fue aprovechado por el Valencia para llegar con mayor facilidad al marco contrario, aunque sin que las ocasiones claras de gol fueran excesivas.

El ex jugador del Atlético de Madrid, Pachi Ferreira, estrelló un balón en el palo, mientras que el delantero brasileño Paulo Sergio Rosa, Viola, que entró en el segundo tiempo obligó nada más saltar al terreno de juego a que el meta Jaro interviniera para que el balón



El valencianista José Ignacio trata de controlar el balón ante Sánchez Jara.

TELEFOTO EFE

no se introdujera en su portería.

Los últimos diez minutos del partido se transformaron en un agobio continuo del Betis sobre la meta del Valencia que acusaba la expulsión de Camarasa además de las numerosas pérdidas de balón que tuvo el equipo de Luis Aragonés a lo largo de todo el encuentro en su parcela.

Con el empate final, Menéndez, dentro del área valencianista, gozó de una buena ocasión para llevarse los tres puntos del partido pero su fuerte disparo se estrelló en la cruceta cuando Zubizarreta estaba ya batido.

Sevilla, 0; Español, 3

Por su parte, el RCD Espanyol volvió al buen camino en el Ramón Sánchez Pizjuán, donde se aprovechó de una aciaga noche del meta navarro

Juan Carlos Unzué para conseguir sus tres goles y amargar la fiesta que tenía preparada el Sevilla para festejar su 90 aniversario.

El equipo de José Antonio Camacho, guiado por el ex sevillista Francisco López Alfaro, se mostró muy serio, perfectamente colocado en el césped y además contó con dos errores de Unzué en la primera parte que sirvieron a Jordi Lardín y a Ismael Urzáiz para sentenciar el partido.

El técnico portugués Antonio José Oliveira "Toni" vió cómo todo lo que había planificado, con el debut del joven Arturo Pavón, la titularidad del brasileño Moacir Rodrigues y la vuelta de Davor Suker, como principales atractivos, no encontraba sus frutos.

Al Sevilla, además de los errores, no le salió nada. El portugués Emilio Peixe y com-

pañía lucharon, pero sin ningún acierto. Incluso cuando tuvo su ocasión para empatar, Torres Mestre impidió tirar a Suker cuando éste había sorteado ya al meta Toni.

Urzáiz justificó la confianza puesta en él por Camacho como sustituto de Florin Raducioiu. Aprovechó un fallo de Unzué para poner el 0-2 en el minuto 36 y redondeó la cuenta en el segundo periodo al estar atento cuando Unzué le rechazó un penalti que lanzó él mismo.

Con 0-3 en el minuto 55 y la expulsión de Juan Martagón poco después el partido prácticamente se acabó. Toni intentó darle un nuevo aire a su equipo al dar entrada a Monchu y Tevenet por Moya y Carlos, pero con ello lo único que se ganó fue las iras del público, que pidió su marcha de forma casi unánime.

CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

Barcelona, 4; Ath. Bilabo, 1
Valencia, 1; Betis, 1
Compostela, 4; Oviedo, 1
Salamanca, 0; Real Madrid, 2
Tenerife, 2; R. Vallecana, 2
Albacete, 0; Zaragoza, 1
Real Sociedad, 1; Mérida, 2
Racing, 0; Valladolid, 0
At. Madrid, 1; Deportivo, 0
Spórting, 1; Celta, 0
Sevilla, 0; Español, 3

	J	G	E	P	F	C	P
At. Madr..	8	7	1	0	18	2	22
Barcelona	8	6	2	0	23	6	20
Español ..	8	6	1	1	14	4	19
Compost.	8	5	1	2	12	4	16
Valencia..	8	4	2	2	11	10	14
Spórting ..	8	4	1	3	12	9	13
Betis	8	3	4	1	9	9	13
Zaragoza	8	4	1	3	5	8	13
Ath. Bil.	8	3	3	2	10	9	12
Tenerife ..	8	3	3	2	10	12	12
Real M.	8	3	2	3	16	12	11
Deport.	8	3	1	4	14	11	10
Albacete ..	8	3	1	4	12	15	10
Vallad.	8	2	3	3	8	7	9
Racing	8	2	2	4	8	17	8
Mérida	8	1	4	3	6	9	7
R. Socie..	8	2	1	5	8	14	7
Oviedo	8	2	1	5	7	13	7
Sevilla.....	8	1	3	4	7	13	6
Salaman.	8	1	2	5	5	10	5
Celta	8	1	2	5	5	14	5
Rayo V....	8	1	1	6	8	20	4

SEGUNDA DIVISION

Alavés, 1; Extremadura, 2
Logroñés, 3; Ath. Bilbao, 1
Leganés, 0; Badajoz, 2
Almería, 1; Eibar, 0
Villarreal, 1; Mallorca, 3
Toledo, 1; Barcelona, 0
Sestao, 1; Hércules, 2
At. Marbella, 0; Getafe, 4
Lleida, 1; Osasuna, 1
Real Madrid, 2; Ecija, 0

	J	G	E	P	F	C	P
Barcelona	7	5	1	1	20	6	16
Hércules .	7	5	1	1	11	4	16
Toledo	7	4	3	0	5	0	15
Mallorca..	7	4	1	2	12	7	13
Badajoz ..	7	3	3	1	10	5	12
Almería ...	7	3	3	1	9	7	12
Extremad.	7	3	3	1	8	6	12
Logroñés	7	3	2	2	13	11	11
Villarr.	7	3	2	2	8	6	11
R. Madrid	7	3	1	3	10	8	10
Leganés..	7	3	1	3	8	10	10
Lleida.....	7	2	3	2	9	10	9
Ecija.....	7	3	0	4	9	15	9
Eibar	7	2	2	3	4	6	8
At. Marb..	7	2	2	3	8	12	8
Alavés.....	7	2	1	4	8	10	7
Sestao	7	2	0	5	7	13	6
Osasuna .	7	1	2	4	7	10	5
Getafe.....	7	1	1	5	9	18	4
Ath. Bil.	7	0	0	7	5	16	0

TERCERA DIVISION

Ribert, 3; Iscar, 1
Ponferradina, 1; Laguna, 1
Medinense, 2; La Bañeza, 0
Avila, 3; Segoviana, 0
Benavente, 2; Almazán, 2
Uxama, 0; Lerneño, 1
Hullera, 0; Arandina, 3
Astorga, 1; Endesa, 0
Zamora, 1; Salmantino, 0
Bembibre, 0; Burgalés, 0

	J	G	E	P	F	C	P
Medinen..	8	5	2	1	11	6	17
Astorga ...	7	5	1	1	9	3	16
Lerneño .	8	4	4	0	8	3	16
Zamora ...	7	4	2	1	12	7	14
Salmantino	8	4	1	3	9	5	13
Bembibre	7	4	1	2	8	5	13
Ribert.....	8	3	3	2	13	11	13
Burgos	7	3	3	1	11	10	12
Arandina .	8	3	2	3	14	9	11
Segoviana	8	3	2	3	15	13	11
Endesa ...	8	3	2	3	10	9	11
Almazán .	8	2	4	2	16	11	10
Laguna ...	7	2	4	1	11	6	10
Burgalés .	8	2	2	4	7	7	8
Ponferra..	8	2	2	4	9	13	8
Benavent	8	1	5	2	8	12	8
Hullera ...	7	2	2	3	4	9	8
Bañeza ...	7	2	1	4	6	11	7
Avila.....	8	2	0	6	6	13	6
Isca.....	7	0	4	3	6	14	4
Uxama	8	0	1	7	1	17	1

EN BREVE

FUTBOL: Mercedes Gutiérrez, madre del centrocampista del Real Betis Balompié Juan José Cañas, falleció la noche del sábado en la localidad gaditana de Rota.

TENIS: El eslovaco Ian Krosiak, 129 de la clasificación mundial, se impuso ayer en la final del Abierto de tenis de Tel Aviv al español Javier Sánchez Vicario por 6-3 y 6-4. El español había eliminado en semifinales al defensor del título, el italiano Stefano Pescosolido.

CICLISMO: Melcior Mauri, corredor catalán del equipo ONCE, fue el vencedor de la XX edición del Trofeo 'Ciutat d'Hospitalet' (Memorial Manuel Ortega Yuste), disputado en un circuito urbano de 1,9 Km.

1 - X - 2

La quiniela ganadora

1. Barcelona-Ath. Bilbao.....	1
2. Valencia-Betis	X
3. Compostela-Oviedo.....	1
4. Salamanca-Real Madrid	2
5. Tenerife-Rayó Vallecana	X
6. Albacete-Zaragoza	2
7. Real Sociedad-Mérida	2
8. Racing Santander-Valladolid	X
9. At. Madrid-Deportivo Coruña.....	1
10. Sporting Gijón-Celta	1
11. Sevilla-Espanyol.....	2
12. Leganés-Badajoz.....	2
13. Lleida-Osasuna	X
14. Sestao-Hércules.....	2
Pleno al quince:	
Villarreal-Mallorca.....	2

Próximo boleto

1. Barcelona-Valencia	<input type="checkbox"/>
2. Betis-Compostela	<input type="checkbox"/>
3. Oviedo-Salamanca.....	<input type="checkbox"/>
4. Real Madrid-Telerrife	<input type="checkbox"/>
5. Rayo Vallecana-Albacete	<input type="checkbox"/>
6. Zaragoza-Real Sociedad.....	<input type="checkbox"/>
7. Mérida-Racing Santander.....	<input type="checkbox"/>
8. Valladolid-At. Madrid	<input type="checkbox"/>
9. Deportivo Coruña-Spórting Gijón	<input type="checkbox"/>
10. Celta-Sevilla	<input type="checkbox"/>
11. Athlétic Bilbao-Espanyol.....	<input type="checkbox"/>
12. Athletic Bilbao B-Alavés	<input type="checkbox"/>
13. Ecija-Lleida.....	<input type="checkbox"/>
14. Barcelona-Villarreal	<input type="checkbox"/>
Pleno al quince:	
Badajoz-Logroñés	<input type="checkbox"/>

FUTBOL

Juan Carlos Alvarez, nuevo entrenador del Sevilla

Sevilla (Efe).— Juan Carlos Alvarez fue nombrado ayer por el consejo de administración del Sevilla nuevo entrenador en sustitución del técnico portugués Antonio José Oliveira "Toni", confirmó Roberto Alés, vicepresidente encargado del área deportiva.

La destitución de Toni se decidió tras una reunión del grupo rector del club a la vista de la situación deportiva del primer equipo después de la derrota del sábado en el Ramón Sánchez Pizjuán ante el Espanyol por 0-3.

Juan Carlos Alvarez ocupaba hasta el momento el cargo de entrenador del filial, que lidera el Grupo IV de la Segunda división B, y la misma tarde de ayer se hizo cargo de la primera plantilla.

Toni se mostró "algo decepcionado" por la decisión del club, aunque precisó que no había sido "una sorpresa". "La vida del fútbol es ésta, y cuando los resultados no salen el entrenador es el que se va", dijo Toni a los periodistas en el Ramón Sánchez Pizjuán.

Grandes profesionales

El técnico portugués, que después de entrevistarse con el consejo de administración del club bajó a los vestuarios para despedirse de sus hasta ayer jugadores, resaltó que "son unos grandes profesionales y con carácter", y también comentó que habían tenido "una actitud positiva" con él.

Toni dijo que la situación del Sevilla es complicada, pero precisó que "no hay que tener miedo", y deseó que la suerte acompañe al equipo andaluz en el futuro para que pueda conseguir al menos los logros de la pasada campaña.

El técnico luso explicó que no existe una sola razón por los malos resultados del Sevilla, sino que han sido un conjunto de motivaciones, pero que tendrá que reflexionar más profundamente sobre todo lo sucedido en los últimos meses.

Toni también quiso recordar a la afición del Sevilla "por su impresionante apoyo al equipo" y subrayó que será un hecho que nunca olvidará. El técnico permanecerá algunos días más en la capital andaluza para liquidar los asuntos pendientes con el club y posteriormente regresará a su país.

Siete temporadas

El Sevilla FC hacía siete temporadas que no tomaba una decisión de este tipo, cuando Xabier Azcargorta fue reemplazado por Pepe Ortega y Roque Olsen. La última vez que en el club andaluz ocurrió algo similar fue en la temporada 1988-89, cuando Azcargorta, a la vista de la situación del equipo, fue sustituido por el entonces segundo entrenador, Pepe Ortega, y luego por el ya fallecido Roque Olsen.

CICLISMO

Tras fracasar ayer en su primera tentativa en el velódromo de Bogotá

Indurain no efectuará un segundo intento para batir el récord de la hora

El ciclista español Miguel Indurain ha renunciado definitivamente a efectuar un segundo intento de batir el récord mundial de la hora, en poder del suizo Tony Rominger con una marca de 55,291 kilómetros, tras haber fracasado ayer en su primera tentativa en el velódromo de Bogotá.

Santafé de Bogotá (Efe).— El equipo Banesto, al que pertenece el corredor navarro, confirmó la renuncia mediante una nota oficial. Miguel Indurain, que fracasó ayer en su intento de conseguir un nuevo récord de la hora, comentó que poco tiene que decir y que la única explicación a lo sucedido es que tuvo "un mal día, sin más".

"Las piernas no me iban. El viento sopló con más intensidad de la esperada o de la que suele ser habitual a estas horas de la mañana. No sé lo que ha podido ocurrir, pero no iba, sin más" dijo Indurain.

El ex plusmarquista de la hora comentó: "fui a tope desde el principio, pero el viento racheado me frenaba continuamente. No es ninguna excusa, pero sí una barrera que no pude superar en ningún momento".

"No tuve mi día, pues pienso que con un poco de fortuna todo hubiera sido diferente. Tenía muchas esperanzas en esta prueba, que había preparado meticulosamente", dijo Indurain.



Miguel Indurain en el momento de abandonar el intento de batir el récord de la hora.

TELEFOTO EFE

"No es ninguna decepción — señaló Indurain —, simplemente las piernas no funcionaron como esperaba debido al viento. A lo mejor debí parar antes, pero estaba convencido de que iba a remontar. No pudo ser y fui yo el que arrojé la toalla".

Desencanto

Para Miguel Indurain lo sucedido supone un desencanto pero nada más. "Vuelvo a repetir que he tenido un mal día, pero también reconozco que la preparación para intentar el récord no ha sido mala. Como en otros trabajos no siempre se

triumfa. En esta ocasión tuve un mal día".

Miguel Indurain aclaró que se paró por decisión propia. "En boxes estaban un tanto nerviosos por los tiempos y quizás por ello no se atrevieron a pararme. La decisión la tomé yo, pues los tiempos eran de pena".

"Creo que es lo mejor que podía hacer, ya que el récord se había esfumado rápidamente a pesar de que intenté ir a tope. No quedaba margen para recuperar", observó Indurain.

El pentacampeón del Tour de Francia agregó que su fracaso de ayer "no es ningún lu-

nar" en su trayectoria. "Simplemente no he conseguido uno de mis objetivos y no sirve darle más vueltas. No estuve bien y la suerte, la climatología, no me acompañó".

Miguel Indurain volvió a recalcar que su posición sobre la bicicleta no fue mala, pero tampoco perfecta. "Al principio estuve bien. Sólo perdía unos segundos, pero cuando la diferencia con respecto a las marcas de récord se fueron al medio minuto reconozco que me puse un poco nervioso".

"Otra vez será", anunció, "aunque no sé cuando volveré a intentarlo".

MOTOCICLISMO

Aspar, D'Antín e Idalio fueron los vencedores en el circuito de Jerez de la Frontera

Jerez de la Frontera (Cádiz) (Efe).— Jorge Martínez "Aspar" (Yamaha), en 125 c.c., Luis D'Antín (Honda), en 250 c.c., e Idalio Gavira (Honda), en Supersport, ganaron las carreras correspondientes a la penúltima prueba del Campeonato de España de motociclismo, disputada ayer en el circuito de Jerez de la Frontera.

"Aspar" supo aprovecharse de la caída del irlandés Emilio Alzamora (Honda) en la segunda vuelta para apuntarse el triunfo en el trazado andaluz. Alzamora, que con un tercer puesto se convertía en campeón de España, dejó el camino libre al valenciano que, no obstante, para ganar tuvo que superar al italiano Iván Goi (Honda) y al vasco Herri Torrontegui (Honda), que llegaron muy juntos a la meta.

De esta forma, el título se lo disputarán en el circuito madrileño del Jarama Torrontegui, nuevo líder, y Alzamora, que ahora tiene seis puntos de ventaja respecto al vasco.

En el cuarto de litro, el mundialista madrileño Luis D'Antín (Honda) se adjudicó la victoria por delante del alemán Jurgen Fuchs (Honda). Uno de los favoritos, Carlos Checa, se cayó y perdió toda opción. El sevillano José Luis Cardoso (Aprilia), debido al contratiempo de Checa, tiene más ventaja en la general por su sexto puesto de ayer, mientras que Manuel "Sete" Gibernau (Yamaha), octavo, aún tiene alguna opción.

Mientras tanto, en la prueba de Supersport, tras la caída de Pere Riba (Honda), mejor crono en los entrenamientos, el dominio correspondió a los hermanos Idalio y Eustaquio Gavira, ambos sobre Honda, quienes se jugarán el título en el Jarama.

ATLETISMO

Ana Isabel Alonso, nueva plusmarca de España de maratón en San Sebastián

San Sebastián (Efe).— Ana Isabel Alonso estableció ayer en San Sebastián una nueva plusmarca española de maratón, con 2:26.51, uno de los mejores cronos mundiales esta temporada, y Juan Carlos Paúl resultó vencedor absoluto en su estreno en la distancia de los 42,195 kilómetros.

La palentina Ana Isabel Alonso, de 32 años, contabiliza por éxitos y récords sus actuaciones este mes de octubre, pues al séptimo puesto en el mundial de medio maratón, incluido récord de España, suma su victoria y plusmarca nacional en maratón.

La corredora de Villaherreros (Palencia), con ficha por el Nike A.C., aprovechó su excelente estado de forma y su renovada moral, tras una crisis de resultados y una isquialgia que la martirizó largo tiempo.

En San Sebastián, Ana Isabel Alonso hizo una espléndida de-

mostración de facultades y estrategia, con los consejos de su entrenador, Santiago de la Parte, y la guía y marcaje del ritmo en plena carrera a cargo de Francisco Villameriel.

Las 2:26.51 horas de la palentina la situaron en el puesto undécimo de la general, dominada por el getafeño de 31 años Juan Carlos Paúl, que culminó su debut en maratón en un tiempo de 2:15.43.

INMOBILIARIA
MANSINO
¡NADIE LE PUEDE OFRECER MAS!

El Instituto BMW para la Seguridad Vial presentó cuatro importantes acciones

Cuando apenas han transcurrido cuatro meses desde la creación del Instituto BMW para la Seguridad Vial, los resultados de los intensos trabajos llevados a cabo desde entonces, se plasman ya en cuatro realidades:

Video divulgativo "Código Natural", Programa Escolar de Seguridad, Estudios y Proyectos de Investigación, y Libro de Seguridad.

"Código Natural", es la más inmediata de las acciones del Instituto BMW. Se trata de una cinta de vídeo —que será distribuida masivamente, casi 400.000 copias— en la que se muestran secuencias de la vida y el movimiento animal, comparándolo con las diferentes actitudes del hombre en sus desplazamientos. La filmación sigue un esquema muy ameno durante sus 10 minutos de duración. En la misma, se hace un especial hincapié en el uso del casco y del cinturón de seguridad, el cuidado de los niños en el automóvil, el respeto a la distancia de seguridad, los riesgos de la velocidad, el problema del alcohol, y, finalmente la incidencia de los trayectos cortos en la siniestralidad.

El segundo de los pilares del Instituto BMW para la Seguridad Vial es el Programa Escolar de Seguridad. Dirigido a estudiantes de edades comprendidas entre 14 y 17 años, se ha desarrollado siguiendo el esquema divulgativo y de gran alcance que tiene como fin el instituto. En su primera fase (curso 1995-1996) alcanzará aproximadamente a 50.000 estudiantes de ambos sexos. Mediante charlas de 90 minutos, impartidas en colegios por monitores especialmente formados en la Unidad de Transporte y Seguridad Vial de la Facultad de Psicología de la Universidad de Valencia, se transmite el mensaje de la seguridad en aspectos muy cercanos a los alumnos, como por ejem-

plo alcohol y conducción, el uso del casco o la velocidad, entre otros. Los monitores, siempre parejas mixtas, han sido seleccionados por su experiencia en educación no formal; su juventud (uno 25 años), está pensada para eliminar la barrera de la edad, facilitando un diálogo ameno y razonado.

El tercero de los frentes de trabajo abiertos por el instituto son los "Estudios y Proyectos de Investigación sobre Seguridad". La primera manifestación de este apartado es un estudio dirigido por el sociólogo Amando de Miguel, que empleará la técnica del panel, centrándose sobre el automóvil y el uso que se hace del mismo, los viajes y su kilometraje, la conducta del conductor, la existencia de una conducta de seguridad y, finalmente, sobre la percepción de la siniestralidad por la población. Con los resultados de este estudio, se ofrecerá una visión sobre la evolución de la seguridad vial en nuestro país a lo largo del tiempo.

Por último, el libro de "Seguridad Vial", actualmente en los últimos estadios de preparación, está siendo elaborado por el catedrático de Seguridad Vial de la Universidad de Valencia, Luis Montoro. El autor, trabajando en base a la abundantísima información que ha recopilado, desarrolla los aspectos esenciales para la Seguridad Vial, especialmente los apartados de la fatiga, el stress o el alcohol. Este libro, realizado a modo de guía práctica y muy didáctica, gozará de una gran difusión.

La presentación de estos resultados a los medios informativos ha estado a cargo del presidente de BMW Ibérica, Oscar Ozaeta y de los profesores Amando de Miguel, Luis Montoro y Enrique Carbonell, con asistencia del director general de Tráfico, Miguel Muñoz.



Varios de los modelos de Opel para 1996.

Amplia gama de Opel para 1996

La marca Opel acaba de presentar a los periodistas del motor su amplia gama de modelos para el año 1996, con una serie de productos variados entre los que el cliente puede elegir aquél que le vaya más acorde con sus gustos, exigencias y posibilidades. Esta nueva gama Opel incluye interesantes novedades y mejoras en los equipamientos. Cabe destacar, por ejemplo, el inmovilizador electrónico del motor, de serie en todos los modelos, y nuevos radiocassettes más seguros ante el robo..

M.C.

NUEVO VECTRA

El nuevo Opel Vectra (sobre el que se informó con detalle la semana pasada), destaca por el alto nivel de equipamiento de serie de toda la gama, que incluye, entre otros elementos, ABS, airbag del conductor, A.A., cierre centralizado con mando a distancia, elevalunas eléctricos delanteros, dirección asistida, inmovilizador electrónico del motor, etc.

notables mejoras tanto en el exterior como en el interior. Sale al precio de 2.595.000 ptas. El otro producto es también una serie limitada del Renault Clio, con la denominación "Duet"; se presenta con 3 y 5 puertas y tres niveles de motorización: Gasolina en 1.2 y 1.4 y diesel en 1.9. Los precios, según versiones, van desde 1.705.000 a 2.095.000 pesetas.

CARRILES PARA CICLISTAS

El presidente del Real Automóvil Club de España (RACE), Fernando Falcó, ha propuesto en el Congreso de los Diputados, la instalación de carriles adicionales para los ciclistas en las auto-vías, como solución al alto índice de siniestralidad que se produce en nuestras carreteras.

NUEVO OPEL COMBO TOUR

Otra incorporación relevante en la Gama 96 dentro de la línea de los vehículos comerciales de Opel es la nueva versión "Tour" del versátil Combo, con capacidad para hasta cinco ocupantes. El Combo Tour ha sido diseñado tanto para su uso como vehículo de pasajeros como para su utilización industrial y empresarial.

OPEL CORSA, UN COCHE PARA TODOS

Con la llegada del año modelo 96, el Opel Corsa incrementa su seguro sistema de protección antirrobo con la inclusión del inmovilizador electrónico del motor de serie, incluso en las versiones más económicas. A ello suma un nuevo equipo de audio, el CAR 300, que protege el radiocassette doblemente contra robos. A principios de 1995, Opel lanzó el Corsa Viva, una nueva versión de su coche más vendido, con un atractivo equipamiento y precio. Su enorme éxito entre los jóvenes ha decidido a Opel España a incorporar también en el Viva su reconocido motor de 1.4 litros inyección de 60 CV, que también está disponible en la versión Swing.

EL ATRACTIVO OPEL TIGRA

La gran novedad de la serie Tigra es que además de la transmisión manual de cinco velocidades, ahora el Tigra 2.4 también estará disponible con transmisión automática. En esta versión, el motor ECOTEC (Tecnología de Optimización de Emisiones y Consumos) de 1.4 litros y 16 válvulas va acoplado a la compacta transmisión automática de cuatro velocidades de Opel.

NUEVOS MOTORES

El Astra se ofrece ahora con el motor ECOTEC de 2.0 litros y 16 válvulas de 136 CV que también impulsa al Vectra, Calibra y Omega.

Otras incorporaciones en la gama Astra son la introducción del motor ECOTEC 1.6 16V, de 100 CV de potencia, en las versiones Sport y GLS con transmisión automática, en lugar del 1.8 de 115 CV y del 1.8 8V, de 100 CV. Dada la expansión que está experimentando el segmento de los caravan, Opel incorpora también importantes novedades en esta categoría como la disponibilidad del motor 1.7 TD de 68 CV en la variante con equipamiento GL.

CALIBRA 2.0 16V

El Calibra se ofrece con una selección de motores de 16 válvulas y V6. Además, hay una variante de elevado rendimiento con tracción a las cuatro ruedas y un motor turboalimentado de 16 válvulas. La hasta ahora versión inicial de 2.0 y 115 CV desaparece y queda en su lugar el Calibra 2.0 16V, que tiene un motor ECOTEC con una potencia de 136 CV/100 kW.

OMEGA: NUEVO CLIMATIZADOR ELECTRONICO

Entre los numerosos detalles en los que mejora el equipamiento del modelo más alto de la gama Opel destaca su nuevo climatizador electrónico. Este sistema, que es standard para su "buque insignia" MV6, proporciona el máximo confort interior, independientemente de la estación del año y la temperatura ambiente exterior.

También es novedad en la gama Omega el acabado CD para la motorización 2.5 TD y un Compact Disc de serie para el MV6 (disponible como opción en las demás versiones).

NUEVO FRONTERA, CONFORT SIN LIMITES

El nuevo Frontera incorpora una serie de mejoras en diferentes áreas. Las características más destacadas de este popular vehículo recreacional completamente renovado son los nuevos motores, la suspensión mejorada más confortable, y un potente sistema de frenos.

EN RUTA

P.M.C.

SALON EN MADRID

Se sabía que tendría que llegar, más temprano o más tarde, y al fin se ha producido el anuncio. Madrid tendrá su Salón del Automóvil, que se ubicará en las amplias instalaciones de IFEMA, Feria de Madrid, entre el 24 de mayo y el 2 de junio del año próximo.

CITROEN

Una nueva serie especial acaba de agregarse a la gama del ZX de Citroën. Son los nuevos ZX Image, con excelente equipamiento y con aire plenamente deportivo; es el modelo más alto de la gama, que se ofrece con tres motorizaciones: una de gasolina 1.4i, con 1360 cc. y 75

CV a 5.800 revoluciones, y dos diesel 1.9D, una de ellas turboalimentada; la diesel atmosférica es de 1905 c. y 71 CV a 4.600 rpm, y la turbodiesel, con igual cilindrada, alcanza 92 XV a 4.000 revoluciones. Precios: 1.4i 3 puertas, 2.040.000 ptas; 5 puertas, 2.112.000; 1.9D, 5 p., 2.378.000 ptas; 1.9 TD, 5 p., 2.535.000 ptas.

RENAULT

Fernando Roldán García, madrileño, 44 años, casado, tres hijos, ingeniero industrial, ha sido nombrado nuevo director de Ventas de Renault España Comercial.

La marca francesa presenta en España dos nuevos productos: Una serie limitada de los Laguna con la denominación "Cormoran", con varias novedades y

... Y CIERRA ESPAÑA

Eran los siglos oscuros de la Alta Edad Media, en los que parecía que todo vestigio cultural había desaparecido tras la caída del Imperio Romano y las invasiones bárbaras. Pero la nueva savia de estos pueblos va a inyectar al Occidente europeo impulsos renovadores. La desmembración del Imperio y las grandes distancias que separaban a los pueblos—antes unidos con un mismo credo—ponían en peligro la dignidad religiosa; aunque con una idea común—Cristo—(pero con multitud de variantes), faltaba cohesión.

FRANCISCO JAVIER MOSACULA

Desde la península de Arabia, a través de Asia Menor y del norte de África, se extendía la ley del Corán. Un pueblo dinámico, guerrero y conquistador, ayudado por la debilidad de los Estados limítrofes, con una política tolerante en todas las materias; sencillez y simplicidad religiosa, fácilmente comprensibles para los pueblos dominados. La unión de todas estas causas da por resultado una civilización unitaria, religiosa y cultural, que se apoya además en otras características que son, a su vez, determinantes de esta unidad. Por ejemplo, el hecho de que, gracias al factor religioso, se produzca una sociedad fundamentalmente de hombres libres, aunque dividida en grupos sociales bien diferenciados.

En realidad, la doctrina musulmana se reduce a la profesión de fe, la plegaria con abluciones de cinco veces al día, la limosna, el ayuno (durante el Ramadán) y la peregrinación a La Meca, al menos una vez en la vida.

Tuvieron que ser los pueblos de la Península Ibérica los que frenaran a los seguidores de la media luna. En las ásperas montañas de Covadonga se refugiaron los pueblos norteyos, fieles al Hijo del Hombre, y entablaron una feroz resistencia que, con el paso del tiempo, significaría el retroceso de los musulmanes del solar hispano, proclamándose como la espada de Dios sobre la tierra.

Para oponerse a la expansión de una fe islámica, había que crear un frente que fuera movido por las mismas razones que sus oponentes, por una fe ciega, y una sociedad segura de sus convicciones.

En las últimas décadas del siglo VIII, Beato de Liébana escribió el primer himno litúrgico en honor del Apóstol Santiago, al que, según las tradiciones, suponían evangelizador de la Península. Llamóle "cabeza refulgente de España", e inauguró así el culto jacobeo, hasta entonces inexistente entre nosotros.

Un hallazgo trascendental

Pocas décadas después, quizás como proyección del himno de Beato, se encontró en Compostela el sepulcro del Apóstol. (Según han demostrado excavaciones recientes, una tumba no vulgar se hallaba rodeada de una necrópolis paleocristiana, en los alrededores de una civitas). El obispo de la cercana Iria, influido tal vez por las nuevas ideas de Beato, creyó firmemente haber encontrado los restos del Apóstol Santiago, los veneró y, junto a

El descubrimiento de su tumba fue el estandarte en la bárbara lucha contra el Islam

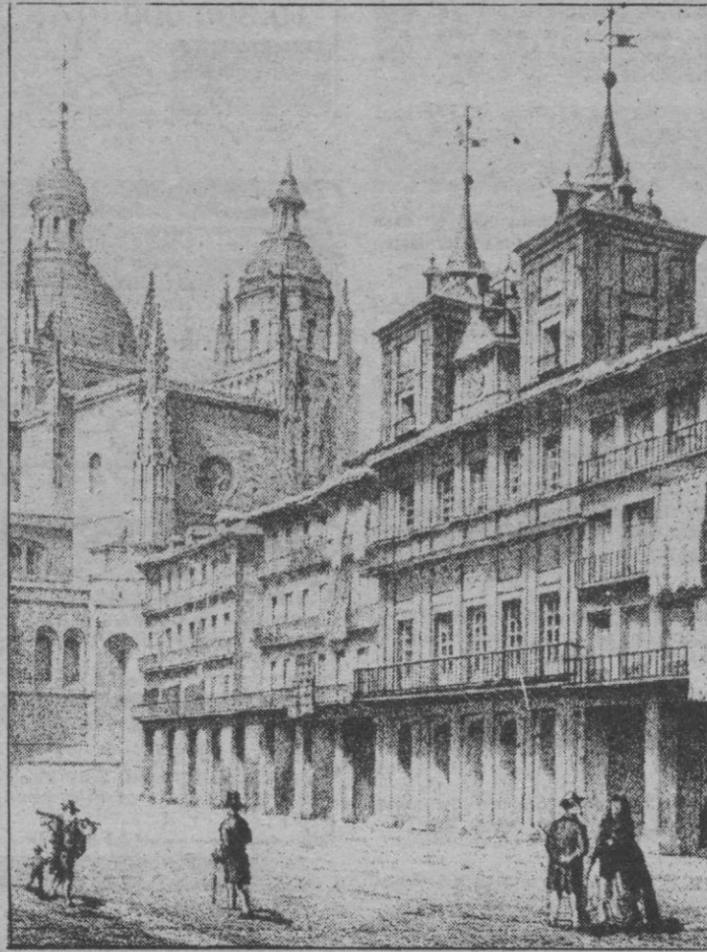
De la edad de las tinieblas al Camino de Santiago, faro y guía de la Cristiandad en Occidente

ellos se hizo enterrar en su día (se ha hallado su laude sepulcral). Tal hallazgo conmovió la ve ardiente del casto Rey Alfonso de Oviedo y aun de toda la cristiandad hispana.

El descubrimiento de la tumba de un discípulo de Cristo fue interpretado como una promesa de auxilio divino en la bárbara lucha que mantenían con la España musulmana. Los cristianos españoles, infundidos del valor, por la creencia de que el Apóstol les asistía en sus batallas contra el moro, les dio seguridad, y al grito de "Santiago y cierra España", confirmaron las fronteras de la cristiandad, vinculando a España con Europa, la Europa occidental en fermentación acelerada allende el Pirineo, sirviendo de puente entre ambas culturas y contribuyendo al desarrollo cultural de esa Europa sumergida en el mundo de las tinieblas.

Fueron las peregrinaciones a Compostela el vínculo inicial que unió a Occidente con la cristiandad hispana. Fue el Camino de Santiago, por el que llegaron allende el Pirineo hombres, ideas, instituciones, formas literarias y artísticas... y por el que la España en batalla con el Islam exportó a Europa ideas y creaciones científicas, filosóficas y artísticas de la España islámica tras las conquistas de Toledo, Princesas, caballeros, clérigos, monjes, guerreros, mercaderes, simples colonizadores... Llegan en esta época (reinado de Alfonso VI) de allende los montes, dejan esencias culturales ultrapiresnaicas y transmiten a Europa los saberes y las artes recibidos de la España islámica.

Sin la invasión islámica y sin la Reconquista, España no habría recibido el doble juego de influencias y no habría ejercido su maestrazgo sobre Europa. Sin la necesidad de reconquistar el solar patrio, quizás no se hubieran incentivado las creencias, no se hubiera opuesto una fuerza de fe, paralela a la musulmana; sin el descubrimiento del sepulcro del Apóstol Santiago, no habrían tenido lugar las peregrinaciones, ni habrían entrado en España ca-



traslación de sus restos por vía marítima a España, donde sus discípulos le dieron tierra en Galicia; el hallazgo de sus restos en las proximidades de Iria Flavia, por el obispo Teodomiro.

"Luces ardientes"

Alfonso II el Casto enseguida puso en conocimiento del Sumo Pontífice, San León, el descubrimiento de tan venerables restos. Y comenzaron, a expensas de la Corona, a construirse las primeras edificaciones en torno al sepulcro, en el lugar donde se aparecían "las luces ardientes durante la noche", en las proximidades del Padrón, el "campus stellae", es decir, en Compostela.

Muy pronto, los reyes de la cristiandad tendrán conocimiento del hallazgo de los restos del Apóstol; el único, a excepción de San Pedro y San Pablo (martirizados en Roma), que estaba enterrado en Occidente. Debido a este privilegio, Compostela se

junto con el primer milenio de la muerte de Cristo, notablemente en la afluencia de peregrinos. Pues ante la imposibilidad de dirigirse a Jerusalén, convertirán a Santiago de Compostela en el centro de peregrinación más importante de la cristiandad. Ni siquiera las Cruzadas van a poder despejar duraderamente el camino de los peregrinos, teniendo éstos que volver su mirada inevitablemente hacia Occidente, hacia Compostela. Hacia allí se irán estableciendo las cuatro rutas principales, bajo los auspicios de los propios monarcas y de las grandes órdenes monásticas; para convertirse en una sola, una vez pasados los Pirineos, siendo verdaderamente un camino de expansión cultural y dando lugar a un intercambio constante de saberes y conocimientos.

Cuatro son los itinerarios hacia Santiago allende los Pirineos. El primero pasa por Sain Gilles, Montpellier, Tolosa y Somport; el segundo, por Santa María del Puy, Santa Fe de Conques y San Pedro de Moissac; el tercero, por Santa María Magdalena de Vézelay, San Leonardo de Limoges y la ciudad de Périgueux; y el cuarto, por San Martín de Tours, San Hilario de Poitiers, San Juan de Angély, San Eutropio de Saintes, y la ciudad de Burdeos. Tres de estas rutas se unen en Ostabat, la segunda, tercera y cuarta, y pasado el Port de Cize se unen en Puente la Reina, ya en tierras españolas, a la ruta que pasa por Somport, la primera, formando desde allí un solo camino hasta Santiago.

Es indudable que rutas tan transitadas dieran lugar a multitud de acontecimientos y que la imaginación popular haya transformado en leyendas las gestas

acaecidas. Fuente de inspiración de poemas épicos, romances y cantares de gesta, transmitidos de boca en boca que, aunque incluyan mucha imaginación y fantasía, no dejan de ser buenos vehículos de transmisión de costumbres populares de antaño, descripción de pueblos y paisajes, excelencias de la tierra y cualidades de sus moradores. El "Codex Calixtinus" nos dice textualmente:

La veneración

"En el Camino de Santiago, por la ruta de Tolosa, la primera tierra que se encuentra, pasado el río Garona, es la de Gascuña; a partir de allí, superado el Somport, la tierra de Aragón y luego el territorio de los navarros hasta el puente de Arga y más allá. Por la ruta de Port de Cize, después de la Turena, está el territorio de los pictavenses, tierra fértil, excelente y llena de todo género de bienes. Los pictavenses son gente valiente y aguerrida, muy hábiles en el manejo del arco, de las flechas y de la lanza en la guerra, animosos en el combate, rapidísimos en la carrera, atildados en el vestido, de facciones distinguidas, astutos en su expresión, muy generosos en las recompensas y pródigos en la hospitalidad".

Es tal la afluencia de peregrinos que se hace necesaria la compilación de una "Guía" hacia el año 1160. El objetivo de una obra de esta madurez iría desde la propaganda e incitación a peregrinar a Compostela, hasta una finalidad de tipo docente y pedagógica, pasando por el apoyo a la reforma litúrgica, la reforma espiritual en general o la exaltación de la sede compostelana.

Al grito de ¡Santiago y cierra España! se acabó la Reconquista, se cerraron las fronteras en torno al perímetro de la Península Ibérica; al grito de ¡Santiago! se conquistaron y se evangelizaron los imperios de ultramar. Con el patronazgo de Santiago se crearon órdenes militares, y lo que es más importante, con ese grito en el corazón celebramos a Santiago como nuestro Patrón. Nuestra mentalidad no ha cambiado a lo largo de los siglos y hoy, al igual que hace mil años, le seguimos venerando.

El año compostelano significa ver a peregrinos del siglo XX a lomos de los caballos mecánicos, a los que los avances de la técnica nos ha acercado; el año compostelano significa ver a compañías de militares en orden de marcha, camino de las tierras gallegas; el año compostelano significa ver a grupos de deportistas a "golpe de pedal" o a "golpe de calcetín" camino del "Finisterre"; el año compostelano significa un largo etcétera, que habrá podido cambiar la forma, pero no ha cambiado el fondo, que no es otra cosa que ganarse el Jubileo y la Gracia de nuestro Señor.

Compostela se convertiría en el mayor centro de peregrinación

tervas de ultrapiresnaicos a poblar en las ciudades y los campos hispanos sedientos de hombres; y no se habrían producido ni nuestro maestrazgo sobre Europa, ni nuestra definitiva incorporación cultural, institucional y vital a Occidente.

En la tradición española sobre Santiago, hay tres elementos fundamentales: la estancia de Santiago en España, en viaje de evangelización y su vuelta a Jerusalén, donde fue martirizado en el año 44 de nuestra era; la

va a convertir, con Jerusalén y Roma, en uno de los tres grandes centros de peregrinación cristiana en el mundo. Se construyeron en las rutas hacia el sepulcro abadías y monasterios, iglesias y paradores, hospitales y centros de asistencia, donde pudieran darse acogida a la multitud de peregrinos ansiosos de venerar los Santos Restos y ganarse el jubileo compostelano.

Pero, además, el hecho de que los Santos Lugares estén tomados por los turcos, va a influir,

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

- * OFERTAS EMPLEO
- * COMERCIALES
- * INMOBILIARIAS

ALQUILERES ▼

SE COMPARTE piso. Se exige seriedad.
Teléfono 434722.

ALQUILO habitaciones con derecho al resto del piso, buena calefacción, ascensor. C/ Lérica, 7, 2º C.

Superlinea SOL
SOL ALQUILA PISO,
60.000 pts, C/Candido López, calefacción central, todo exterior, terrazas, 3 dormitorios REF: 514 (44 43 32)

Superlinea SOL
SOL ALQUILA PISO,
80 m2, calefacción individual, puerta blindada, parque, armarios empotrados, 3 dormitorios, junto Correos REF: 605 (44 43 32)

Superlinea SOL
SOL ALQUILA PISO,
Ocasión, 90 m2, 3 dormitorios, amueblado, frente Ambulatorio, sólo 65.000 pts REF: 584 (44 43 32)

Superlinea SOL
SOL ALQUILA PISO,
80 m2, vistas, completamente amueblado, C/Taray, 60.000 pts/mes, 3 dormitorios REF: 616 (44 43 32)

Superlinea SOL
SOL ALQUILA PISO,
65.000 pts, 3 dormitorios, ascensor, muy céntrico, C/Los Coches, cocina amueblada con todo, oportunidad REF: 614 (44 43 32)

COMPRAS ▼

COMPRO locales u oficinas, sitios céntricos. Teléfono 921/594309.

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

Superlinea SOL
COMPRO PISO, Apartamento céntrico, 1 dormitorio, semi-nuevo, garaje (44 43 32)

Superlinea SOL
COMPRO CASA, Para rehabilitar, mínimo 250 m2, casco antiguo (44 43 32)

IMPAGADOS ▼

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos 983/357611-354887.

TRABAJO ▼

SE NECESITA oficial de 1º albañil, para media jornada, indistinta mañana o tarde. Interesados, llamar de 21 a 22 horas de lunes a viernes. 440276.

SE NECESITA oficial de 1º albañil, o bien oficial de 1º y ayudante, para jornada completa. Interesados, llamar de 21 a 22 horas, de lunes a viernes al teléfono 440276.

SE NECESITA pinche de cocina. 434807.

NECESITO soldador de 1º. 485176.

"GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 Córdoba".

SE NECESITA aprendiz pescadería de 16 años. Teléfonos: 432813, 436373.

SE NECESITA cocinero y ayudante de cocina. Teléfono 460902.

VARIOS ▼

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AGENCIA Cantábrica. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

VENTAS ▼

PISO. San Ildefonso. Nuevo. 3 dormitorios. Exterior. Vistas. Garaje. 422186.

SE VENDE o alquila local de 700 m2, dos plantas. Teléfonos: 432813, 436373.

CERCADOS REQUES. Cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

Superlinea SOL
SAN CRISTOBAL
2 Y 3 DORMITORIOS
GARAJE Y TRASTERO
DESDE
10.300.000 PTAS
REF: 503
NUEVA PROMOCION
C/San Agustín, 9 Tfno: 44 43 32

Superlinea SOL
CARBONERO EL MAYOR
NUEVA CONSTRUCCION
VIVIENDAS EXTERIORES
BUENAS TERRAZAS
3 DORMITORIOS 80-100 m2
DESDE 6.500.000 PTAS
REF: 493
C/San Agustín, 9 Tfno: 44 43 32

Superlinea SOL
SOL VENDE PISO,
14.900.000 pts, exterior por completo, El Carmen, ocasión, parque, mejorado, 3 dormitorios REF: 509 (44 43 32)

Superlinea SOL
SOL VENDE PISO,
Oportunidad, 2 dormitorios, 80 m2, exterior, infórmese REF: 440 (44 43 32)

Superlinea SOL
SOL VENDE PISO,
A estrenar, en mismo edificio de Sol Exclusivas, vivienda de 100 m2, con 2 dormitorios, 2 baños, nueva REF: 552 (44 43 32)

Superlinea SOL
SOL VENDE PISO,
4 dormitorios, 2 baños, 120 m2, 12.500.000 pts, en Revenga, junto carretera, con trastero REF: 439 (44 43 32)

Superlinea SOL
SOL VENDE PISO,
Seminuevo, Vía Roma, cocina y baños amueblados, duplex exterior muy bonito, con garaje REF: 586 (44 43 32)

Superlinea SOL
SOL VENDE PISO,
Zona Conde Sepúlveda, duplex impecable, todo exterior, 124 m2, parque, armarios enormes, con garaje, muy interesante REF: 482 (44 43 32)

Superlinea SOL
SOL VENDE PISO,
Santa Catalina, 145 m2, 2 plazas garaje, trastero, exterior totalmente, jardín, piscina privada, parque, impecable, ocasión; 19.500.000 pts REF: 512 (44 43 32)

Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...
IMPRESA
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Artesanía para cambiar el mundo

Exposición y venta de artesanía de la India, África y América Latina en Solidaridad con el Tercer Mundo.

Con esta exposición INTERMÓN quiere promocionar las cooperativas de artesanos, que realizan trabajos de gran valor artístico, y establecer unas relaciones comerciales justas. Así, si usted adquiere alguno de estos objetos, está valorando su esfuerzo y contribuyendo a consolidar su medio de vida.

del 16 al 27 Septiembre 95

Salón del Casino de la Unión (Hotel Sirenas) - SEGOVIA



Colaboran:

CAJA DE SEGOVIA
Obra Social y Cultural



EL ADELANTADO DE SEGOVIA
RADIO SEGOVIA
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

intermon
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

[Empty dashed box for text input]

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____
DIRECCIÓN _____
POBLACIÓN _____
TELÉFONO _____ NIF _____
DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



SOL

EXCLUSIVAS

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
A.P.I. 13.672

C/SAN AGUSTIN, 9
TFNO: 44 43 32

PISOS VENTA

- 7.000.000 pts, parque, 60 m2, gran salón con chimenea francesa, 1 dormitorio. Parque Robledo REF: 615
- 9.300.000 pts, Apartamento en San Cristobal, 2 dormitorios, 2 baños, poca comunidad, bonito
- 9.300.000 pts, 95 m2, calidad de construcción, exterior por completo, calefacción individual gasoleo, En Hontoria, armarios empotrados REF: 499
- 9.300.000 pts, Nueva Segovia, mucho sol, parquet, calidad, excelentes facilidades, 3 dormitorios
- 9.650.000 pts, Con calefacción individual, exterior por completo, cocina extraordinaria, bien amueblado, 3 dormitorios
- 10.300.000 pts, Muerte y vida, vivienda muy mejorada, 2 dormitorios, 1 baño, facilidades REF: 470
- 10.300.000 pts, C/José Zorrilla, oportunidad, 3 dormitorios, muy poca comunidad
- 10.900.000 pts, San Lorenzo, 2 dormitorios, 2 baños, garaje opcional, soleado
- 11.000.000 pts, todo exterior, 80 m2, 3 dormitorios, terrazas buenisimas, estupenda cocina, Zona Mirasierra, calidad
- 11.500.000 pts, Zona Fdez Ladreda, 3 dormitorios, exterior, con mejoras, oportunidad
- 12.000.000 pts, 74 m2, apartamento junto Plaza Mayor, nuevo, calefacción acumuladores
- 12.000.000 pts, 3 dormitorios, 2 baños, zona Vía Roma, parquet, 80 m2
- 12.000.000 pts, zona Estación, 4 dormitorios, parque, exterior REF: 405
- 12.500.000 pts, 86 m2, calefacción individual, piscina, todas las habitaciones exteriores, 3 dormitorios, 2 baños, San Cristobal
- 12.500.000 pts, 90 m2, calefacción individual, Jose Antonio, cocina amueblada
- 12.500.000 pts, Calle Real, mucho sol, fantástico apartamento, nuevo, buenos acabados, compruebe oportunidad REF: 243
- 12.500.000 pts, magnífica rehabilitación, buen jardín, totalmente exterior, señorial, gran lujo, con garaje, calefacción central, Zona Plaza Mayor
- 14.000.000 pts, 90 m2, exterior, en Obispo Quesada, magnifico, 3 dormitorios REF: 610

Buen precio Oportunidades

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"
JOSE ZORRILLA, 6
42 74 32
43 41 54
44 30 33
PLAZA MAYOR, 13

Pisos Alquiler

EZEQUIEL GONZALEZ
Piso 2 dormitorios
AMUEBLADO
60.000 PA-331

ESCULTOR MARINAS
Piso 3 dormitorios
Cocina amueblada
Garaje Opcional PA-334

LA LASTRILLA
Chalet 3 dormitorios
Cocina amueblada
Garaje. Patio. PA-335

JUNTO PZA. MAYOR
Piso 4 dormitorios
2 Baños
Servicios centrales PA-336

EL CARMEN
Piso amueblado
3 dormitorios
EXTERIOR PA-330

EZEQUIEL GONZALEZ
Piso 3 dormitorios
Totalmente amueblado
¡ Informese ! PA-319

C/ ROBLE
Piso 2 dormitorios
TODO AMUEBLADO
Garaje opcional PA-331

SANTO TOMAS
Piso 4 dormitorios
Baño, Aseo, Garaje
AMUEBLADO PA-337

PLAZA MAYOR
Piso 2 dormitorios
Cocina amueblada
Calefacción individual
65.000 PA-332

EL CARMEN
Piso 4 dormitorios
Calefacción central
GARAJE PA-339

JOSE ZORRILLA
Piso 3 dormitorios
AMUEBLADO
Muy luminoso PA-303

* Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡ Tenemos más de 400 ofertas !
Pídanosla gratuitamente

AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

Entrega:
Diciembre 1.996
INMOBILIARIA
MANSINO
Tel. 44 30 31

"LA LASTRILLA"
(Junto Ayuntamiento)

14 Viviendas
2, 3, 4 dormitorios,
garaje
Urbanización con piscina
y zonas ajardinadas

GRANDES FACILIDADES
VISITELO EN OBRA
Mañanas de 10 a 14 Horas.

MANSINO
CHALET VENTA
Tel. 44 30 31
Las Navillas. Seminuevo.
Parcela 500 m2. Terraza

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
Torrecaballeros.
En construcción. Parcela
Individual. Muchas
facilidades. ECONOMICO.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
La lastrilla. Seminuevo.
Parcela 400 m2.
OCASION.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
San Cristobal. Seminuevo.
240m2 Construidos.
PRECIO OCASION.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
Valverde. 172m2.
construidos. Seminuevo.
URGE VENTA.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
La lastrilla. A estrenar. 4
dormitorios, 2 baños,
aseo, salón, comedor,
chimenea francesa, cocina
amueblada, estudio,
solarium, bodega, garaje,
antena parabólica.
Parcela individual. Piscina
comunitaria. Buenas
calidades. preciosas
vistas. Inmejorable
Financiación.
INFORMESE.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
La Lastrilla. SEMINUEVO.
Parcela 360 m2. PISCINA
INDIVIDUAL.

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 5 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA
Junto Plaza Mayor, 4
dormitorios, 2 baños
de mármol, parquet,
calefacción central.
Precioso.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Gobernador Fernández Jiménez,
5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo,
cocina amueblada. Parquet, 2
terrazas. Ascensor.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
3 dormitorios, amueblado,
cocina con electrodomésticos,
José Zorrilla.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Piso amueblado de 110 m2
útiles, 4 dormitorios, baño,
aseo, ascensor, calefacción
central. Ezequiel González.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
El Carmen, 3
dormitorios.
Amueblado.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA/VENDE
4 dormitorios, 2 baños,
calefacción central.
Garaje. Obispo
Quesada.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Zona Muerte y Vida,
4 dormitorios, baño,
calefacción central.
Económico.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Amueblado zona
Plaza Mayor.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
José Zorrilla, 105 m2,
4 dormitorios, 1 baño,
cocina amueblada.
Reformado.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Pisos zona
Plaza Mayor.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Dos dormitorios,
San José, reformado.
Telf: 44 42 24

**LA SERIEDAD
ES NUESTRO**

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

**NOTICIA
IMPORTANTE**

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

**NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO**

ALZA VENDE: Impresionante dúplex en C/ Santa Catalina, cuatro dormitorios, un cuarto de baño y un aseo, 130 m², pavimentos de tarima, calefacción individual de gasoil con caldera común. Una terraza, exterior, cocina amueblada, amplio trastero, armarios empotrados por toda la casa. 20.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en la carretera de San Cristóbal, tres dormitorios, 140 m², garaje, ascensor, trastero, exterior, servicios centrales, dos terrazas, el bloque tiene dos años de construcción. 16.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex, en Vía Roma, tres dormitorios, dos baños, armarios empotrados en todas las habitaciones, suelos de tarima y gres, calefacción con tanque común y contador individual, exterior, terraza, 120 m², tres años construido. 17.800.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en C/ La Guitarra, tres dormitorios, un cuarto de baño completo, 90 m², pavimentos de tarima y gres, servicios centrales, cocina amueblada en madera, armarios empotrados, totalmente exterior, tres terrazas, excelente oportunidad. 13.500.000 pts.

ALZA VENDE
Excelente dúplex, 5 dormitorios,
3 baños completos. Zona Santo Tomás,
seminuevo, servicios centrales.
Amplio garaje, trastero.
Muchas mejoras. En perfecto
estado de conservación para entrar
a vivir. 34.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE
Excelente dúplex, 5 dormitorios,
3 baños completos. Zona Santo Tomás,
seminuevo, servicios centrales.
Amplio garaje, trastero.
Muchas mejoras. En perfecto
estado de conservación para entrar
a vivir. 34.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE
Excelente dúplex, 5 dormitorios,
3 baños completos. Zona Santo Tomás,
seminuevo, servicios centrales.
Amplio garaje, trastero.
Muchas mejoras. En perfecto
estado de conservación para entrar
a vivir. 34.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
**BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED**

po/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy
CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Estebaranz A.P.I. nº 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

**PISOS A ESTRENAR
TORRECABALLEROS**
Uno, dos y tres
dormitorios.
Parquet.
Calef. individual.
Baño y Trastero.
Primeras calidades.

VENDE LOCAL
José Zorrilla
197 m2
Gran Fachada
Información Personal

**ALQUILA / VENDE
OFICINAS
San Agustín**
145 m2.
3 despachos.

VENDE PISO
Escultor Marinas, 115 m2,
bien distribuido, 2 baños,
calef. individual, cocina
amueblada, parquet, armarios
empotrados, EXTERIOR.

VENDE PISO
Plaza del Corpus, 98 m2, 4
dormitorios, parquet, vistas a
Calle Real.

VENDE PISO
MADRID, Calle Espronceda,
barrio Chamberí, 3 dormitorios,
parquet, calefacción
central.

VENDE PISO
Calle Real, Cervantes, 86
m2, 2 dormitorios, baño.
MAGNIFICA OCASION

VENDE PARCELA
Rústica, Madrona, 72.000
m2, con casa de 252 m2,
gran piscina, pista de tenis,
frontón.

VENDE ADOSADO
EL SOTILLO, 140 m2, 65
m2 bajo cubierta, 4 dormitorios,
2 baños y un aseo, garaje,
primeras calidades de
construcción.

VENDE ADOSADO
SAN CRISTOBAL, 167 m2,
2 salones, 3 dormitorios, 2
baños y aseo, garaje, cocina
amueblada, jardín privado,
piscina y tenis comunitario.

VENDE ADOSADO
GARCILLAN, 184 m2, sa-
lon-comedor, 4 dormitorios,
2 baños, garaje, gran jardín
privado. A estrenar.

**VENDE CASA
UNICA**
Sepúlveda
Muy céntrica

CASA YA
BUSCA SOLARES
Y CASAS VIEJAS.

VENDE LOCAL
Calle Real
120 m2.
Fachada de 4 m.

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia



La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado

API

MIGUEL TONAR
MMT

Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31

Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO

Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29

José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949

AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS

C/ San Frutos, 21, 3º - SEGOVIA
TFNOS. 921 - 441217 - 43 71 87

P. BOZA

Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63

Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916



- Tiene un Agente de la Propiedad Inmobiliaria
- Titulado y Colegiado -
cerca de su casa.



- Debe seguir la forma más rápida, eficaz y segura
a la hora de comprar, vender o alquilar
su propiedad.



- Debe conocer la próxima revista de
Oferta Inmobiliaria, patrocinada por el
Colegio Oficial de Agentes de la Propiedad
Inmobiliaria de Segovia.



Antena 3 Televisión

- 07.00.- RING RING
- 09.15.- SELVA MARIA
- 10.45.- CORAZON SALVAJE
- 11.25.- NOTICIAS
- 11.30.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- EL MENU DE KARLOS ARQUINANO
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.40.- EL TIEMPO
- 15.45.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.15.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.05.- NOTICIAS
- 18.10.- UNA CHICA EXPLOSIVA
- 18.35.- LAS GEMELAS DE SWEET VALLEY
- 19.00.- LOIS Y CLARK: LAS NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN
- 20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.20.- GENTE EN CARTELERA (Nuevo en emisión)
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.37.- EL TIEMPO
- 21.40.- PEPA Y PEPE
- 22.10.- ¿QUIEN SABE DONDE?
- 00.30.- FUERZAS OCULTAS
- 01.00.- TELEDIARIO 3
- 01.30.- EL TREN
- 02.20.- SIN FRONTERAS (R)
- 03.15.- ¿COMO LO VEIS?
- 03.45.- ¿COMO LO VEIS? (R)
- 04.15.- TELEDIARIO 4

- 07.00.- NOTICIAS
- 07.15.- CLUB MEGATRIX
- 09.35.- MI AMADA BEATRIZ
- 10.25.- SANTA BARBARA
- 11.20.- LOS MEJORES AÑOS
- 11.55.- HART Y HART
- 12.50.- BONANZA
- 13.55.- ALF
- 14.25.- EL PRINCIPE DE BELAIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Secreto judicial". D: William Bindley. I: Bonnie Bedelia, Billy Wirth. Una prestigiosa y atractiva juez ve peligrar su matrimonio ante la reiterada actitud de su marido, que es incapaz de reconocer los éxitos profesionales de ésta.

- 17.35.- EL EQUIPO A
- 18.35.- SOMOS DIEZ
- 19.05.- LOS SIMPSON
- 19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20.20.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- AY SEÑOR, SEÑOR II
- 22.45.- QUE NO DECAIGA
- 00.35.- NOTICIAS
- 01.05.- CINE DE MADRUGADA: "Llamada a un reportero". D: Phillip Borsos. I: Kurt Russell, Mariel Hemingway. Una muchacha es asesinada en Miami sin causa aparente.
- 02.55.- TELEVENTA
- 04.25.- CINE DE MADRUGADA: "Mecánicos de medianoche". D: Quentin Masters. I: Max Cullen, Bruce Spencer. Steve regresa a la ciudad a trabajar en el taller de su padre y así poder costearse los gastos de las carreras de coches en las que participa.
- 05.45.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 06.10.- TELENOTICIAS

- TUNA
- 19.50.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS. INFORMATIVO
- 21.10.- TELEUCUPON
- 21.15.- KARAOKE
- 21.35.- WALKER TEXAS RANGERS (Capítulo doble)
- 23.40.- ESTA NOCHE... CRUZAMOS EL MISSISSIPPI
- 00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.15.- EL SEÑOR DE LAS TINIEBLAS
- 02.15.- HISTORIAS DE LA CRIPATA
- 02.45.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.15.- SE BUSCA VIVO O MUERTO



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic Tac Toons
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- PLUSVALIA
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Solteros" (V.O.)
- 11.37.- CINE: "El detective y la muerte"
- 13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: MI viejo rockero
- 14.25.- MAS DEPORTE
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- CINE: "Sexo oral"
- 16.28.- CINE: "El maestro de marionetas"
- 18.51.- DOCUMENTAL: LOS REYES DEL CORTACESPED
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: El crítico
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- EL DIA DESPUES
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "La crisis". D: Coline Serreau. I: Vincent Lindon, Patrick Timsit. Victor, un abogado brillante, se despierta una mañana y ve que su esposa no está ni en el baño, ni en la cocina. Su armario está vacío y en el recibidor hay una nota: 'Cariño, te he dejado por otro. No voy a volver. Mamá vendrá a buscar a los niños a las nueve para llevárselos de vacaciones. Te llamaré'.

- 05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 05.55.- LAS NOTICIAS 2. EDICION (Domingo Repetición)
- 06.30.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 07.45.- BESAME LICIA
- 08.10.- MR. T
- 08.30.- SUPERMARIO BROS
- 08.55.- LUPIN
- 09.15.- LAS VECINAS DE PAPA
- 09.40.- MUJERES PELIGROSAS
- 10.35.- CINE CORAZON: "Shirley Valentine". D: Lewis Gilbert. I: Pauline Collins, Tom Conti. Shirley Valentine es una mujer de 42 años que no está contenta con la vida que lleva.
- 12.35.- EN DIRECTO CONTIGO
- 14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO
- 14.30.- LAS NOTICIAS (1a. edición)
- 15.05.- ¿QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE: "Corre como el viento". D: Bobby Roth. I: Graig T. Nelson, Helen Shaver. Frank Shelby es un veterano motorista que acaba de perder su última moto.
- 17.35.- CONAN
- 18.05.- POWER RANGERS
- 18.35.- VR TROOPERS
- 19.00.- LAS NOTICIAS -avance-
- 19.05.- LA RULETA DE LA FOR-



- 05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 05.55.- LAS NOTICIAS 2. EDICION (Domingo Repetición)
- 06.30.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 07.45.- BESAME LICIA
- 08.10.- MR. T
- 08.30.- SUPERMARIO BROS
- 08.55.- LUPIN
- 09.15.- LAS VECINAS DE PAPA
- 09.40.- MUJERES PELIGROSAS
- 10.35.- CINE CORAZON: "Shirley Valentine". D: Lewis Gilbert. I: Pauline Collins, Tom Conti. Shirley Valentine es una mujer de 42 años que no está contenta con la vida que lleva.
- 12.35.- EN DIRECTO CONTIGO
- 14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO
- 14.30.- LAS NOTICIAS (1a. edición)
- 15.05.- ¿QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE: "Corre como el viento". D: Bobby Roth. I: Graig T. Nelson, Helen Shaver. Frank Shelby es un veterano motorista que acaba de perder su última moto.
- 17.35.- CONAN
- 18.05.- POWER RANGERS
- 18.35.- VR TROOPERS
- 19.00.- LAS NOTICIAS -avance-
- 19.05.- LA RULETA DE LA FOR-

- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- EL DIA DESPUES
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "La crisis". D: Coline Serreau. I: Vincent Lindon, Patrick Timsit. Victor, un abogado brillante, se despierta una mañana y ve que su esposa no está ni en el baño, ni en la cocina. Su armario está vacío y en el recibidor hay una nota: 'Cariño, te he dejado por otro. No voy a volver. Mamá vendrá a buscar a los niños a las nueve para llevárselos de vacaciones. Te llamaré'.
- 23.33.- CINE: "Phantasma: el pasaje del terror"
- 01.02.- CINE: "Una chica entre un millón"
- 02.33.- CINE: "El video de Benny"
- 04.20.- CINE: "De cabeza"
- 05.59.- CINE: "Algún día te encontraré"
- 06.45.- EL DIA DESPUES



TELEMADRID

- 07.25.- A SABER
- 08.05.- DORAEMON
- 08.30.- LOS DINOSAURIOS
- 09.45.- TELE EMPLEO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- FUTBOL ES FUTBOL
- 11.30.- SIRENAS
- 12.45.- CAZAFANTASMAS
- 13.10.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.30.- CASPER
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.45.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- CINE
- 23.25.- CINE
- 01.15.- TELENOTICIAS
- 01.20.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

"EL TREN", EL VIAJE DE LENIN DESDE ALEMANIA A RUSIA

Pocos meses antes de la revolución de octubre de 1917, Vladimir Illich Uliánov "Lenin" se encontraba desterrado en Suiza por el régimen zarista cuando encontró la posibilidad de viajar a Rusia gracias a los alemanes. En realidad, Alemania, en guerra con las potencias occidentales y Rusia, buscaba facilitarle la llegada a Rusia para que encabezara una revolución y poner fin así al frente del Este y centrarse en su frente oeste, tal y como luego aconteció. Lo que sucedió al llegar Lenin a Rusia es historia conocida, pero menos cómo se fraguó y desarrolló este histórico viaje a través de una Alemania destrozada y quienes lo acompañaron. Lenin contaba entonces 46 años de edad; hacia años que había tenido que exiliarse a Zurich y la I Guerra Mundial, que había estado tres años antes, le impe-

dia volver. Estaba enfermo y sabía que la revolución era inminente; el zar Nicolás II había dimitido y el gobierno provisional de Kerenski había asumido el poder. Fue entonces cuando el gobierno alemán le ofreció la posibilidad de viajar a Rusia en un tren herméticamente cerrado y bien provisto de medios materiales. Este viaje es el tema central de la serie "El tren", que hoy comienza a reponer la primera cadena de TVE en horario de madrugada y que fue dirigida por Damiano Damiani e interpretada por actores de la solvencia de Ben Kingsley -en el papel de Lenin-, Leslie Caron y Dominique Sandá, y con la colaboración de los actores españoles Xavier Elorriaga y Jeannine Mestre. Junto a Lenin viajaban en este tren las dos mujeres que jugaron un papel importante en su vida.

"GENTE EN CARTELERA", MAGAZINE DE CINE, TEATRO Y TELEVISION

El programa "Cartelera", que la primera cadena de TVE emitía hasta ahora los sábados y domingos, pasa desde hoy lunes a llamarse "Gente en cartelera" y se emitirá diariamente, de lunes a viernes por este mismo canal, a partir de las 20.20. "Gente en cartelera" es un magazine en el que tendrán cabida todas las gentes que protagonizan el mundo de la cultura y el espectáculo e informará a través de sus reportajes y entrevistas de todo aquello relacionado con el mundo del cine, la música, el teatro y la televisión. El programa incorpora una sección diaria denominada "gente del corazón", que presentará la especialista en este

tipo de noticias, Cristina García Ramos, y a través de ella conoceremos la vida y milagros de los habituales de la prensa del corazón. Además, incorpora otras secciones como un test con el que se pretende conocer otras facetas de la personalidad de los famosos, y "Gente joven", que intentará descubrir a los rostros más nuevos y actuales del espectáculo. "Gente en cartelera", que estará presentado por Jose Toledo y Samuel Martín Mateos, se dedicará el sábado a informar en exclusiva de cine y los domingos sobre los programas de televisión de la misma cadena.

"QUE NO DECAIGA", FIESTA EN ANTENA 3 TV

Hoy lunes, Antena 3 TV se viste de fiesta y celebra en el conocido tablao flamenco del Corral de la Pacheca un espectáculo en el que se combinarán música y humor. Durante dos horas, el duo humorístico Virtudes dará paso

a actuaciones musicales como las de Peret, Los del Río y la salsa de Lucrecia. Chiquito de la Calzada también estará presente, junto a Paz Padilla, Juan Trujillo, Pilar Sánchez, Manolo Mármo y Felipe II, entre otros.



Televisión Segovia

- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- CIENCIA Y NATURALEZA
- 15.30.- SEGOVIA HOY

- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.30.- CINE DE TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- LA SEMANA EN CASTILLA Y LEON
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.00.- RECUERDOS DEL AYER
- 21.30.- SEGOVIA DEPORTIVA
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.30.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30L y 10,30 n.

Estreno a nivel nacional del premio especial del jurado y premio al mejor actor en el Festival de Cannes 1995

"CARRINGTON"

SALA 2

Todos los días: 7,30 t. y 10,30 n.

La lucha de un pueblo luchando por su libertad

"Braveheart"

MEL GIBSON - SOPHIE MARCEAU

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30L y 10,30 n.

"APOLO 13"

SEGUNDA SEMANA DEL ESTRENO MAS ESPECTACULAR

SALA

ZULOAGA

(DIA DE DESCANSO)

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS EN LOS VIAJES

Dos de cada tres niños en España viajan en los automóviles sin medidas de sujeción apropiadas a su morfología, peso y tamaño, y si están instaladas, en un 52 por ciento de los casos, no lo están adecuadamente, según un informe del fabricante automovilístico Ford. En España, en 1994, según la Dirección General de Tráfico, murieron en España en accidentes de circulación de carretera 156 niños entre uno y catorce años. Si de esta cifra se descuentan los 27 muertos como peatones, 13 en bicicleta, 7 en ciclomotores, 1 en motocicleta, el resultado es que 118 niños murieron en vehículos de cuatro ruedas. De los 123 niños muertos en accidente en vehículos de cuatro ruedas, 118 lo fueron en turismos que, en la mayoría de los casos, responden al tipo de vehículo familiar. Unas medidas de seguridad adecuadas hubieran podido reducir de forma importante esta relación de víctimas mortales. Según Ford, "un accidente que puede ocasionar un leve daño a un adulto puede causar una lesión grave, hasta mortal, a un niño pequeño. Los niños sin ningún medio de sujeción corren un gran riesgo de verse lanzados hacia adelante, incluso en los golpes de poco impacto, o con baches pequeños".

MISCELANEA

Hoy se celebra el Día Mundial de la Alimentación

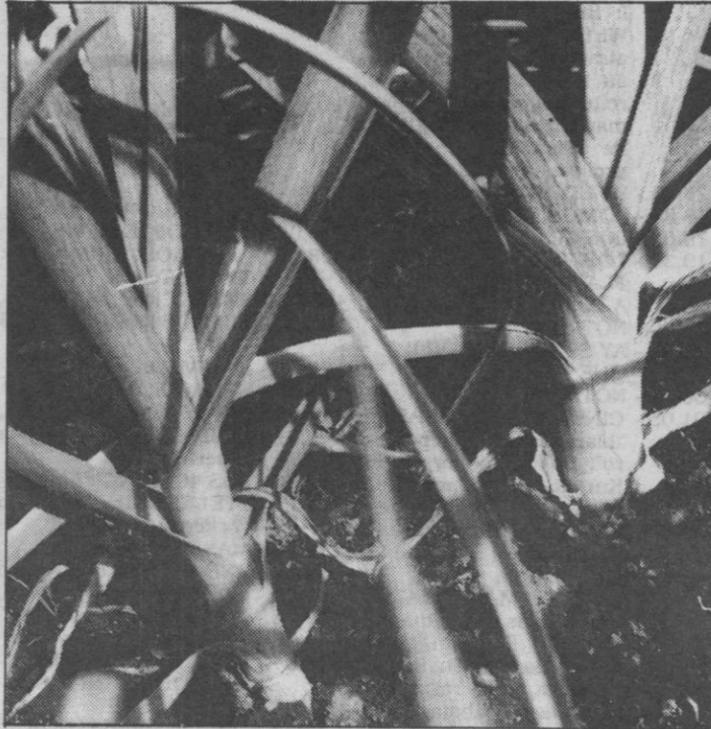
Las OnG piden la vuelta a la agricultura ecológica

La vuelta a la agricultura biológica, excluyendo el uso de compuestos agroquímicos y utilizando como fertilizantes los residuos vegetales, ganaderos e incluso urbanos destaca entre las propuestas ecologistas, ante el Día Mundial de la Alimentación, que hoy se conmemora.

Madrid (Efe).— Coincidiendo con esta jornada, en la que la Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) celebra anualmente el aniversario de su fundación, diversas organizaciones no gubernamentales (OnG), entre ellas AEDENAT y Fondo Patrimonio Natural Europeo difundirán una declaración contra la política de la UE sobre ingeniería genética y biotecnología.

En opinión de la asociación Vida Sana, que anualmente promueve la feria "Biocultura" la biotecnología no es la solución para los problemas alimenticios de los pobres, como tampoco lo ha sido la agroquímica. Para Vida Sana, que defiende la vuelta a los sistemas de cultivo tradicionales, "la biotecnología es técnicamente complicada y económicamente inaccesible", ya que las grandes multinacionales únicamente pretenden ofrecer nuevos productos a quienes puedan pagarlos; los países ricos.

Mientras tanto, los datos de la FAO, que este año cumple su 50 aniversario bajo el lema "Alimentos para todos", revelan que 40.000 niños mueren al día por desnutrición y se estima que el



Puerros. Vida Sana defiende los sistemas de cultivo tradicionales.

uso de pesticidas agrícolas causa, cada año, un número similar de fallecimientos entre los agricultores. Aunque los datos de la FAO muestran que la cantidad de alimentos en el planeta es más que suficiente para mantener sin apuros a toda la humanidad, el problema del hambre sigue siendo una realidad que tiene su origen en el desequilibrio en la producción y distribución. Entre las alternativas para hacer frente a la desigualdad las ONG,s propugnan potenciar una agricultura biológica, acorde con las condiciones de cada zona, respetuosa con el medio ambiente y con el

mantenimiento de la fertilidad a largo plazo. Para ello consideran que la agricultura ecológica debe tener el apoyo de los profesionales del campo, sino y de los consumidores, adquiriendo este tipo de alimentos.

En España, donde el gasto total en alimentación superó los 8 billones de pesetas el pasado año, los cultivos de ecológicos ocupan cerca de 16.000 hectáreas de terreno, lo que únicamente supone el 0,1 por ciento de la superficie cultivada, según revelan los datos del informe "La agricultura, la pesca y la alimentación españolas en 1994".

● Los juegos de mesa, como las cartas, el ajedrez o el dominó, además de cultivar flores o cuidar el césped, hacer punto, ir a bailar a discotecas o salas de fiesta y cocinar son las aficiones predilectas y practicadas asiduamente por los españoles. Sin embargo, lo que menos les gusta y realizan escasamente son los estudios o experimentos científicos, como la astronomía o la botánica, hacer cine, jugar con el ordenador, cantar en coros o grupos populares o entretenerse con máquinas electrónicas. Los datos corresponden al estudio del Ministerio de Cultura "Equipamientos, prácticas y consumos culturales de los españoles" hecho entre una muestra de 15.000 personas de diferentes municipios de toda España.

● Un loro que canta el himno del Barça, que emite silbidos de admiración hacia las mujeres que pasan por la calle, y que replica con contundencia las palabras malsonantes que le lanzan los más jóvenes, se ha erigido en toda una atracción para muchos vecinos de El Prat de Llobregat (Barcelona). El loro "Yako", que este es su nombre de guerra, se pasa todo el día dentro de su espaciosa jaula, que cuando hace buen tiempo permanece colgada en el balcón de la casa, ubicada en un primer piso del número 26 de la céntrica calle de Santiago Rusiñol. Los vecinos del lugar no paran de loar las excelencias del simpático loro.

HOY NO ES FIESTA

Los jóvenes españoles son los que beben más alcohol

Málaga (Efe).— Los adolescentes españoles son los que más alcohol consumen de todo el mundo, según afirma el profesor de Psicología en la Universidad de Huelva Ramón Mendoza en el Congreso de la Federación Andaluza de Alcohólicos Rehabilitados (FAAR), que se ha celebrado en Torremolinos.

El secretario de la FAAR, Justo Aliseda, destacó esta conclusión de todas las aportadas al congreso y declaró que España es el mayor consumidor de alcohol del mundo, "por lo menos en lo que se refiere a los jóvenes y adolescentes con edades comprendidas entre 12 y 25 años". Aliseda indicó que en Andalucía hay medio millón de personas con un consumo excesivo de alcohol (más de 25 centímetros cúbicos de al-

cohol puro diario), y de éstas más de 9.000 tienen entre 14 y 15 años, cifra que asciende a 25.000, si se considera la población comprendida entre los 14 y los 20 años. Según Aliseda, España supera actualmente en el consumo de alcohol a Francia y aseguró que "no hay país" donde el alcohol "sea más barato que en el nuestro, y la prueba está en que los extranjeros vienen a beber aquí".

Según Aliseda, se considera consumo moderado beber como máximo 25 centímetros cúbicos de alcohol puro diarios, lo equivalente a dos vasos de vino, tres botellines de cerveza, medio whisky o un combinado de ron, ginebra o vodka con refresco, y se considera excesivo o de "altísimo riesgo" lo que supere esta cantidad.

VISTO Y NO VISTO



UNA "GOLOSINA" EN EL JUAN BRAVO.— El cantautor Pedro Guerra, que ha sacado al mercado su primer L.P., "Golosinas", hace unos meses, ofreció el sábado en el café cantante del "Juan Bravo" algunas de sus composiciones más conocidas. El canario, con sus hermosas melodías y con unas letras que tienen muchas cosas que decir, se metió en el bolsillo a un público entusiasmado que obligó a colgar el "no hay billetes" y que no pudo resistirse a la dulzura del último Peter Pan. — (Foto: Peñalosa).